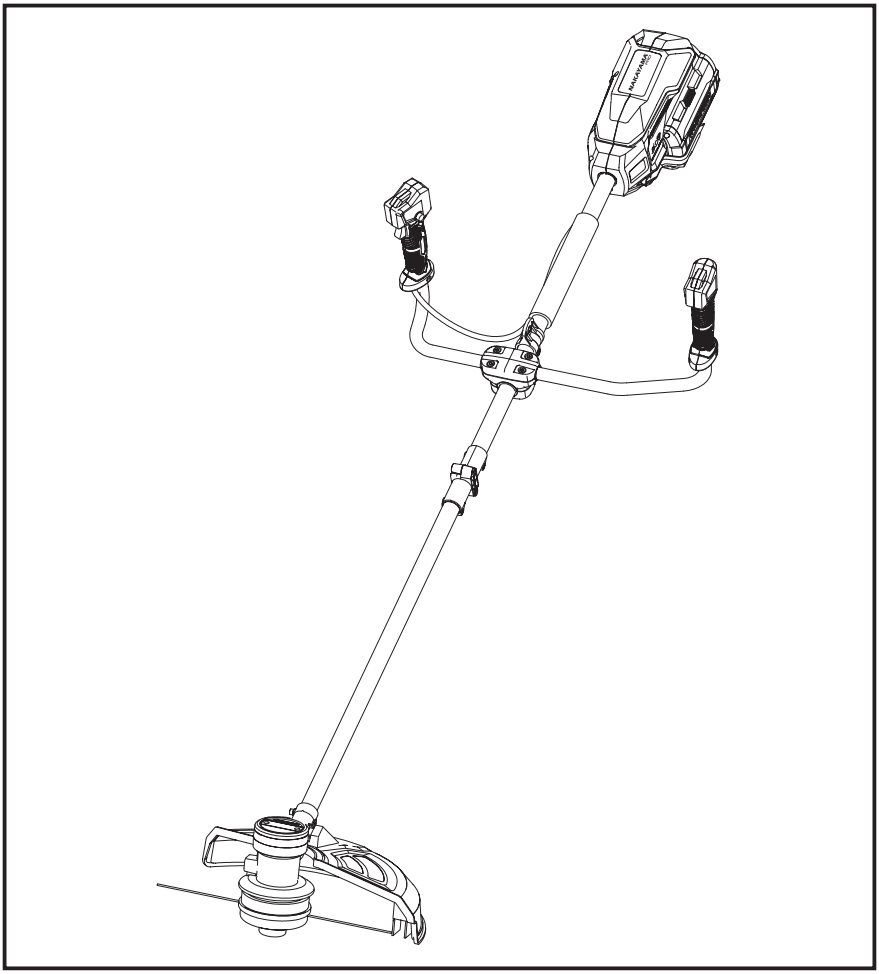
NAKAYAMA® PRO



EC6020X4

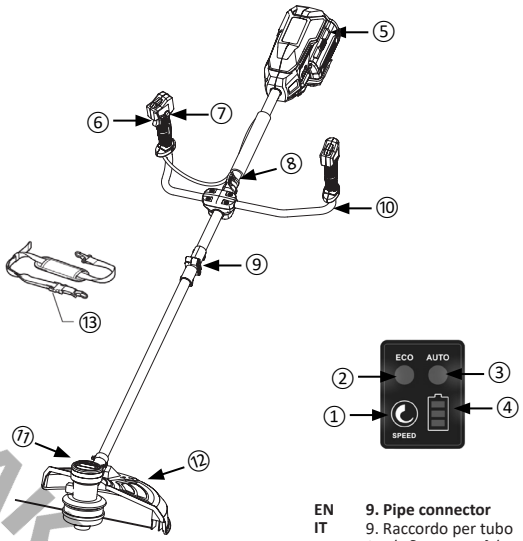
087946

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES



EN **1. Speed selector**
IT 1. Selettore di velocità
EL 1. Επιλογέας ταχύτητας
BG 1. Селектор на скоростта
SR 1. Селектор брзине
HR 1. Regulator brzine
HU 1. Sebességválasztó
ES 1. Selector de velocidad

EN **2. ECO indicator**
IT 2. Indicatore ECO
EL 2. Ένδειξη ECO
BG 2. Индикатор „ECO“
SR 2. ECO индикатор
HR 2. ECO indikator
HU 2. ECO jelzőfény
ES 2. Indicador ECO

EN **3. AUTO indicator**
IT 3. Indicatore AUTO
EL 3. Ένδειξη AUTO
BG 3. Индикатор „AUTO“
SR 3. AUTO индикатор
HR 3. AUTO indikator
HU 3. AUTO jelzőfény
ES 3. Indicador AUTO

EN **4. Battery level indicators**
IT 4. Indicatori del livello della batteria
EL 4. Ενδείξεις στάθμης μπαταρίας
BG 4. Индикатори за нивото на заряда на акумулатора
SR 4. Индикатори нивоа батерије
HR 4. Indikatori razine baterije
HU 4. Akkumulátor töltöttségi szintjelzők
ES 4. Indicadores de nivel de batería

EN **5. Battery**
IT 5. Batteria
EL 5. Μπαταρία
BG 5. Акумулатор
SR 5. Батерија
HR 5. Baterija
HU 5. Akkumulátor
ES 5. Batería

EN **6. Trigger**
IT 6. Grilletto
EL 6. Σκανδάλη
BG 6. Спусък
SR 6. Окидач
HR 6. Okidač
HU 6. Kioldógomb
ES 6. Gatillo

EN **7. Lock-off lever**
IT 7. Leva di bloccaggio
EL 7. Μοχλός ασφαλείας
BG 7. Заключващ лост
SR 7. Полац
HR 7. Klizna brava
HU 7. Biztosítókar
ES 7. Palanca de bloqueo

EN **8. Harness mounting ring**
IT 8. Anello di fissaggio del cablaggio
EL 8. Κρίκος πρόσδεσης εξάρτυσης
BG 8. Пръстен за закрепване на кабелния сноп
SR 8. Прстен за монтажу кабла
HR 8. Prsten za montažu remena
HU 8. Hámrögzítő gyűrű
ES 8. Anilla de fijación del arnés

EN **9. Pipe connector**
IT 9. Raccordo per tubo
EL 9. Σύνδεσμος σωλήνα
BG 9. Съединител за тръба
SR 9. Прикључак за цев
HR 9. Spojka za crijevo
HU 9. Csőcsatlakozó
ES 9. Conector de manguera

EN **10. Handle**
IT 10. Impugnatura
EL 10. Χειρολαβή
BG 10. Дръжка
SR 10. Рукохват
HR 10. Drška
HU 10. Fogantyú
ES 10. Empuñadura

EN **11. Motor cover**
IT 11. Copertura del motore
EL 11. Κάλυμμα κινητήρα
BG 11. Капак на двигателя
SR 11. Поклопац мотора
HR 11. Poklopac motora
HU 11. Motorburkolat
ES 11. Cubierta del motor

EN **12. Safety guard**
IT 12. Protezione di sicurezza
EL 12. Προφυλακτήρας
BG 12. Предпазен кожух
SR 12. Безбедносни штитник
HR 12. Sigurnosna zaštita
HU 12. Biztonsági burkolat
ES 12. Protector de seguridad

EN **13. Harness**
IT 13. Cablaggio
EL 13. Εξάρτυση
BG 13. Кабелен сноп
SR 13. Кабл
HR 13. Remen
HU 13. Hám
ES 13. Arnés

NAKAYAMA PRO

EN TECHNICAL DATA

Model	EC6020X4
Voltage	60 V
Motor Type	Brushless
Disc/Trimmer Line Diameter	420, 2.4 mm
Split Shaft / Telescopic	Yes / No
Shaft Diameter	26 mm
Brush Cutter Gear Head Thread	M10x1.25L
Net Weight (SOLO)	3.8 kg
Incudes	battery 4.0 Ah, fast charger 4A, 3-tooth blade, nylon line, belt

IT DATI TECNICI

Modello	EC6020X4
Tensione	60 V
Tipo di motore	Brushless (Senza spazzole)
Diametro disco/filo del tagliaerba	420, 2.4 mm
Albero divisibile / Telescopico	Sì / No
Diametro albero	26 mm
Filettatura testata del decespugliatore	M10x1.25L
Peso netto (SOLO)	3.8 kg
Incude	batteria da 4,0 Ah, caricabatterie rapido da 4 A, lama a 3 denti, filo in nylon, cintura

EL ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EC6020X4
Τάση	60 V
Τύπος Κινητήρα	Brushless
Διάμετρος Δίσκου/Νήματος	420, 2.4 mm
Διαχωριζόμενος Άξονας/Τηλεσκοπικός	Ναι / Όχι
Διάμετρος Άξονα	26 mm
Σπείρωμα Κεφαλής	M10x1.25L
Καθαρό Βάρος (SOLO)	3.8 kg
Περιλαμβάνει	μπαταρία 4.0 Ah, Ταχυφορτιστή 4A , Δίσκος 3Τ, μεσινέζα, ιμάντα

BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EC6020X4
Напрежение	60 V
Тип на двигателя	Brushless (Безчетков)
Диаметър на диска/косачката	420, 2.4 mm
Разделен вал / Телескопичен	Да / Не
Диаметър на вала	26 mm
Резба на предавателната глава на косачката	M10x1.25L
Нетно тегло (SOLO)	3.8 kg
Включва	акумулатор 4,0 Ah, бързо зарядно устройство 4A, нож с 3 зъба, найлонова линия, колан

NAKAYAMA PRO

SR ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	EC6020X4
Напон	60 V
Тип мотора	Brushless (Безчетни)
Дијаметар диска/жице за трим	420, 2.4 mm
Раздвојена осовина / Телескопска	Да / Не
Пречник осовине	26 mm
Навој главе са резом	M10x1.25L
Нето тежина (SOLO)	3.8 kg
Укључује	батерију 4,0 Ah, брзи пуњач 4A, сечиво са 3 зуба, најлонска жица, каиш

HR TEHNIČKI PODACI

Model	EC6020X4
Napon	60 V
Tip motora	Brushless (Bespotamni)
Promjer diska/linije za trimanje	420, 2.4 mm
Podijeljena osovina / Teleskopska	Da / Ne
Promjer osovine	26 mm
Navoj glave s reznim noževima	M10x1.25L
Neto težina (SOLO)	3.8 kg
Uključuje	bateriju 4,0 Ah, brzi punjač 4 A, 3-zubac, najlonsku strunu, remen

HU MŰSZAKI ADATOK

Modell	EC6020X4
Feszültség	60 V
Motortípus	Brushless (Szőrmentes)
Tárcsa/nyírószál átmérője	420, 2.4 mm
Osztott tengely / Teleszkópos	Igen / Nem
Tengely átmérője	26 mm
Fűkasza hajtóműfej menete	M10x1.25L
Nettó súly (SOLO)	3.8 kg
Tartalmazza	4,0 Ah-s akkumulátort, 4 A-es gyorstöltőt, 3 fogas pengét, nejlon zsinórt, övet

ES DATOS TÉCNICOS

Modelo	EC6020X4
Tensión	60 V
Tipo de motor	Brushless (Sin escobillas)
Diámetro del disco/hilo de corte	420, 2.4 mm
Eje dividido / Telescópico	Sí / No
Diámetro del eje	26 mm
Rosca del cabezal de la desbrozadora	M10x1.25L
Peso neto (SOLO)	3.8 kg
Incluye	batería de 4,0 Ah, cargador rápido de 4 A, cuchilla de 3 dientes, hilo de nailon, correa

NIKKAYAMA PRO

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

NAKAYAMA PRO

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

** Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необележеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сносе одговорност за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме и прибора.*

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

NIKOLA

SAFETY SYMBOLS

Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet

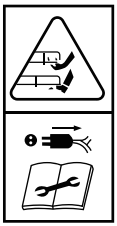
Wear protective gloves

Wear safety, non-slip footwear

Keep children and bystanders 15 meters away from the work area

Keep bystanders at a safe distance away from the work area

Risk of injury due to ejected objects



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate for a short while after the motor is switched off.

Remove plug from socket before maintenance or if cord is damaged.

Make sure the blade and all moving parts are stopped before repairing or inspecting the machine.

Keep a distance of at least 10m from power cables. Risk of electric shock.

NAKAYAMA PRO

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Children safety

- Keep children away from the work area and under the careful supervision of a responsible adult.
- Do not allow children under the age of 14 to operate this lawn mower. Children aged 14 and over must read and understand the operating instructions and safety rules contained in this manual and must be trained and supervised by an adult.
- Stay alert and turn off the mower if a child or any other person enters the work area.
- Carefully check the work area before and during mowing.
- Be especially careful when approaching blind spots, gates, bushes, trees, or other objects that may obstruct a child's visibility.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

NIKAYAMA

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.

WARNING! The use of any power tool may result in foreign objects being projected into your eyes, causing serious injury. Before using power tools, always wear safety glasses with side shields and, when necessary, a full face shield.

Intended use

- Use the tool properly. This tool is intended exclusively for cutting grass and light vegetation. It must not be used for any other purpose, such as cutting branches or trimming hedges, as this may result in injury.
- Use only the accessories and attachments recommended by the manufacturer. Using any other accessories or attachments may increase the risk of injury.

SERVICE

- The tool should be serviced by qualified personnel using only genuine spare parts. This will ensure full functionality and a longer service life. If you need technical advice, repairs, or genuine spare parts, contact your nearest service center.

OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING! Read and understand all the instructions and safety information before using this tool. Failure to follow the instructions may result in serious injury or death.

- Do not allow anyone to use this tool without first reading the instruction manual.
- A lawn mower can be dangerous if assembled or used in an inadequate manner.
- Do not use this tool if you have any doubts or questions about its safe operation.
- During the winter months, watch out for slippery or wet surfaces, ice, and snow (slip hazard). Always make sure you are standing on firm ground.
- Risk of injury to your feet and hands from the cutting tool.
- Never cut above waist height.
- Never stand on a ladder while using the tool.
- Never climb trees to perform cutting tasks with this tool.
- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stones, nails, etc., from the work area. Foreign objects may damage the cutting tool. If the cutting tool strikes stones or other hard objects, immediately shut off the engine and inspect the cutting tool.
- Before you start cutting, the tool must reach its full operating speed.
- During operation, always hold the tool with both hands. Never hold the tool with one hand while using it. Always make sure you are standing firmly.
- The cutting tool must be equipped with the safety guard. Never operate the tool with damaged safety guards or without them installed.
- All protective equipment, such as the safety guards supplied with the tool, must be used during operation.

NAKAYAMA PRO

- Except in emergencies, never drop the tool on the ground, as this can cause serious damage.
- Never drag the tool across the ground when moving it from one place to another, as this may cause serious damage.
- Always remove the battery from the tool:
  - whenever you leave the tool unattended;
  - before removing an obstruction
  - before inspecting, cleaning, or working on the tool
  - whenever the tool begins to vibrate abnormally
  - whenever you transport the tool.
- Always check that the ventilation holes remain free of debris.
- Cutting accessories continue to rotate after the motor is turned off.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
- Power tools generate sparks that may ignite dust or fumes.
- Take frequent breaks to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend taking a 10- to 20-minute break for every hour of work.
- Hold the power tool only by the insulated grip surfaces, as the cutting blade may come into contact with hidden wiring. If the cutting attachments come into contact with a “live” wire, the exposed metal parts of the power tool may cause the operator to receive an electric shock.
- Do not use the tool on steep slopes.
- The shoulder strap must be worn during operation.
- Do not touch the gearbox during or immediately after operation.
- The gearbox becomes hot during operation and may cause burns.
- Do not start the tool when the cutting blade is jammed with cut grass.
- Before starting the tool, make sure the cutting blade is not touching the ground or other obstacles.
- Always keep your hands, face, and clothing away from the cutting blade when it is rotating. Failure to follow this instruction may result in personal injury.
- Use only cutting attachments marked with a speed equal to or greater than the speed indicated on the tool.
- Do not use the tool when there is a risk of lightning.
- When using the tool on muddy ground, a wet slope, or a slippery surface, be mindful of your balance.
- Avoid working in adverse conditions where increased user fatigue is expected.
- Do not use the tool in bad weather conditions where visibility is limited. Failure to follow this instruction may result in a fall or malfunction due to poor visibility.
- Do not submerge the tool in water.
- Do not leave the tool unattended outdoors when it is raining.
- If wet leaves or soil become lodged in the intake port (vent hole), remove them immediately.
- Do not use the tool in snow.
- Check the cutting attachment frequently during operation for cracks or damage.
- Before inspecting, remove the battery and wait until the cutting attachment has come to a complete stop. Immediately replace a damaged cutting attachment, even if it has only superficial cracks.

Kickback

Kickback can cause serious personal injury. It is important that you understand what causes kickback, how you can reduce the chance of kickback and how you can remain in control of the unit if kickback does occur.

Cause of kickback

Kickback can occur when the moving cutting blade contacts an object that it cannot cut. This contact causes the cutting blade to stop for an instant and then suddenly move or ”bounce” away from the object that was hit. The operator can lose control of the unit and the cutting blade can cause serious personal injury to the operator or any person nearby if the cutting blade contacts any part of the body.

Minimizing the risk of kickback

- Cut fibrous weeds and grass only. Do not let the cutting blade contact materials it cannot cut such as hard, woody vines, rocks, fences, metal objects, etc.
- Be extra prepared for kickback if you must cut where you cannot see the cutting blade making contact such as in areas of dense growth.
- Keep the cutting blade sharp. A dull cutting blade increases the chance of kickback.
- Do not cut too fast.
- When using a cutting blade, cut only from your right to your left.
- Keep your path of advance clear of material that has been cut and other debris.

Maintaining optimal control:

- Keep a good, firm grip on the unit with both hands. Keep your right and left hands completely around the respective handles.
- Keep both feet spread apart in a comfortable stance and yet braced for the possibility that the unit could kickback. Do not overreach. Keep firm footing and balance.

Vibration

- People with poor blood circulation who are exposed to excessive vibrations may suffer damage to their blood vessels or nervous system.
- Vibrations can cause the following symptoms in the fingers, hands, or wrists: “numbness,” tingling, pain, a prickling sensation, or changes in skin color or texture. If any of these symptoms occur, consult a doctor immediately!
- To reduce the risk of developing “white finger disease,” keep your hands warm while operating the tool and ensure that the tool and its accessories are properly maintained.

WARNING! Always make sure the tool is turned off and the battery has been removed before adjusting or checking the tool’s operation. Failure to turn off the tool and remove the battery may result in serious injury due to accidental startup.

Inserting or removing the battery

CAUTION! Always turn off the tool before inserting or removing the battery.

CAUTION! Hold the tool and battery firmly when inserting or removing the battery. If you do not hold the tool and battery firmly, they may slip out of your hands, resulting in damage to the tool and battery, as well as injury.

- To remove the battery, slide it out of the tool while pressing the button on the front of the battery. To insert the battery, align the tab on the battery with the groove in the housing and place it in position. Push it all the way in until it clicks gently into place.

CAUTION! Always insert the battery until the red indicator is no longer visible. Otherwise, it may fall out of the tool, causing injury to you or someone nearby.

CAUTION! Do not force the battery into place. If it does not slide in easily, it has not been inserted correctly.

Tool/Battery Protection System

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend the service life of the tool and the battery. The tool will automatically stop during operation if it encounters any of the following conditions:

Overload protection

If the tool encounters any of the following conditions, it will automatically stop and the warning light will begin to flash green:

- The tool is overloaded with grass that has become tangled in the cutting tool or other debris.
- The cutting tool is jammed or has been struck.

In this case, release the trigger and make sure the rotating parts of the tool have come to a complete stop before removing the tangled grass or debris. Then, press the trigger again to continue.

CAUTION! If you need to remove tangled grass from the tool or free a jammed cutting tool, be sure to turn off the tool before you begin.

Tool/Battery Overheating Protection

If the tool or battery overheats, the tool will automatically shut off. When the tool overheats, the indicator light turns red. When the battery overheats, the warning indicator flashes red. Allow the tool and/or battery to cool down before turning the tool back on.

NAKAYAMA PRO®

Over-discharge protection

When the battery capacity decreases, the tool automatically stops and the warning light begins to flash red. If the tool does not operate even when the switches are activated, remove the battery from the tool and charge it.

Battery Remaining Capacity Indicator

Press the control button on top of the battery to display its remaining capacity. The indicator lights will illuminate for a few seconds.

NOTE! Depending on usage conditions and ambient temperature, the display may differ slightly from the actual capacity.

NOTE! The first (leftmost) indicator light will flash when the battery protection system is activated.

- Press the power button to turn on the tool.
- To turn off the tool, press and hold the main power button until the speed indicator goes out.

NOTE! The tool will automatically turn off if it remains inactive for a certain period of time.

Switch Operation

WARNING! For your safety, this tool is equipped with a safety lock that prevents the tool from starting unintentionally. NEVER use the tool if it starts up simply by pressing the trigger without also pressing the safety lock button. Return the tool to an authorized service center for proper repairs BEFORE using it again.

WARNING! NEVER cover it with tape. Do not bypass the purpose and function of the safety switch.

CAUTION! Before inserting the battery into the tool, always check that the trigger activates properly and returns to the “OFF” position when released. Using a tool with a malfunctioning switch can result in loss of control and serious injury.

CAUTION! Never rest your finger on the main power switch or the trigger when transporting the tool. The tool may start operating unintentionally and cause injury.

CAUTION! Do not press the trigger hard without first pressing the lock-on button. This may cause the trigger to break.

- A lock-on button is provided to prevent accidental trigger activation.
- To start the tool, press the safety button and then press the trigger.
- The tool’s speed increases as the pressure on the trigger increases. Release the trigger to stop the tool.

NOTE! Always press the safety button and the trigger to start the tool. In the following cases, the main power switch turns off automatically:

- When both the safety button and the trigger are released.
- When the safety button is released for 1 second.
- When the lock-on button is not pressed within 45 seconds of the main power switch being turned on.
- When the trigger is not pressed for 60 seconds while the lock-on button remains pressed.

Speed Adjustment

You can select the tool’s speed by pressing the power switch. Each time you press the power switch, the speed level changes.

NAKAYAMA PRO

Speed indicator	Mode	Rotation speed
1	ECO	5.000 rpm/min
2	AUTO	6.500 rpm/min

Electric Brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool does not stop quickly after the trigger is released, have it repaired at an authorized service center.

CAUTION! This brake system is not a substitute for the safety guard. Never use the tool without the safety guard. A cutting tool without a safety guard can cause serious injury.

Electronic function

Constant Speed Control

The speed control function ensures a constant rotational speed regardless of load conditions.

Smooth Start Function

Smooth start thanks to the suppression of start-up vibration.

ASSEMBLY

WARNING! Always make sure that the tool is turned off and that the battery has been removed before performing any work on it. Failure to turn off the tool and remove the battery may result in serious injury due to accidental startup.

WARNING! Never operate the tool unless it is fully assembled. Operating the tool while it is partially assembled can result in serious injury due to accidental start-up.

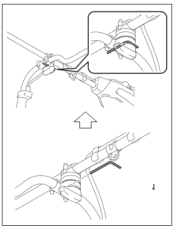
Installing the Handle

- Insert the handle shaft into the handle. Align the screw hole in the handle with the one in the shaft.
- Tighten the screw securely.
- Adjust the position of the handle, and then tighten the screw to secure the handle.

CAUTION! Pay attention to the orientation of the handle. The screw holes will not align if the handle is not inserted in the correct direction.

Storing the hex key

CAUTION! Do not leave the hex key inserted in the tool head. This could cause injury and/or damage to the tool. When not in use, store it as shown in the illustration to prevent it from getting lost.



Correct combination of cutting tool and safety guard

CAUTION! Always use the correct combination of cutting tool and guard. An incorrect combination may not protect you from the cutting tool, flying debris, and stones. It may also affect the tool's balance and lead to injury.

NAKAYAMA PRO

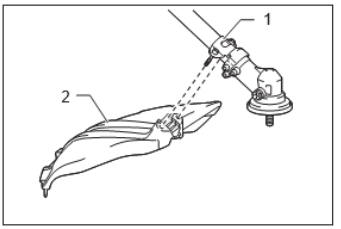
WARNING! Never use the tool without the safety guard or with the safety guard installed incorrectly. Failure to follow this instruction may result in serious injury.

NOTE! The type of safety guard supplied as standard equipment varies by country.

Cutting tool	Protector
Cutter blade (3-tooth blades)	
Nylon cutting head	

Cutting blade

Attach the safety safety guard to the clamp using bolts.

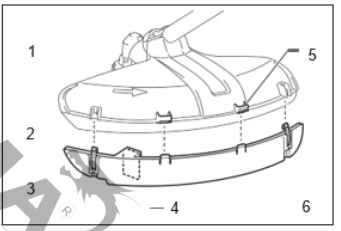


1. Clamp 2. Safety guard

Trimmer line

CAUTION! Risk of injury from the mower.

Attach the safety guard to the clamp using bolts. Next, install the safety guard extension and then secure the clips. Make sure the tabs on the guard extension fit into the slots on the guard.



1. Safety guard 2. Clips 3. Guard Extension 4. Wire-cutting blade 5. Notch 6. Tab

Cutting blade installation

CAUTION! Always use the wrenches provided to remove or install the cutting tool.

CAUTION! Remove the hex key that is inserted into the tool head after installing the cutting tool.

NOTE! Turn the tool upside down so you can easily replace the cutting tool

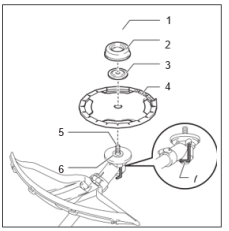
CAUTION! When handling a cutting disc, always wear gloves and install the guard.

CAUTION! The cutting disc must be properly polished and free of cracks or breaks. If the cutting disc strikes a rock during operation, stop the tool and inspect it immediately.

CAUTION! Always use a cutting disc with the diameter specified in the technical specifications section.

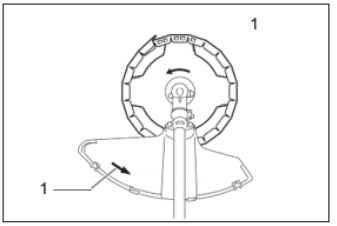
NAKAYAMA PRO

- Insert the hex key through the hole in the gear housing to secure the shaft. Turn the shaft until the hex key is fully inserted.



1. Nut 2. Protective cover 3. Clamping washer 4. Cutting disc 5. Shaft 6. Mounting washer 7. Hex key

- Place the cutting disc on top of the mounting washer so that the arrows on the cutting disc and the guard point in the same direction.

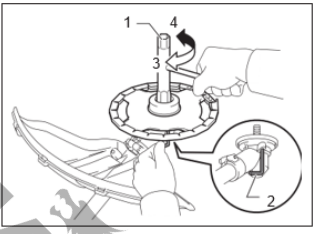


1. Arrow

- Place the clamping washer and the protective cover on top of the cutting disc, and then tighten the nut securely with the wrench.

NOTE! Tightening torque: 20–30 N•m

- Remove the hex wrench from the gear housing.
- To remove the cutting disc, follow the installation procedures in reverse order.

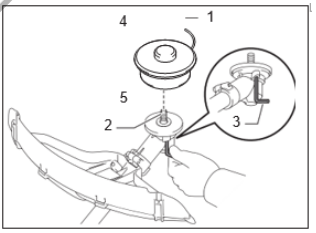


1. Wrench 2. Hex wrench 3. Loosen 4. Tighten

Trimmer line

CAUTION! Use an approved thread-cutting head.

- Insert the hex key through the hole in the gearbox to secure the shaft. Rotate the shaft until the hex key is fully inserted.
- Place the spool head onto the shaft and tighten it securely by hand.
- Remove the hex key from the gearbox.



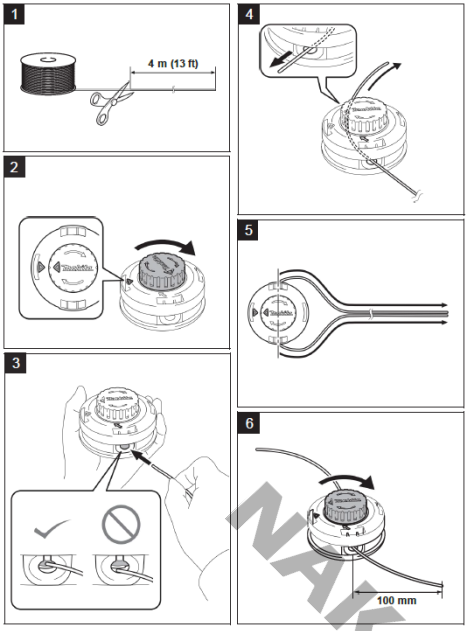
1. Sewing head 2. Shaft 3. Hex key 4. Loosening 5. Tightening

WARNING! Always use trimmer line with the diameter specified in this instruction manual. Never use thicker trimmer line, metal wire, rope, or similar materials. Failure to follow this instruction may damage the tool and result in serious injury.

WARNING! Always remove the trimmer head from the tool when replacing the trimmer line.

WARNING! Make sure the trimmer head cover is properly secured to the housing. If the cover is not properly secured, the trimmer head may fly off, resulting in serious injury. Replace the trimmer line if it is no longer being supplied. The method for replacing the trimmer line varies depending on the type of the trimmer head.

NAKAYAMA PRO



Harness installation

WARNING! Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to veer toward you or anyone near the work area. Losing control of the tool can result in serious injury to both bystanders and the operator.

CAUTION! Always use the harness that comes with the tool. Before use, adjust the harness to the user's height to prevent fatigue.

- Put on the harness and fasten the buckle.
- Attach the harness hook to the tool's carabiner.
- Adjust the harness to a comfortable working position.
- The harness features a quick-release system. Simply press the sides of the buckle while holding the tool to detach it from the harness.

Proper tool handling

WARNING! Always position the tool on your right side. Proper positioning of the tool ensures maximum control and reduces the risk of serious injury caused by kickback.

WARNING! Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to swing toward you or anyone near the work area. Losing control of the tool can result in serious injury to both bystanders and the operator.

WARNING! To prevent accidents, maintain a distance of more than 15 m (50 ft) between operators when two or more operators are working in the same area. Also, designate a person to ensure that the distance between operators is maintained. If a person or animal enters the work area, stop operation immediately.

CAUTION! If the tool accidentally strikes a rock or hard object during operation, stop it and check for damage. If the cutting tool is damaged, replace it immediately. Using a damaged cutting tool can result in serious injury. Proper positioning and handling allow for optimal control and reduce the risk of injury caused by kickback.

NOTE! If the thread does not feed while you are striking the head, rewind or replace the thread.

NAKAYAMA PRO

MAINTENANCE

- Before starting work, check the condition of the cutting attachment and the guards.
- Turn off the motor and remove the battery before performing maintenance, replacing the cutting attachment, or cleaning the tool.
- Check for loose fasteners and damaged parts, such as cracks in the cutting attachment.
- Follow the instructions for lubrication and part replacement.
- When not in use, store the equipment indoors in a dry, locked area or out of the reach of children.
- Use only replacement parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Inspect and maintain the tool regularly, especially before and after use. Have the tool repaired only by an authorized service center.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil and grease. Keep all cooling air intakes free of debris.
- Always keep the tool in good working condition. Poor maintenance can lead to reduced performance and shorten the tool's service life.
- Do not wash the tool with pressurized water.
- When washing the tool, make sure that no water gets into the electrical mechanism, the battery, the motor, or the terminals.
- When storing the tool, avoid direct exposure to sunlight and rain, and store it in a place where there is no excessive heat or humidity.
- Perform inspections or maintenance in a place where rain can be avoided.
- After using the tool, remove any accumulated dirt and dry the tool completely before storing it.
- Depending on the season or region, there is a risk of malfunction due to frost.
- When not in use, place the guard on top of the disc.
- Before transporting the tool, turn it off and remove the battery. Attach the guard.

WARNING! Always make sure the tool is turned off and the battery has been removed before adjusting or checking the tool's operation. Failure to turn off the tool and remove the battery may result in serious injury due to accidental startup.

Storage

- Before storing the tool, perform a thorough cleaning and maintenance. Remove the battery. Attach the cutting blade cover.
- Store the tool in a dry and high place, locked away, out of reach of children.
- Do not lean the tool against anything (such as a wall). Otherwise, it may fall suddenly and cause injury.

WARNING! Using this tool may create dust containing chemicals that could cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers, and herbicides.

The risk you face from these exposures varies depending on how often you perform this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area and use approved safety equipment, such as dust masks specifically designed to filter microscopic particles.

NAKAYAMA PRO

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor is not running	The battery is not installed	Insert the battery
	Battery problem (low voltage)	Charge the battery. If charging is not effective, replace the battery
	The drive system is not functioning properly	Contact an authorized service center for repairs
The motor stops running after a short period of use	The battery charge level is low	Charge the battery. If charging is not effective, replace the battery.
	Overheating	Stop using the tool and let it cool down
The tool does not reach maximum speed	The battery is not installed correctly	Install the battery as described in this manual
	Battery power is decreasing	Charge the battery. If recharging is not effective, replace the battery.
	The drive system is not functioning properly	Contact an authorized service center for repair
The cutting tool is not rotating: **Stop the tool immediately!**	A foreign object is caught between the guard and the cutting tool	Remove the foreign object
	The cutting tool is loosely secured	Tighten the cutting tool securely
	The drive system is not functioning properly	Contact an authorized service center for repair
Unusual vibrations: **Stop the tool immediately!**	Broken, bent, or worn cutting tool	Replace the cutting tool
	The cutting tool is loosely secured	Tighten the cutting tool securely
	The drive system is not functioning properly	Contact an authorized service center for repair
The cutting tool and the motor do not stop: **Remove the battery immediately!**	Electrical or electronic malfunction	Remove the battery and contact an authorized service center for repair

NAVIGAMA PRO

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza

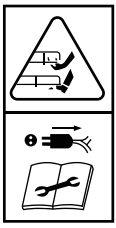
Indossare guanti protettivi

Indossare l'equipaggiamento di sicurezza, calzature antiscivolo

Tenere i bambini e i passanti a una distanza di 15 metri dall'area di lavoro

Tenere i passanti a una distanza di sicurezza da l'area di lavoro

Rischio di lesioni dovuto a oggetti espulsi



Attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare per qualche istante dopo lo spegnimento del motore.

Scollegare la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o se il cavo è danneggiato.

Prima di riparare o ispezionare la macchina, assicurarsi che la lama e tutte le parti mobili siano ferme.

Mantenere una distanza di almeno 10 m dai cavi elettrici. Rischio di scossa elettrica.

NAKAYAMA PRO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenete l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, vapori, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille in grado di incendiare i gas o i vapori.
- Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere i bambini e le persone presenti a una distanza di sicurezza.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese compatibili riduce il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto fisico con materiali o oggetti collegati a terra, quali termosifoni, tubature, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è collegato a terra, sussiste un rischio estremamente elevato di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.

- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un' alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Presta attenzione, controlla ciò che stai facendo e usa il buon senso durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se ti senti stanco o se sei sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. I dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, se utilizzati in modo corretto, riducono il rischio di subire lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "off" prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione "on" a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata fissata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio stabile. Ciò aiuta l'operatore ad avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani da qualsiasi parte in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Sicurezza dei bambini

- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e sotto l'attenta supervisione di un adulto responsabile.
- Non consentire ai bambini di età inferiore ai 14 anni di utilizzare questo tosaerba. I bambini di età pari o superiore ai 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale e devono essere istruiti e sorvegliati da un adulto.
- Prestare attenzione e spegnere il tosaerba se un bambino o qualsiasi altra persona entra nell'area di lavoro.
- Controllare attentamente l'area di lavoro prima e durante la falciatura.
- Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina a punti ciechi, cancelli, cespugli, alberi o altri oggetti che potrebbero ostacolare la visibilità di un bambino.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto a ciascuna applicazione. L'utensile elettrico corretto garantirà sempre risultati migliori e una maggiore sicurezza se utilizzato secondo le indicazioni.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'utensile.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'utensile o con le presenti istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi se utilizzati da persone non addestrate.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, parti rotte, perdite e qualsiasi altro problema che possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Molti incidenti e infortuni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati sono meno soggetti a inceppamenti, oltre a risultare più precisi e più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte e i componenti simili in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile stesso.
- Mantenere le impugnature e tutte le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

NAKAMA PRO

Uso e manutenzione degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie esclusivamente con il caricabatterie indicato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non idoneo per la ricarica di batterie non compatibili può comportare il rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.
- In caso di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batterie al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100 °C può provocare un'esplosione.

ATTENZIONE! L'uso di qualsiasi utensile elettrico può comportare la proiezione di oggetti estranei negli occhi, causando gravi lesioni. Prima di utilizzare utensili elettrici, indossare sempre occhiali di protezione con protezioni laterali e, se necessario, una visiera integrale.

Destinazione d'uso

- Utilizzare l'attrezzo in modo corretto. Questo attrezzo è destinato esclusivamente al taglio dell'erba e della vegetazione leggera. Non deve essere utilizzato per altri scopi, come il taglio di rami o la potatura di siepi, poiché ciò potrebbe causare lesioni.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori e gli attacchi raccomandati dal produttore. L'uso di altri accessori o attacchi potrebbe aumentare il rischio di lesioni.

SERVIZIO

- La manutenzione dell'attrezzo deve essere effettuata da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la piena funzionalità e una maggiore durata nel tempo. Se avete bisogno di consulenza tecnica, riparazioni o ricambi originali, contattate il centro di assistenza più vicino.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE! Leggere e comprendere attentamente tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza prima di utilizzare questo strumento. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni gravi o la morte.

- Non consentire a nessuno di utilizzare questo strumento senza aver prima letto il manuale di istruzioni.
- Un tosaerba può essere pericoloso se montato o utilizzato in modo improprio.
- Non utilizzare questo strumento se hai dubbi o domande sul suo corretto utilizzo in sicurezza.
- Durante i mesi invernali, prestate attenzione alle superfici scivolose o bagnate, al ghiaccio e alla neve (pericolo di scivolamento). Assicuratevi sempre di stare su un terreno solido.
- Rischio di lesioni ai piedi e alle mani causate dall'utensile da taglio.
- Non tagliare mai al di sopra dell'altezza della vita.
- Non salire mai su una scala mentre si utilizza l'utensile.
- Non arrampicarsi mai sugli alberi per eseguire lavori di taglio con questo attrezzo.
- Non lavorare mai su superfici instabili.
- Rimuovere sabbia, sassi, chiodi ecc. dall'area di lavoro. Gli oggetti estranei potrebbero danneggiare l'utensile da taglio. Se l'utensile da taglio urta contro sassi o altri oggetti duri, spegnere immediatamente il motore e ispezionare l'utensile da taglio.
- Prima di iniziare a tagliare, l'utensile deve raggiungere la piena velocità di funzionamento.
- Durante l'uso, tenere sempre l'utensile con entrambe le mani. Non tenere mai l'utensile con una sola mano mentre lo si utilizza. Assicurarsi sempre di avere un appoggio stabile.
- L'utensile da taglio deve essere dotato della protezione di sicurezza. Non utilizzare mai l'utensile con protezioni di sicurezza danneggiate o in assenza delle stesse.
- Durante il funzionamento è necessario utilizzare tutti i dispositivi di protezione, come le protezioni di sicurezza fornite in dotazione con l'utensile.

NAKAYAMA PRO

- Salvo in caso di emergenza, non far mai cadere l'utensile a terra, poiché ciò potrebbe causare gravi danni.
- Non trascinare mai l'attrezzo sul terreno quando lo si sposta da un punto all'altro, poiché ciò potrebbe causare gravi danni.
- Rimuovere sempre la batteria dall'utensile:
  - ogni volta che si lascia l'attrezzo incustodito;
  - prima di rimuovere un ostacolo
  - prima di ispezionare, pulire o intervenire sull'utensile
  - ogni volta che l'utensile inizia a vibrare in modo anomalo
  - ogni volta che si trasporta l'attrezzo.
- Verificare sempre che i fori di ventilazione siano liberi da detriti.
- Gli accessori da taglio continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento del motore.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare polvere o fumi.
- Fai pause frequenti per evitare di perdere il controllo a causa della stanchezza. Ti consigliamo di fare una pausa di 10-20 minuti ogni ora di lavoro.
- Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Se gli accessori di taglio entrano in contatto con un cavo "sotto tensione", le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico potrebbero causare una scossa elettrica all'operatore.
- Non utilizzare l'attrezzo su pendii ripidi.
- Durante l'uso è obbligatorio indossare la tracolla.
- Non toccare il riduttore durante il funzionamento o subito dopo.
- Il cambio si surriscalda durante il funzionamento e può causare ustioni.
- Non avviare l'attrezzo quando la lama di taglio è intasata dall'erba tagliata.
- Prima di avviare l'attrezzo, assicurarsi che la lama non tocchi il terreno né altri ostacoli.
- Tenere sempre le mani, il viso e gli indumenti lontani dalla lama quando questa è in rotazione. La mancata osservanza di questa istruzione può causare lesioni personali.
- Utilizzare esclusivamente accessori da taglio contrassegnati con una velocità pari o superiore a quella indicata sull'utensile.
- Non utilizzare l'attrezzo in presenza di rischio di fulmini.
- Quando si utilizza l'attrezzo su terreno fangoso, su un pendio bagnato o su una superficie scivolosa, prestare attenzione all'equilibrio.
- Evitare di lavorare in condizioni avverse in cui si prevede un aumento dell'affaticamento dell'utente.
- Non utilizzare l'attrezzo in condizioni meteorologiche avverse che limitino la visibilità. La mancata osservanza di questa istruzione può causare una caduta o un malfunzionamento dovuto alla scarsa visibilità.
- Non immergere l'utensile nell'acqua.
- Non lasciare l'attrezzo incustodito all'aperto quando piove.
- Se nella presa d'aria (foro di ventilazione) si accumulano foglie bagnate o terra, rimuoverle immediatamente.
- Non utilizzare l'attrezzo sulla neve.
- Durante il funzionamento, controllare frequentemente l'accessorio di taglio per verificare che non presenti crepe o danni.
- Prima di effettuare qualsiasi ispezione, rimuovere la batteria e attendere che l'accessorio di taglio si sia completamente arrestato. Sostituire immediatamente qualsiasi accessorio di taglio danneggiato, anche se presenta solo crepe superficiali.

Contraccolpo

Il contraccolpo può causare gravi lesioni personali. È importante comprendere quali sono le cause del contraccolpo, come ridurne il rischio e come mantenere il controllo dell'attrezzo qualora si verifichi.

Causa del contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi quando la lama in movimento entra in contatto con un oggetto che non è in grado di tagliare. Questo contatto provoca l'arresto momentaneo della lama, che poi si sposta improvvisamente o "rimbalza" allontanandosi dall'oggetto colpito. L'operatore può perdere il controllo dell'attrezzo e la lama può causare gravi lesioni personali all'operatore stesso o a chiunque si trovi nelle vicinanze, qualora entri in contatto con qualsiasi parte del corpo.

Ridurre al minimo il rischio di contraccolpi

- Tagliare esclusivamente erbacce fibrose ed erba. Evitare che la lama di taglio entri in contatto con materiali che non è in grado di tagliare, quali rampicanti duri e legnosi, rocce, recinzioni, oggetti metallici, ecc.

PARKYMA PRO

- Prestare particolare attenzione al contraccolpo se si deve tagliare in punti in cui non è possibile vedere il punto di contatto della lama, ad esempio in zone con vegetazione fitta.
- Mantenete affilata la lama. Una lama smussata aumenta il rischio di contraccolpo.
- Non tagliare troppo velocemente.
- Quando si utilizza una lama da taglio, tagliare solo da destra a sinistra.
- Tenete libero il percorso di avanzamento da materiale tagliato e altri detriti.

Mantenere un controllo ottimale:

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Avvolgere completamente le mani destra e sinistra attorno alle rispettive impugnature.
- Tenete i piedi ben divaricati, assumendo una posizione comoda ma pronta a far fronte a un eventuale contraccolpo dell'attrezzo. Non allungatevi troppo. Mantenete un appoggio saldo e l'equilibrio.

Vibrazione

- Le persone con scarsa circolazione sanguigna che sono esposte a vibrazioni eccessive possono subire danni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso.
- Le vibrazioni possono causare i seguenti sintomi alle dita, alle mani o ai polsi: “intorpidimento”, formicolio, dolore, sensazione di punture o alterazioni del colore o della consistenza della pelle. Se si manifesta uno qualsiasi di questi sintomi, consultare immediatamente un medico!
- Per ridurre il rischio di sviluppare la “sindrome delle dita bianche”, tenete le mani al caldo mentre utilizzate l’attrezzo e assicuratevi che l’attrezzo e i suoi accessori siano sottoposti a una corretta manutenzione.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare regolazioni o controlli sul funzionamento dell'utensile. La mancata spegnimento dell'utensile e la mancata rimozione della batteria possono causare gravi lesioni a causa di un avvio accidentale.

Inserimento o rimozione della batteria

ATTENZIONE! Spegnere sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.

ATTENZIONE! Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la batteria, questi potrebbero sfuggire dalle mani, causando danni all'utensile e alla batteria, nonché lesioni personali.

- Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile premendo contemporaneamente il pulsante situato sulla parte anteriore della batteria.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta presente sulla batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e posizionarla correttamente. Spingerla fino in fondo finché non scatta delicatamente in posizione.

ATTENZIONE! Inserire sempre la batteria fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe fuoriuscire dall'utensile, causando lesioni all'utente o a chi si trova nelle vicinanze.

ATTENZIONE! Non forzare la batteria per inserirla. Se non scivola facilmente al suo posto, significa che non è stata inserita correttamente.

Sistema di protezione degli utensili e delle batterie

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se si verifica una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico

Se lo strumento rileva una delle seguenti condizioni, si arresta automaticamente e la spia di avvertimento inizia a lampeggiare in verde:
- L'attrezzo è intasato dall'erba che si è impigliata nella lama o da altri detriti.
- L'utensile da taglio si è inceppato o ha subito un urto.

In questo caso, rilasciare il grilletto e assicurarsi che le parti rotanti dell'attrezzo si siano completamente arrestate prima di rimuovere l'erba o i detriti impigliati. Quindi, premere nuovamente il grilletto per continuare.

NAKAYAMA PRO

ATTENZIONE! Se è necessario rimuovere l'erba aggrovigliata dall'attrezzo o sbloccare un utensile da taglio inceppato, assicurarsi di spegnere l'attrezzo prima di iniziare.

Protezione dal surriscaldamento di utensili e batterie

Se l'utensile o la batteria si surriscaldano, l'utensile si spegne automaticamente. Quando l'utensile si surriscalda, la spia luminosa diventa rossa. Quando la batteria si surriscalda, la spia di avvertimento lampeggia in rosso. Lasciare raffreddare l'utensile e/o la batteria prima di riaccendere l'utensile.

Protezione contro la scarica eccessiva

Quando la carica della batteria si riduce, l'utensile si arresta automaticamente e la spia di avvertimento inizia a lampeggiare in rosso. Se l'utensile non funziona nemmeno dopo aver azionato gli interruttori, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

Indicatore della capacità residua della batteria

Premere il pulsante di controllo situato sulla parte superiore della batteria per visualizzarne la carica residua. Le spie si accenderanno per alcuni secondi.

NOTA! A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, il valore visualizzato potrebbe differire leggermente dalla capacità effettiva.

NOTA! La prima spia (quella più a sinistra) lampeggerà quando il sistema di protezione della batteria viene attivato.

- Premere il pulsante di accensione per accendere l'utensile.
- Per spegnere l'utensile, tenere premuto il pulsante di accensione principale finché l'indicatore di velocità non si spegne.

ATTENZIONE! Lo strumento si spegnerà automaticamente se rimane inattivo per un certo periodo di tempo.

Funzionamento dell'interruttore

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza, questo utensile è dotato di un blocco di sicurezza che ne impedisce l'avvio accidentale. Non utilizzare MAI l'utensile se questo si avvia semplicemente premendo il grilletto senza premere anche il pulsante del blocco di sicurezza. Prima di riutilizzarlo, portare l'utensile presso un centro di assistenza autorizzato per far eseguire le riparazioni del caso.

ATTENZIONE! NON coprirlo MAI con del nastro adesivo. Non eludere lo scopo e la funzione dell'interruttore di sicurezza.

ATTENZIONE! Prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto funzioni correttamente e che torni in posizione “OFF” quando viene rilasciato. L'uso di un utensile con un interruttore difettoso può causare la perdita di controllo e gravi lesioni.

ATTENZIONE! Non appoggiare mai il dito sull'interruttore di alimentazione principale o sul grilletto durante il trasporto dell'utensile. L'utensile potrebbe avviarsi involontariamente e causare lesioni.

ATTENZIONE! Non premere con forza il grilletto senza aver prima premuto il pulsante di blocco. Ciò potrebbe causare la rottura del grilletto.

- È presente un pulsante di blocco per impedire l'attivazione accidentale del grilletto.
- Per avviare l'utensile, premere il pulsante di sicurezza e poi premere il grilletto.
- La velocità dell'utensile aumenta all'aumentare della pressione sul grilletto. Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.

ATTENZIONE! Per avviare l'utensile, premere sempre il pulsante di sicurezza e il grilletto. Nei seguenti casi, l'interruttore di alimentazione principale si spegne automaticamente:

- Quando sia il pulsante di sicurezza che il grilletto vengono rilasciati.
- Quando il pulsante di sicurezza viene rilasciato per 1 secondo.

NIKAYA PRO

- Se il pulsante di blocco non viene premuto entro 45 secondi dall'accensione dell'interruttore di alimentazione principale.
- Quando il grilletto non viene premuto per 60 secondi mentre il pulsante di blocco rimane premuto.

Regolazione della velocità

È possibile selezionare la velocità dell'utensile premendo l'interruttore di accensione. Ogni volta che si preme l'interruttore di accensione, il livello di velocità cambia.

Indicatore di velocità	Modalità	Velocità di rotazione
1	ECO	5.000 giri/min
2	AUTO	6.500 giri al minuto

Freno elettrico

Questo utensile è dotato di un freno elettrico. Se l'utensile non si ferma rapidamente dopo aver rilasciato il grilletto, farlo riparare presso un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE! Questo sistema frenante non sostituisce la protezione di sicurezza. Non utilizzare mai l'utensile senza la protezione di sicurezza. Un utensile da taglio privo di protezione di sicurezza può causare gravi lesioni.

Funzione elettronica

Controllo della velocità costante

La funzione di controllo della velocità garantisce una velocità di rotazione costante indipendentemente dalle condizioni di carico.

Funzione "Avvio graduale"

Avviamento fluido grazie all'eliminazione delle vibrazioni all'avvio.

ASSEMBLAGGIO

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento sull'utensile. La mancata spegnimento dell'utensile e la mancata rimozione della batteria possono causare gravi lesioni a causa di un avvio accidentale.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai l'utensile se non è completamente assemblato. L'utilizzo dell'utensile mentre è parzialmente assemblato può causare gravi lesioni a causa di un avvio accidentale.

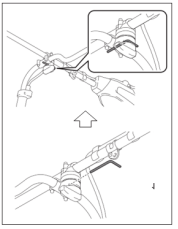
Installazione della maniglia

- Inserire l'asta dell'impugnatura nell'impugnatura. Allineare il foro della vite nell'impugnatura con quello presente sull'asta.
- Serrare bene la vite.
- Regolare la posizione della maniglia, quindi serrare la vite per fissarla.

ATTENZIONE! Prestare attenzione all'orientamento della maniglia. I fori delle viti non saranno allineati se la maniglia non viene inserita nella direzione corretta.

Come riporre la chiave esagonale

ATTENZIONE! Non lasciare la chiave esagonale inserita nella testina dell'utensile. Ciò potrebbe causare lesioni e/o danni all'utensile. Quando non viene utilizzata, riporla come mostrato nell'illustrazione per evitare che vada persa.



NAKAYAMA PRO

Combinazione corretta tra utensile da taglio e protezione di sicurezza

ATTENZIONE! Utilizzare sempre la combinazione corretta di utensile da taglio e protezione. Una combinazione errata potrebbe non garantire la protezione dall'utensile da taglio, dai detriti proiettati e dai sassi. Potrebbe inoltre compromettere l'equilibrio dell'utensile e causare lesioni.

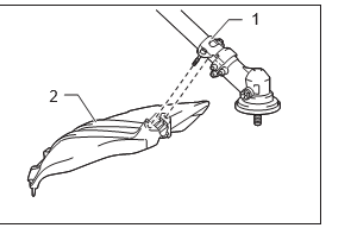
ATTENZIONE! Non utilizzare mai l'utensile senza la protezione di sicurezza o con la protezione di sicurezza montata in modo errato. La mancata osservanza di questa istruzione può causare gravi lesioni.

NOTA! Il tipo di protezione di sicurezza fornita di serie varia a seconda del Paese.

Cutting tool	Protector
Cutter blade (3-tooth blades)	
Nylon cutting head	

Lama da taglio

Fissare la protezione di sicurezza al morsetto utilizzando i bulloni.

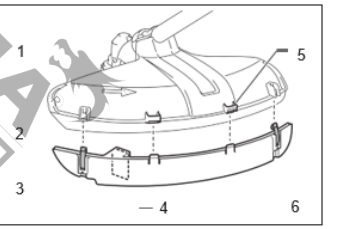


1. Morsetto 2. Protezione di sicurezza

Filo per decespugliatore

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni causate dal tosaerba.

Fissare la protezione di sicurezza al morsetto utilizzando i bulloni. Successivamente, installare la prolunga della protezione di sicurezza e fissare le clip. Assicurarsi che le linguette della prolunga si inseriscano correttamente nelle fessure della protezione.



1. Protezione di sicurezza 2. Clip 3. Prolunga della protezione 4. Lama per il taglio dei cavi 5. Intaglio 6. Linguetta

Installazione della lama di taglio

ATTENZIONE! Utilizzare sempre le chiavi in dotazione per rimuovere o installare l'utensile da taglio.

ATTENZIONE! Dopo aver montato l'utensile da taglio, rimuovere la chiave esagonale inserita nella testa dell'utensile.

NOTA! Capovolgere l'utensile in modo da poter sostituire facilmente l'utensile da taglio

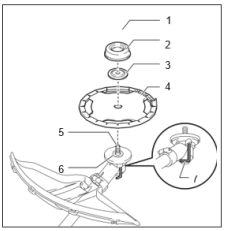
ATTENZIONE! Quando si maneggia un disco da taglio, indossare sempre i guanti e montare la protezione.

ATTENZIONE! Il disco da taglio deve essere adeguatamente levigato e privo di crepe o fratture. Se durante il funzionamento il disco da taglio urta contro una roccia, arrestare l'utensile e ispezionarlo immediatamente.

ATTENZIONE! Utilizzare sempre un disco da taglio del diametro indicato nella sezione delle specifiche tecniche.

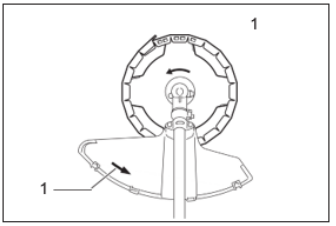
NAKAYAMA PRO

- Inserire la chiave esagonale nel foro presente nell'alloggiamento dell'ingranaggio per fissare l'albero. Ruotare l'albero fino a quando la chiave esagonale non è completamente inserita.



1. Dado 2. Copertura protettiva 3. Rondella di serraggio 4. Disco da taglio 5. Albero 6. Rondella di fissaggio 7. Chiave esagonale

- Posizionare il disco da taglio sopra la rondella di montaggio in modo che le frecce presenti sul disco da taglio e sulla protezione siano rivolte nella stessa direzione.

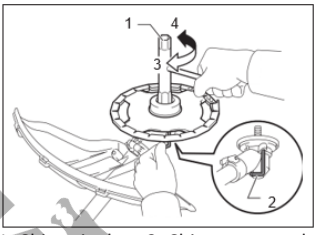


1. Freccia

- Posizionare la rondella di serraggio e il coperchio protettivo sopra il disco da taglio, quindi serrare saldamente il dado con la chiave.

NOTA! Coppia di serraggio: 20–30 N•m

- Rimuovere la chiave esagonale dall'alloggiamento del cambio.
- Per rimuovere il disco da taglio, seguire le procedure di installazione in ordine inverso.

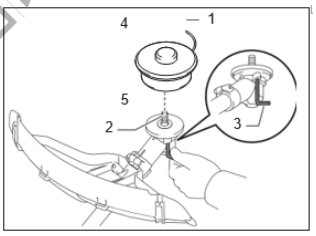


1. Chiave inglese 2. Chiave esagonale 3. Allentare 4. Serrare

Filo per decespugliatore

ATTENZIONE! Utilizzare una testa di filettatura omologata.

- Inserire la chiave esagonale nel foro presente nel riduttore per bloccare l'albero. Ruotare l'albero finché la chiave esagonale non è completamente inserita.
- Posizionare la testina della bobina sull'albero e serrarla saldamente a mano.
- Rimuovere la chiave esagonale dal cambio.



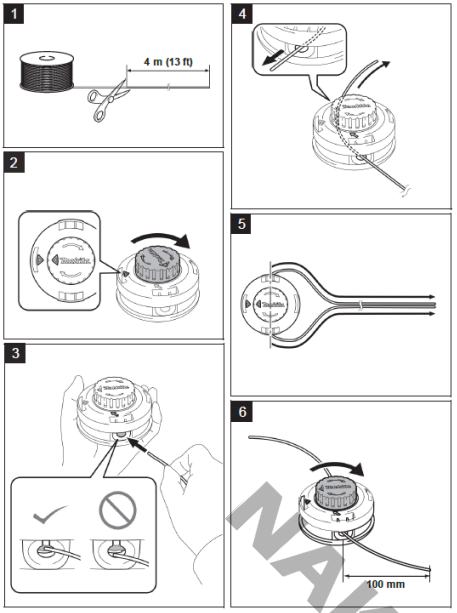
1. Testina di cucitura 2. Albero 3. Chiave esagonale 4. Allentamento 5. Serraggio

ATTENZIONE! Utilizzare sempre il filo da taglio del diametro specificato nel presente manuale di istruzioni. Non utilizzare mai filo da taglio più spesso, filo metallico, corda o materiali simili. La mancata osservanza di questa istruzione può danneggiare l'attrezzo e causare gravi lesioni.

ATTENZIONE! Rimuovere sempre la testina di taglio dall'attrezzo prima di sostituire il filo di taglio.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il coperchio della testina di taglio sia fissato correttamente all'alloggiamento. Se il coperchio non è fissato correttamente, la testina di taglio potrebbe staccarsi, causando gravi lesioni. Sostituire il filo di taglio se non viene più alimentato. Il metodo di sostituzione del filo di taglio varia a seconda del tipo di testina di taglio.

NAKAYAMA PRO



Installazione del cablaggio

ATTENZIONE! Prestare la massima attenzione per mantenere sempre il controllo dell'utensile. Evitare che l'utensile si sposti verso di voi o verso chiunque si trovi nelle vicinanze dell'area di lavoro. La perdita di controllo dell'utensile può causare gravi lesioni sia alle persone presenti che all'operatore.

ATTENZIONE! Utilizzare sempre l'imbracatura fornita in dotazione con l'attrezzo. Prima dell'uso, regolare l'imbracatura in base all'altezza dell'utilizzatore per evitare affaticamento.

- Indossa l'imbracatura e allaccia la fibbia.
- Agganciare il gancio dell'imbracatura al moschettone dell'attrezzo.
- Regolare l'imbracatura in modo da assumere una posizione di lavoro comoda.
- L'imbracatura è dotata di un sistema di sgancio rapido. È sufficiente premere i lati della fibbia tenendo fermo l'attrezzo per staccarlo dall'imbracatura.

Corretto utilizzo degli utensili

ATTENZIONE! Posizionare sempre l'utensile alla propria destra. Il corretto posizionamento dell'utensile garantisce il massimo controllo e riduce il rischio di lesioni gravi causate dal contraccolpo.

ATTENZIONE! Prestare la massima attenzione per mantenere sempre il controllo dell'utensile. Evitare che l'utensile oscilli verso di voi o verso chiunque si trovi nelle vicinanze dell'area di lavoro. La perdita di controllo dell'utensile può causare gravi lesioni sia alle persone presenti che all'operatore.

ATTENZIONE! Per prevenire incidenti, mantenere una distanza superiore a 15 m (50 ft) tra gli operatori quando due o più operatori stanno lavorando nella stessa area. Inoltre, incaricare una persona di assicurarsi che venga mantenuta la distanza tra gli operatori. Se una persona o un animale entra nell'area di lavoro, interrompere immediatamente l'operazione.

ATTENZIONE! Se durante il funzionamento l'utensile urta accidentalmente una roccia o un oggetto duro, arrestarlo e verificare che non presenti danni. Se l'utensile da taglio è danneggiato, sostituirlo immediatamente. L'uso di un utensile da taglio danneggiato può causare gravi lesioni. Il corretto posizionamento e la corretta manipolazione consentono un controllo ottimale e riducono il rischio di lesioni causate dal contraccolpo.

ATTENZIONE! Se il filo non scorre mentre si batte la testa, riavvolgerlo o sostituirlo.

NAKAYAMA PRO

MANUTENZIONE

- Prima di iniziare il lavoro, controllare lo stato dell'accessorio di taglio e delle protezioni.
- Spegnere il motore e rimuovere la batteria prima di eseguire interventi di manutenzione, sostituire l'accessorio di taglio o pulire l'attrezzo.
- Verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati e parti danneggiate, come ad esempio crepe nell'accessorio di taglio.
- Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione e alla sostituzione dei componenti.
- Quando non viene utilizzata, riporre l'attrezzatura al chiuso, in un locale asciutto e chiuso a chiave o fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori raccomandati dal produttore.
- Ispezionare e sottoporre a manutenzione l'utensile regolarmente, soprattutto prima e dopo l'uso. Far riparare l'utensile esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.
- Mantenere sempre l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Una manutenzione inadeguata può comportare un calo delle prestazioni e ridurre la durata dell'utensile.
- Non lavare l'utensile con acqua sotto pressione.
- Durante il lavaggio dell'utensile, assicurarsi che l'acqua non penetri nel meccanismo elettrico, nella batteria, nel motore o nei terminali.
- Quando si ripone l'attrezzo, evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alla pioggia e conservarlo in un luogo privo di calore o umidità eccessivi.
- Eseguire le ispezioni o gli interventi di manutenzione in un luogo al riparo dalla pioggia.
- Dopo aver utilizzato l'attrezzo, rimuovere lo sporco accumulato e asciugarlo completamente prima di riporlo.
- A seconda della stagione o della regione, sussiste il rischio di malfunzionamenti dovuti al gelo.
- Quando non viene utilizzato, posizionare la protezione sopra il disco.
- Prima di trasportare l'utensile, spegnerlo e rimuovere la batteria. Montare la protezione.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare regolazioni o controlli sul funzionamento dell'utensile. La mancata spegnimento dell'utensile e la mancata rimozione della batteria possono causare gravi lesioni a causa di un avvio accidentale.

Archiviazione

- Prima di riporre l'utensile, effettuare una pulizia e una manutenzione accurata. Rimuovere la batteria. Montare il coprilama.
- Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto e in alto, chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare l'utensile contro nulla (ad esempio una parete). In caso contrario, potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni.

ATTENZIONE! L'uso di questo strumento può generare polvere contenente sostanze chimiche che potrebbero causare malattie respiratorie o di altro tipo. Alcuni esempi di tali sostanze chimiche sono i composti presenti nei pesticidi, negli insetticidi, nei fertilizzanti e negli erbicidi.
Il rischio a cui si è esposti a causa di queste esposizioni varia a seconda della frequenza con cui si svolge questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata e utilizzare dispositivi di protezione approvati, come maschere antipolvere specificamente progettate per filtrare particelle microscopiche.

NAKAYAMA PRO

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non funziona	La batteria non è installata	Inserire la batteria
	Problema alla batteria (bassa tensione)	Caricare la batteria. Se la ricarica non funziona, sostituire la batteria
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Per le riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato
Il motore si ferma dopo un breve periodo di funzionamento	Il livello di carica della batteria è basso	Caricare la batteria. Se la ricarica non funziona, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento	Smetti di usare l'attrezzo e lascialo raffreddare
Lo strumento non raggiunge la velocità massima	La batteria non è installata correttamente	Installare la batteria come descritto nel presente manuale
	Il livello della batteria sta diminuendo	Caricare la batteria. Se la ricarica non funziona, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Per la riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato
L'utensile da taglio non gira: **arrestare immediatamente l'utensile!**	Un corpo estraneo è rimasto incastrato tra la protezione e l'utensile da taglio	Rimuovere il corpo estraneo
	L'utensile da taglio è fissato in modo non saldo	Fissare saldamente l'utensile da taglio
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Per la riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato
Vibrazioni insolite: **Spegnere immediatamente l'utensile!**	Utensile da taglio rotto, piegato o usurato	Sostituire l'utensile da taglio
	L'utensile da taglio è fissato in modo lasco	Fissare saldamente l'utensile da taglio
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Per la riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato
L'utensile da taglio e il motore non si arrestano: **rimuovere immediatamente la batteria!**	Malfunzionamento elettrico o elettronico	Rimuovere la batteria e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione

NIKOLA TOOLS

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.

Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας

Φοράτε γάντια προστασίας

Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας

Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων

Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το εξάρτημα κοπής. Κίνδυνος τραυματισμού

Αφαιρέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά

Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πριν από την επισκευή ή την επιθεώρηση του μηχανήματος

Τηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων από καλώδια ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

NAKAYAMA PRO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνεστε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Ασφάλεια παιδιών

- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την περιοχή εργασίας και υπό την προσεκτική επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ηλικίας κάτω των 14 ετών να χειρίζονται αυτό το χλοοκοπτικό. Τα παιδιά ηλικίας 14 ετών και άνω πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες λειτουργίας και τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο και πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί και να εποπτεύονται από έναν ενήλικα.
- Μείνετε σε εγρήγορση και απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό εάν ένα παιδί ή οποιοδήποτε άλλο άτομο εισέλθει στην περιοχή εργασίας.
- Ελέγχετε προσεκτικά την περιοχή εργασίας πριν και κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πλησιάζετε τυφλά σημεία, πόρτες, θάμνους, δέντρα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να εμποδίζουν την ορατότητα ενός παιδιού.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν

ΠΡΟΥΛΑΙΑ

- υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100˚C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση οποιουδήποτε ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε εκτόξευση ξένων αντικειμένων στα μάτια σας, με αποτέλεσμα σοβαρή βλάβη. Πριν ξεκινήσετε τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας με πλαϊνά προστατευτικά και, όταν χρειάζεται, ολόκληρη μάσκα προστασίας.

Σκοπούμενη χρήση

- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο καταλλήλως. Το εργαλείο αυτό προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή χόρτου και ήπιας βλάστησης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλον σκοπό, όπως το κόψιμο κλαδιών ή το κόψιμο φραχτών, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα και προσαρτήματα. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων και προσαρτημάτων ενδέχεται να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

SERVICE

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.
- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Κατά τη χειμερινή περίοδο, προσέχετε τις ολισθηρές ή βρεγμένες επιφάνειες, τον πάγο και το χιόνι (κίνδυνος ολίσθησης). Φροντίζετε πάντα να στέκεστε σε σταθερό έδαφος.
- Κίνδυνος τραυματισμού σε πόδια και χέρια από το εργαλείο κοπής.
- Μην κόβετε ποτέ πάνω από το ύψος της μέσης.
- Μην στέκεστε ποτέ πάνω σε σκάλα ενώ χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
- Μην ανεβαίνετε ποτέ σε δέντρα για να εκτελέσετε εργασίες κοπής με αυτό το εργαλείο.
- Μην εργάζεστε ποτέ σε ασταθείς επιφάνειες.

NAKAYAMA PRO

- Απομακρύνετε άμμο, πέτρες, καρφιά κ.λπ. που βρίσκονται εντός της περιοχής εργασίας. Τα ξένα στοιχεία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο κοπής.
- Σε περίπτωση που το εργαλείο κοπής χτυπήσει πέτρες ή άλλα σκληρά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε το εργαλείο κοπής.
- Πριν ξεκινήσετε την κοπή, το εργαλείο θα πρέπει να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα λειτουργίας του.
- Κατά τη λειτουργία, κρατάτε πάντα το εργαλείο και με τα δύο σας χέρια. Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο με το ένα χέρι κατά τη χρήση. Φροντίζετε πάντα να στέκεστε σταθερά.
- Το εργαλείο κοπής πρέπει να είναι εξοπλισμένο με τον προφυλακτήρα. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το εργαλείο με κατεστραμμένους προφυλακτήρες ή χωρίς να έχουν τοποθετηθεί αυτοί.
- Όλος ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως οι προφυλακτήρες που παρέχονται με το εργαλείο, πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη λειτουργία.
- Εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, μην ρίχνετε ποτέ το εργαλείο στο έδαφος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά.
- Μην σέρνετε ποτέ το εργαλείο στο έδαφος όταν το μετακινείτε από το ένα μέρος στο άλλο, καθώς μπορεί να υποστεί σοβαρή ζημιά.
- Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο:
  - όποτε αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη·
  - πριν απομακρύνετε κάποιο εμπόδιο
  - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή εργαστείτε πάνω στο εργαλείο
  - όποτε το εργαλείο αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα
  - όποτε μεταφέρετε το εργαλείο.
- Ελέγχετε πάντα ότι οι οπές εξαερισμού παραμένουν ελεύθερες από υπολείμματα.
- Τα κοπτικά εξαρτήματα συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που ενδέχεται να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Να κάνετε συχνά διαλείμματα για να αποτρέψετε την απώλεια ελέγχου που προκαλείται από την κόπωση. Συνιστούμε να κάνετε διάλειμμα 10 έως 20 λεπτών για κάθε ώρα εργασίας.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Εάν τα κοπτικά εξαρτήματα έρθουν σε επαφή με ένα «υπό τάση» καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε απότομες πλαγιές.
- Ο ιμάντας ώμου πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το κιβώτιο ταχυτήτων κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη λειτουργία. Το κιβώτιο ταχυτήτων θερμαίνεται κατά τη λειτουργία και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο όταν το εξάτρημα κοπής έχει εμπλακεί με κομμένη χλόη.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το εξάτρημα κοπής δεν αγγίζει το έδαφος ή άλλα εμπόδια.
- Κρατάτε πάντα τα χέρια, το πρόσωπο και τα ρούχα σας μακριά από το εξάτρημα κοπής όταν αυτό περιστρέφεται. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα κοπής που φέρουν σήμανση ταχύτητας ίση ή μεγαλύτερη από την ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπής.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε λασπωμένο έδαφος, υγρή πλαγιά ή ολισθηρό μέρος, δώστε προσοχή στην ισορροπία σας.
- Αποφύγετε να εργάζεστε σε δυσμενές περιβάλλον όπου αναμένεται αυξημένη κόπωση του χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε κακές καιρικές συνθήκες όπου η ορατότητα είναι περιορισμένη. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει πτώση ή λανθασμένη λειτουργία λόγω χαμηλής ορατότητας.
- Μην βυθίζετε το εργαλείο σε νερό.
- Μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη σε εξωτερικό χώρο όταν βρέχει.
- Όταν υγρά φύλλα ή χώμα προσκολλώνται στο στόμιο αναρρόφησης (οπή εξαερισμού), αφαιρέστε τα άμεσα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο στο χιόνι.
- Ελέγχετε συχνά το εξάρτημα κοπής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για ρωγμές ή ζημιές.
- Πριν από τον έλεγχο, αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε μέχρι το εξάρτημα κοπής να σταματήσει εντελώς. Αντικαταστήστε αμέσως το κατεστραμμένο εξάρτημα κοπής, ακόμη και αν έχει μόνο επιφανειακές ρωγμές.

NIKA-AM

Ανάκρουση

Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Είναι σημαντικό να κατανοήσετε τι προκαλεί την ανάκρουση, πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα εμφάνισής της και πώς μπορείτε να διατηρήσετε τον έλεγχο του εργαλείου σε περίπτωση που συμβεί αυτή.

Αιτία ανάκρουσης

Ανάκρουση μπορεί να συμβεί όταν το κινούμενο εργαλείο κοπής έρχεται σε επαφή με ένα αντικείμενο που δεν μπορεί να κόψει. Αυτή η επαφή προκαλεί τη στιγμιαία διακοπή της κίνησης του εργαλείου κοπής και στη συνέχεια την απότομη κίνηση ή «ανάκρουσή» μακριά από το αντικείμενο με το οποίο ήρθε σε επαφή. Ο χειριστής μπορεί να χάσει τον έλεγχο του εργαλείου και το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή ή σε οποιοδήποτε άτομο βρίσκεται κοντά.

Ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανάκρουσης

- Κόβετε μόνο ινώδη ζιζάνια και χλόη. Μην αφήνετε το εργαλείο κοπής να έρθει σε επαφή με υλικά που δεν μπορεί να κόψει, όπως σκληρά, ξυλώδη κλήματα, πέτρες, φράχτες, μεταλλικά αντικείμενα κ.λπ.
- Να είστε ιδιαίτερα προετοιμασμένοι για ανάκρουση εάν πρέπει να κόψετε σε σημεία όπου δεν μπορείτε να δείτε το εργαλείο κοπής, όπως σε περιοχές με πυκνή βλάστηση.
- Διατηρείτε το εργαλείο κοπής κοφτερό. Ένα αμβλύ εργαλείο κοπής αυξάνει την πιθανότητα ανάκρουσης.
- Μην κόβετε πολύ γρήγορα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοπής, κόβετε μόνο από τα δεξιά προς τα αριστερά. Διατηρείτε την πορεία προώθησής σας ελεύθερη από υλικό που έχει κοπεί και άλλα υπολείμματα.

Διατήρηση βέλτιστου ελέγχου:

- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και σφιχτά και με τα δύο χέρια. Τυλίξτε πλήρως το δεξί και το αριστερό σας χέρι γύρω από τις αντίστοιχες λαβές.
- Κρατήστε και τα δύο πόδια σας ανοιχτά σε μια άνετη στάση, προετοιμασμένοι για την πιθανότητα να προκληθεί ανάκρουση του εργαλείου. Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Διατηρήστε σταθερή στήριξη και ισορροπία.

Δόνηση

- Τα άτομα με κακή κυκλοφορία αίματος που εκτίθενται σε υπερβολικές δονήσεις ενδέχεται να υποστούν βλάβη στα αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα.
- Οι δονήσεις μπορεί να προκαλέσουν τα ακόλουθα συμπτώματα στα δάχτυλα, τα χέρια ή τους καρπούς: «μουδιάσμα», μυρμήγκιασμα, πόνο, αίσθηση τσιμπήματος, αλλαγή στο χρώμα ή στην υφή του δέρματος. Εάν εμφανιστεί οποιοδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, συμβουλευτείτε άμεσα γιατρό!
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο εμφάνισης της «νόσου των λευκών δακτύλων», κρατήστε τα χέρια σας ζεστά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και φροντίστε για τη σωστή συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προχωρήσετε σε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου. Εάν δεν απενεργοποιήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί λόγω τυχαίας εκκίνησης.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και τη μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεσή της. Εάν δεν κρατήσετε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία, ενδέχεται να σας γλιστρήσουν από τα χέρια, με αποτέλεσμα τη ζημιά στο εργαλείο και στην μπαταρία, καθώς και τραυματισμό.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σύρετέ την έξω από το εργαλείο, πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί στο μπροστινό μέρος της. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην μπαταρία με την αυλάκωση στο περίβλημα και τοποθετήστε τη στη θέση της. Εισάγετέ την μέχρι το τέλος, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα ήπιο κλικ.

ΜΑΚΑΥΑΜΑ PRO

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τοποθετήστε πάντα την μπαταρία μέχρι να μην είναι πλέον ορατή η κόκκινη ένδειξη. Διαφορετικά, ενδέχεται να πέσει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε την μπαταρία με βία. Εάν αυτή δεν εισέρχεται εύκολα, σημαίνει ότι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το σύστημα αυτό διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του κινητήρα, προκειμένου να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία, εάν βρεθεί σε μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

Προστασία από υπερφόρτωση

Εάν το εργαλείο βρεθεί σε μία από τις παρακάτω καταστάσεις, σταματά αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία προειδοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα:

- Το εργαλείο έχει υπερφορτωθεί από χόρτα που έχουν μπλεχτεί στο εργαλείο κοπής ή άλλα υπολείμματα.
- Το εργαλείο κοπής έχει μπλοκάρει ή έχει υποστεί κρούση.

Σε αυτή την περίπτωση, απελευθερώστε τη σκανδάλη και βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου έχουν σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέστε τα μπλεγμένα χόρτα ή τα υπολείμματα. Στη συνέχεια, πατήστε ξανά τη σκανδάλη για να συνεχίσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν πρέπει να αφαιρέσετε τα μπλεγμένα χόρτα από το εργαλείο ή να απελευθερώσετε το μπλοκαρισμένο εργαλείο κοπής, φροντίστε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο πριν ξεκινήσετε.

Προστασία εργαλείου/μπαταρίας από υπερθέρμανση

Εάν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Όταν το εργαλείο υπερθερμανθεί, η ενδεικτική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα. Όταν η μπαταρία υπερθερμανθεί, η ενδεικτική λυχνία προειδοποίησης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Αφήστε το εργαλείο και/ή τη μπαταρία να κρυώσουν πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερβολική αποφόρτιση

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας μειωθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα και η προειδοποιητική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί ακόμη και όταν ενεργοποιούνται οι διακόπτες, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την.

Ένδειξη της υπολειπόμενης χωρητικότητας της μπαταρίας

Πατήστε το κουμπί ελέγχου επάνω στην μπαταρία για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη χωρητικότητά της. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η πρώτη (αριστερότερη) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν ενεργοποιείται το σύστημα προστασίας της μπαταρίας.

- Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κύριο κουμπί τροφοδοσίας μέχρι να σβήσει η ένδειξη ταχύτητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν παραμείνει αδρανές για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα.

NIKOLA PRO

Λειτουργία του διακόπτη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με κουμπί ασφάλισης που αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το εργαλείο εάν τίθεται σε λειτουργία όταν απλώς πατάτε τη σκανδάλη χωρίς να έχετε πατήσει και το κουμπί ασφάλισης. Επιστρέψτε το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τις κατάλληλες επισκευές ΠΡΙΝ από την περαιτέρω χρήση του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ καλύπτετε ΠΟΤΕ με ταινία. Μην παρακάμπτετε τον σκοπό και τη λειτουργία του κουμπιού ασφάλισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν την αφήσετε. Η χρήση ενός εργαλείου με διακόπτη που δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην τοποθετείτε το δάχτυλό σας πάνω στο κύριο κουμπί τροφοδοσίας ή στη σκανδάλη όταν μεταφέρετε το εργαλείο. Το εργαλείο μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ακούσια και να προκαλέσει τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πατάτε δυνατά τη σκανδάλη χωρίς να έχετε πατήσει πρώτα το κουμπί ασφάλισης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει θραύση της σκανδάλης.

- Για να αποτραπεί η τυχαία ενεργοποίηση της σκανδάλης, παρέχεται ένα κουμπί ασφάλισης.
- Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί ασφάλισης και έπειτα πατήστε τη σκανδάλη.
- Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται καθώς αυξάνεται και η πίεση στη σκανδάλη. Απελευθερώστε τη σκανδάλη για να το θέσετε σε αδράνεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πάντα να πατάτε το κουμπί ασφάλισης και τη σκανδάλη για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία. Στις ακόλουθες περιπτώσεις, ο κεντρικός διακόπτης τροφοδοσίας απενεργοποιείται αυτόματα:

- Όταν απελευθερωθούν τόσο το κουμπί ασφάλισης όσο και η σκανδάλη.
- Όταν το κουμπί ασφάλισης απελευθερωθεί για 1 δευτερόλεπτο.
- Όταν το κουμπί ασφάλισης δεν πατηθεί εντός 45 δευτερολέπτων από την ενεργοποίηση του κεντρικού διακόπτη τροφοδοσίας.
- Όταν η σκανδάλη δεν πατηθεί για 60 δευτερόλεπτα ενώ το κουμπί ασφάλισης παραμένει πατημένο.

Ρύθμιση ταχύτητας

Μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα του εργαλείου πατώντας τον διακόπτη τροφοδοσίας. Κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη τροφοδοσίας, το επίπεδο ταχύτητας αλλάζει.

Ένδειξη ταχύτητας	Λειτουργία	Ταχύτητα περιστροφής
1	ECO	5.000 rpm/min
2	AUTO	6.500 rpm/min

Ηλεκτρικό φρένο

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό φρένο. Εάν το εργαλείο δεν σταματά γρήγορα μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης, παραδώστε το για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύστημα φρένων δεν αντικαθιστά τον προφυλακτήρα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήρα. Ένα εργαλείο κοπής χωρίς προφυλακτήρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ηλεκτρονική λειτουργία

Έλεγχος σταθερής ταχύτητας

Η λειτουργία ελέγχου ταχύτητας εξασφαλίζει σταθερή ταχύτητα περιστροφής ανεξάρτητα από τις συνθήκες φορτίου.

Λειτουργία ομαλής εκκίνησης

Ομαλή εκκίνηση χάρη στην καταστολή του κραδασμού εκκίνησης.

NAKAYAMA PRO

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό. Η μη απενεργοποίηση και η μη αφαίρεση της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό λόγω ακούσιας εκκίνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το εργαλείο αν δεν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Η λειτουργία του εργαλείου σε μερικώς συναρμολογημένη κατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό λόγω ακούσιας εκκίνησης.

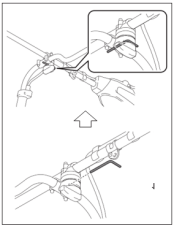
Τοποθέτηση της λαβής

- Τοποθετήστε τον άξονα της λαβής στη λαβή. Ευθυγραμμίστε την οπή της βίδας στη λαβή με εκείνη στον άξονα.
- Σφίξτε καλά τη βίδα.
- Ρυθμίστε τη θέση της λαβής και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα για να στερεώσετε τη λαβή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε την κατεύθυνση της λαβής. Οι οπές των βιδών δεν θα ευθυγραμμιστούν εάν η λαβή δεν εισαχθεί προς τη σωστή κατεύθυνση.

Αποθήκευση του εξαγωνικού κλειδιού

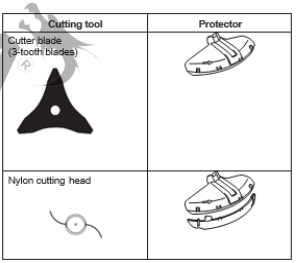
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε το εξαγωνικό κλειδί τοποθετημένο στην κεφαλή του εργαλείου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και ζημιά στο εργαλείο. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το όπως φαίνεται στην εικόνα, για να μην χαθεί.



NIKAYAMA

Σωστός συνδυασμός κοπτικού εργαλείου και προφυλακτήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό συνδυασμό κοπτικού εργαλείου και προφυλακτήρα. Ένας λανθασμένος συνδυασμός ενδέχεται να μην σας προστατεύει από το κοπτικό εργαλείο, τα εκτοξευόμενα θραύσματα και τις πέτρες. Μπορεί επίσης να επηρεάσει την ισορροπία του εργαλείου και να οδηγήσει σε τραυματισμό.

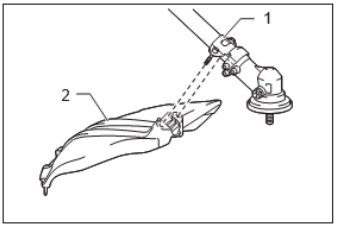


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήραν ή με προφυλακτήρα τοποθετημένο λανθασμένα. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο τύπος του προφυλακτήρα που παρέχεται ως βασικό εξάρτημα ποικίλλει ανάλογα με τη χώρα.

Δίσκος κοπής

Συνδέστε τον προφυλακτήρα στον σφιγκτήρα χρησιμοποιώντας μπουλόνια.

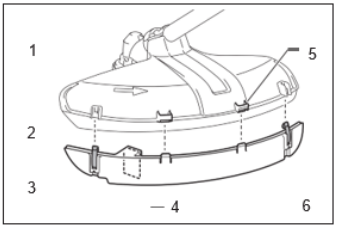


1. Σφιγκτήρας 2. Προφυλακτήρας

Μεσινέζα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ενδεχόμενο τραυματισμού από τη μεσινέζα

- Συνδέστε τον προφυλακτήρα στον σφιγκτήρα χρησιμοποιώντας μπουλόνια.
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε την επέκταση του προφυλακτήρα και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τα κλιπ.
- Βεβαιωθείτε ότι οι γλωττίδες της προέκτασης του προφυλακτήρα ταιριάζουν στις εγκοπές του προφυλακτήρα.



1. Προφυλακτήρας 2. Κλιπ 3. Προέκταση προφυλακτήρα 4. Λεπίδα κοπής μεσινέζας 5. Εγκοπή 6. Γλωττίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα μεσινέζα με τη διάμετρο που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πιο χοντρή μεσινέζα, μεταλλικό σύρμα, σχοινί ή παρόμοια υλικά. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρείτε πάντα την κεφαλή της μεσινέζας από το εργαλείο κατά την αντικατάστασή της μεσινέζας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της κεφαλής της μεσινέζας είναι στερεωμένο σωστά στο περίβλημα. Η μη σωστή στερέωση του καλύμματος μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση της κεφαλής της μεσινέζας, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Αντικαταστήστε τη μεσινέζα εάν πλέον δεν τροφοδοτείται. Η μέθοδος αντικατάστασης της μεσινέζας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της κεφαλής.

Τοποθέτηση του δίσκου κοπής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τα παρεχόμενα κλειδιά για την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του εργαλείου κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρείτε το εξαγωνικό κλειδί που έχει τοποθετηθεί στην κεφαλή του εργαλείου μετά την τοποθέτηση του εργαλείου κοπής.

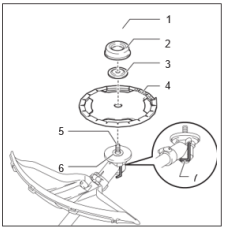
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αναποδογυρίστε το εργαλείο ώστε να μπορείτε να αντικαταστήσετε εύκολα το εργαλείο κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν χειρίζεστε έναν δίσκο κοπής, να φοράτε πάντα γάντια και να τοποθετείτε τον προφυλακτήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο δίσκος κοπής πρέπει να είναι καλά γυαλισμένος, χωρίς ρωγμές ή σπασίματα. Εάν ο δίσκος κοπής χτυπήσει σε πέτρα κατά τη λειτουργία, σταματήστε το εργαλείο και ελέγξτε τον αμέσως.

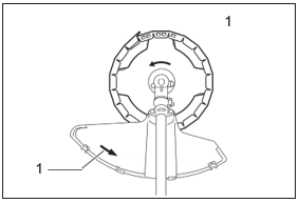
ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τον δίσκο κοπής με τη διάμετρο που περιγράφεται στην ενότητα των τεχνικών χαρακτηριστικών.

- Εισάγετε το εξαγωνικό κλειδί μέσα από την οπή στο περίβλημα του γραναζιού για να ασφαλίσετε τον άξονα. Περιστρέψτε τον άξονα μέχρι να εισέλθει πλήρως το εξαγωνικό κλειδί.



1. Παξιμάδι 2. Προστατευτικό κάλυμμα 3. Ροδέλα σύσφιξης 4. Δίσκος κοπής 5. Άξονας 6. Ροδέλα υποδοχής 7. Εξαγωνικό κλειδί

- Τοποθετήστε τον δίσκο κοπής επάνω στη ροδέλα υποδοχής, έτσι ώστε τα βέλη στον δίσκο κοπής και στον προφυλακτήρα να δείχνουν προς την ίδια κατεύθυνση.

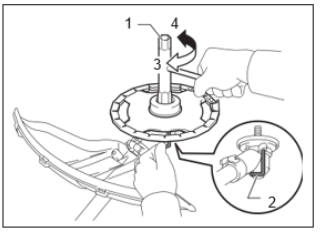


1. Βέλος

- Τοποθετήστε τη ροδέλα σύσφιξης και το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στον δίσκο κοπής και, στη συνέχεια, σφίξτε καλά το παξιμάδι με το κλειδί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ροπή σύσφιξης: 20 - 30 N•m

- Αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί από το περίβλημα του γραναζιού.
- Για να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής, ακολουθήστε τις διαδικασίες τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

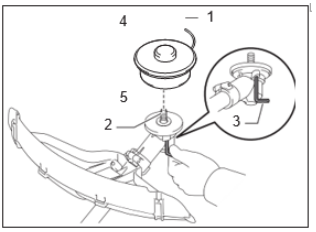


1. Κλειδί 2. Εξαγωνικό κλειδί
3. Χαλάρωση 4. Σύσφιξη

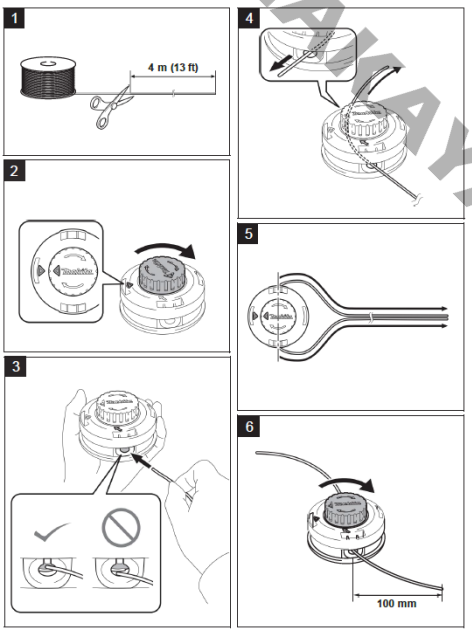
Κεφαλή μεσινέζας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη κεφαλή μεσινέζας.

- Εισάγετε το εξαγωνικό κλειδί μέσα από την οπή στο κιβώτιο γραναζιών για να ασφαλίσετε τον άξονα. Περιστρέψτε τον άξονα μέχρι το εξαγωγικό κλειδί να εισαχθεί πλήρως.
- Τοποθετήστε την κεφαλή μεσινέζας επάνω στον άξονα και σφίξτε την καλά με το χέρι.
- Αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί από το κιβώτιο γραναζιών.



1. Κεφαλή μεσινέζας 2. Άξονας
3. Εξαγωνικό κλειδί 4. Χαλάρωση
5. Σύσφιξη



MAKAYAMA PRO

Τοποθέτηση της εξάρτυσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί ώστε να διατηρείτε τον έλεγχο του εργαλείου ανά πάσα στιγμή. Μην επιτρέπετε στο εργαλείο να εκτραπεί προς το μέρος σας ή προς οποιονδήποτε βρίσκεται κοντά στον χώρο εργασίας. Η απώλεια ελέγχου του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό τόσο των παρευρισκόμενων όσο και του χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα την εξάρτυση που είναι προσαρτημένη στο εργαλείο. Πριν από τη λειτουργία, ρυθμίστε την εξάρτυση ανάλογα με το ύψος του χρήστη, ώστε να αποφεύγεται η κόπωση.

- Φορέστε την εξάρτυση και κλείστε την αγκράφα.
- Συνδέστε τον γάντζο της εξάρτυσης στον κρίκο του εργαλείου.
- Ρυθμίστε την εξάρτυση σε μια άνετη θέση εργασίας.
- Η εξάρτυση διαθέτει σύστημα γρήγορης απελευθέρωσης. Απλώς πιέστε τις πλευρές της αγκράφας ενώ κρατάτε το εργαλείο, για να το αποσυνδέσετε από την εξάρτυση.

Σωστός χειρισμός του εργαλείου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοποθετείτε πάντα το εργαλείο στη δεξιά σας πλευρά. Η σωστή τοποθέτηση του εργαλείου εξασφαλίζει μέγιστο έλεγχο και μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού που προκαλείται από την ανάκρουση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί ώστε να διατηρείτε τον έλεγχο του εργαλείου ανά πάσα στιγμή. Μην επιτρέπετε στο εργαλείο να εκτραπεί προς εσάς ή προς οποιονδήποτε βρίσκεται κοντά στον χώρο εργασίας. Η απώλεια ελέγχου του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό τόσο των παρευρισκόμενων όσο και του χειριστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή ατυχημάτων, διατηρήστε απόσταση μεγαλύτερη των 15 m (50 ft) μεταξύ των χειριστών όταν δύο ή περισσότεροι χειριστές εργάζονται στην ίδια περιοχή. Επίσης, ορίστε ένα άτομο να επιβλέπει τη διατήρηση της απόστασης μεταξύ των χειριστών. Εάν κάποιο άτομο ή ζώο εισέλθει στην περιοχή εργασίας, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν το εργαλείο προσκρούσει κατά λάθος σε βράχο ή σκληρό αντικείμενο κατά τη λειτουργία, σταματήστε το και ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Εάν το εργαλείο κοπής έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το αμέσως. Η χρήση ενός κατεστραμμένου εργαλείου κοπής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Η σωστή τοποθέτηση και ο χειρισμός επιτρέπουν τον βέλτιστο έλεγχο και μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού που προκαλείται από την ανάκρουση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Εάν η μεσινέζα δεν τροφοδοτείται ενώ χτυπάτε την κεφαλή, τυλίξτε ξανά/αντικαταστήστε τη μεσινέζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σκόνη που περιέχει χημικές ουσίες οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αναπνευστικές ή άλλες ασθένειες. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι ενώσεις που βρίσκονται σε φυτοφάρμακα, εντομοκτόνα, λιπάσματα και ζιζανιοκτόνα.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλλει, ανάλογα με τη συχνότητα με την οποία εκτελείτε αυτού του είδους τις εργασίες. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες: να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του εξαρτήματος κοπής και των προφυλακτήρων.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση, την αντικατάσταση του εξαρτήματος κοπής και τον καθαρισμό του εργαλείου.
- Ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα στερέωσης και κατεστραμμένα μέρη, όπως ρωγμές στο εξάρτημα κοπής.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε εσωτερικό, ξηρό χώρο που να είναι κλειδωμένος ή μακριά από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Επιθεωρείτε και συντηρείτε το εργαλείο τακτικά, ειδικά πριν και μετά τη χρήση. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Διατηρείτε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης απαλλαγμένες από υπολείμματα.
- Διατηρείτε πάντα το εργαλείο σε καλή λειτουργική κατάσταση. Η κακή συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
- Μην πλένετε το εργαλείο με νερό υπό πίεση.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του εξαρτήματος κοπής και των προφυλακτήρων.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση, την αντικατάσταση του εξαρτήματος κοπής και τον καθαρισμό του εργαλείου.
- Ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα στερέωσης και κατεστραμμένα μέρη, όπως ρωγμές στο εξάρτημα κοπής.

NAKAYAMA PRO

- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε εσωτερικό, ξηρό χώρο που να είναι κλειδωμένος ή μακριά από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Επιθεωρείτε και συντηρείτε το εργαλείο τακτικά, ειδικά πριν και μετά τη χρήση. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Διατηρείτε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης απαλλαγμένες από υπολείμματα.
- Διατηρείτε πάντα το εργαλείο σε καλή λειτουργική κατάσταση. Η κακή συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
- Μην πλένετε το εργαλείο με νερό υπό πίεση.
- Κατά το πλύσιμο του εργαλείου, φροντίστε να μην εισχωρήσει νερό στον ηλεκτρικό μηχανισμό, στην μπαταρία, στον κινητήρα και στους ακροδέκτες.
- Κατά την αποθήκευση του εργαλείου, αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο και τη βροχή και αποθηκεύστε το σε χώρο όπου δεν υπάρχει υπερβολική ζέστη ή υγρασία.
- Πραγματοποιείτε τον έλεγχο ή τη συντήρηση σε χώρο όπου μπορεί να αποφευχθεί η βροχή.
- Μετά τη χρήση του εργαλείου, αφαιρέστε τη συσσωρευμένη βρωμιά και στεγνώστε το εργαλείο εντελώς πριν το αποθηκεύσετε.
- Ανάλογα με την εποχή ή την περιοχή, υπάρχει κίνδυνος δυσλειτουργίας λόγω παγετού.
- Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, τοποθετήστε τον προφυλακτήρα επάνω στον δίσκο.
- Πριν μεταφέρετε το εργαλείο, απενεργοποιήστε το και αφαιρέστε την μπαταρία. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προχωρήσετε σε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου. Εάν δεν απενεργοποιήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί λόγω τυχαίας εκκίνησης.

Αποθήκευση

- Πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο, πραγματοποιήστε πλήρη καθαρισμό και συντήρηση. Αφαιρέστε την μπαταρία. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό και ψηλό μέρος, κλειδωμένο, μακριά από παιδιά.
- Μην στερεώνετε το εργαλείο επάνω σε οτιδήποτε (όπως σ' έναν τοίχο). Διαφορετικά, ενδέχεται να πέσει ξαφνικά και να προκαλέσει τραυματισμό.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθετήστε την μπαταρία
	Πρόβλημα με την μπαταρία (χαμηλή τάση)	Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από σύντομη χρήση	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό	Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε τη μπαταρία.
	Υπερθέρμανση	Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και αφήστε το να κρυώσει

NIKOLA TOOLS PRO

Το εργαλείο δεν φτάνει στις μέγιστες στροφές	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Τοποθετήστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο
	Η ισχύς της μπαταρίας μειώνεται	Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή
Το εργαλείο κοπής δεν περιστρέφεται: **Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα!**	Έχει εμπλακεί ξένο αντικείμενο μεταξύ του προφυλακτήρα και του εργαλείου κοπής	Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο
	Το εργαλείο κοπής είναι χαλαρά στερεωμένο	Σφίξτε καλά το εργαλείο κοπής
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή
Ασυνήθιστοι κραδασμοί: **Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα!**	Σπασμένο, λυγισμένο ή φθαρμένο εργαλείο κοπής	Αντικαταστήστε το εργαλείο κοπής
	Το εργαλείο κοπής είναι χαλαρά στερεωμένο	Σφίξτε καλά το εργαλείο κοπής
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή
Το εργαλείο κοπής και ο κινητήρας δεν σταματούν: **Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία!**	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία	Αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή

NAKAYAMA PRO

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни очила, предпазни средства за ушите и предпазна каска

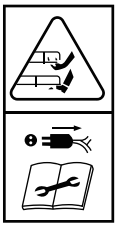
Носете защитни ръкавици

Носете предпазно облекло, обувки с противоплъзгащо покритие

Дръжте децата и минувачите на разстояние от 15 метра от работната зона

Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работното пространство

Риск от нараняване, дължащ се на изхвърлени предмети



Внимавайте за острите ножове. Ножовете продължават да се въртят за кратко време след изключването на мотора.

Изключете щепсела от контакта преди извършване на техническо обслужване или ако кабелът е повреден.

Преди да започнете ремонт или проверка на машината, се уверете, че ножът и всички движещи се части са спрени.

Поддържайте разстояние от поне 10 м от електропроводите. Риск от токов удар.

НАКАМА

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, телесни наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните или претрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, като например в присъствието на запалими течности, пари, газове или прах. Електроинструментите могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или парите.
- По време на работа с електроинструмента дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте по никакъв начин щепсела. Не използвайте адаптери с електроинструменти със заземяване. Използването на непроменени щепсели и подходящи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт с материали или предмети, свързани със заземяване, като радиатори, тръби, готварски печки и хладилници. Съществува изключително голям риск от токов удар, ако тялото ви е свързано със заземяване.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други условия на влага. Попадането на вода в електроинструмента може да повиши риска от токов удар.

- Ако не е възможно да се избегне използването на електроинструмент във влажно помещение, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и се ръководете от здравия разум при работа с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазните средства, като прахова маска, предпазни средства за слуха, противоплъзгащи работни обувки или предпазни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на телесни наранявания.
- Предотвратете нежелано включване. Уверете се, че превключвателят за захранване е в положение „изключено“, преди да свържете акумулаторната батерия, да вземете или да пренасяте електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя за захранване или свързването към източник на електроенергия на електроинструменти, чийто превключвател е в положение „включено“, може да доведе до инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, махнете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Регулиращ ключ или гаечен ключ, останал закрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесна повреда.
- Не се навеждайте прекалено напред. Поддържайте равновесие и стабилна опора по всяко време. Това помага на оператора да има по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от всички движещи се части. Широките дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да се заклещят в движещите се части.

Безопасност на децата

- Дръжте децата далеч от работното място и под внимателния надзор на отговорен възрастен.
- Не позволявайте на деца на възраст под 14 години да използват тази косачка. Децата на възраст 14 години и повече трябва да прочетат и да разберат инструкциите за експлоатация и правилата за безопасност, съдържащи се в настоящото ръководство, и трябва да бъдат обучени и да се намират под надзора на възрастен.
- Бъдете нащрек и изключете косачката, ако дете или друго лице влезе в работната зона.
- Внимателно проверете работното пространство преди и по време на косенето.
- Бъдете особено внимателни, когато се приближавате към мъртви ъгли, портали, храсти, дървета или други обекти, които могат да пречат на видимостта на детето.

Използване и поддръжка на електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяка конкретна задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъде поправен.
- Преди да сменяте приставки, да извършвате настройки или да съхранявате електроинструмента, извадете акумулаторната батерия от него. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го извън достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с него или с настоящите инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента в добро състояние. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, счупени части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, го дайте за ремонт преди употреба. Много инциденти и наранявания се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните

РЪКАУМАТА

режещи инструменти с остри режещи ръбове по-рядко се заклещват, работят по-прецизно и се контролират по-лесно.
- Винаги използвайте електроинструмента, приставките и накрайниците и т.н. в съответствие с указанията в настоящото ръководство за експлоатация, като вземате предвид работните условия и предстоящата работа. Използването на електроинструмента за цели, различни от предвидените, може да доведе до телесни наранявания или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без мазнини и смазки. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и поддръжка на акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Използването на зарядно устройство за зареждане на неподходящи батерии може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначените за него акумулаторни батерии. Използването на каквито и да било други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като скоби за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Късото съединение между полюсите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да предизвика дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицираните батерии може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 100 °C може да доведе до експлозия.

ВНИМАНИЕ! Използването на електроинструменти може да доведе до изхвърляне на чужди предмети към очите ви, което може да причини сериозни наранявания. Преди да използвате електроинструменти, винаги носете предпазни очила със странични щитове и, когато е необходимо, цялостна защитна маска.

Предназначение

- Използвайте инструмента правилно. Този инструмент е предназначен изключително за косене на трева и лека растителност. Не трябва да се използва за никакви други цели, като например рязане на клони или подрязване на живи плетове, тъй като това може да доведе до наранявания.
- Използвайте само аксесоарите и приставките, препоръчани от производителя. Използването на други аксесоари или приставки може да повиши риска от нараняване.

УСЛУГИ

- Уредът трябва да се обслужва от квалифициран персонал, който използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира пълна функционалност и по-дълъг експлоатационен живот. Ако се нуждаете от технически съвети, ремонт или оригинални резервни части, свържете се с най-близкия сервизен център.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Преди да използвате този инструмент, прочетете и разберете всички инструкции и информация за безопасност. Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- Не позволявайте на никого да използва този инструмент, без първо да е прочел ръководството за употреба.
- Косачката за трева може да бъде опасна, ако е сглобена или се използва по неправилен начин.
- Не използвайте този инструмент, ако имате каквито и да било съмнения или въпроси относно безопасното му използване.
- През зимните месеци внимавайте за хлъзгави или мокри повърхности, лед и сняг (опасност от подхлъзване). Винаги се уверявайте, че стоите на стабилна повърхност.

РАКАЗАМА PRO

- Риск от нараняване на краката и ръцете от режещия инструмент.
- Никога не режете над нивото на талията.
- Никога не стойте на стълба, докато използвате инструмента.
- Никога не се качвайте на дървета, за да извършвате дейности по рязане с този инструмент.
- Никога не работете върху нестабилни повърхности.
- Премахнете пясък, камъни, пирони и др. от работната зона. Чуждите предмети могат да повредят режещия инструмент. Ако режещият инструмент се удари в камъни или други твърди предмети, незабавно изключете двигателя и проверете режещия инструмент.
- Преди да започнете да режете, инструментът трябва да достигне пълната си работна скорост.
- По време на работа винаги дръжте инструмента с две ръце. Никога не го дръжте с една ръка, докато го използвате. Винаги се уверявайте, че стоите стабилно.
- Режещият инструмент трябва да бъде снабден с предпазен кожух. Никога не използвайте инструмента с повредени предпазни кожуси или без монтирани такива.
- По време на работа трябва да се използва цялото защитно оборудване, като например предпазните кожуси, доставени заедно с инструмента.
- Освен в спешни случаи, никога не оставяйте инструмента на земята, тъй като това може да доведе до сериозни повреди.
- Никога не влачете инструмента по земята, когато го премествате от едно място на друго, тъй като това може да доведе до сериозни повреди.
- Винаги изваждайте акумулатора от инструмента:
  - всяка път, когато оставите инструмента без надзор;
  - преди да се отстрани препятствието
  - преди да проверите, почистите или започнете работа с инструмента
  - когато инструментът започне да вибрира необичайно
  - всяка път, когато пренасяте инструмента.
- Винаги проверявайте дали вентилационните отвори са свободни от отпадъци.
- Аксесоарите за рязане продължават да се въртят и след изключването на мотора.
- Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- Електрическите инструменти генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- Правете чести почивки, за да предотвратите загуба на контрол, причинена от умора. Препоръчваме да правите почивка от 10 до 20 минути на всеки час работа.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на дръжката, тъй като режещият нож може да влезе в контакт със скрити кабели. Ако режещите приставки влязат в контакт с проводник под напрежение, откритите метални части на електроинструмента могат да доведат до получаване на електрически удар от оператора.
- Не използвайте инструмента на стръмни склонове.
- По време на работа е задължително да се носи раменната лента.
- Не докосвайте скоростната кутия по време на работа или непосредствено след нея.
- Предаването се нагрява по време на работа и може да доведе до изгаряния.
- Не пускайте инструмента, когато режещият нож е запушен с отрязана трева.
- Преди да пуснете инструмента, уверете се, че режещото острие не докосва земята или други препятствия.
- Винаги дръжте ръцете, лицето и дрехите си на разстояние от режещото острие, когато то се върти. Неспазването на тази инструкция може да доведе до телесни наранявания.
- Използвайте само режещи приставки, на които е посочена скорост, равна или по-висока от посочената на инструмента.
- Не използвайте инструмента, когато съществува опасност от мълния.
- Когато използвате инструмента на кална почва, на мокър склон или на хлъзгава повърхност, обръщайте внимание на равновесието си.
- Избягвайте да работите при неблагоприятни условия, при които се очаква повишена умора у потребителя.
- Не използвайте инструмента при лоши метеорологични условия, при които видимостта е ограничена. Неспазването на тази инструкция може да доведе до падане или неизправност поради лоша видимост.
- Не потапяйте инструмента във вода.
- Не оставяйте инструмента без надзор на открито, когато вали дъжд.
- Ако във входния отвор (вентилационния отвор) се натрупат мокри листа или пръст, ги отстранете незабавно.
- Не използвайте инструмента в снега.
- По време на работа редовно проверявайте режещия накрайник за наличие на пукнатини или повреди.
- Преди да започнете проверката, извадете акумулатора и изчакайте, докато режещият инструмент спре напълно. Незабавно сменете повредения режещ инструмент, дори ако има само повърхностни пукнатини.

NAKAYAMA PRO

Отстъпка

Отдаването на обратен удар може да доведе до сериозни телесни повреди. Важно е да разберете какво причинява обратния удар, как можете да намалите риска от него и как да запазите контрол над уреда, ако все пак се случи обратен удар.

Причина за отскока

Отскачане може да възникне, когато движещото се режещо острие се допре до предмет, който не може да разреже. Този контакт води до мигновено спиране на режещото острие, след което то внезапно се движи или „отскача“ от ударения предмет. Операторът може да загуби контрол над уреда, а режещото острие може да причини сериозни телесни повреди на оператора или на някое лице в близост, ако се допре до която и да е част от тялото.

Намаляване на риска от подкуп

- Косете само влакнести плевели и трева. Не позволявайте режещото острие да влиза в контакт с материали, които не може да отреже, като твърди, дървесни лози, камъни, огради, метални предмети и др.
- Бъдете особено подготвени за отскачане, ако се налага да режете на места, където не можете да видите как режещото острие влиза в контакт с материала, например в зони с гъста растителност.
- Поддържайте режещото острие остро. Затъпеното режещо острие увеличава риска от отскачане.

Отдаването на обратен удар може да доведе до сериозни телесни повреди. Важно е да разберете какво причинява обратния удар, как можете да намалите риска от него и как да запазите контрол над уреда, ако все пак се случи обратен удар.

Причина за отскока

Отскачане може да възникне, когато движещото се режещо острие се допре до предмет, който не може да разреже. Този контакт води до мигновено спиране на режещото острие, след което то внезапно се движи или „отскача“ от ударения предмет. Операторът може да загуби контрол над уреда, а режещото острие може да причини сериозни телесни повреди на оператора или на някое лице в близост, ако се допре до която и да е част от тялото.

Намаляване на риска от подкуп

- Косете само влакнести плевели и трева. Не позволявайте режещото острие да влиза в контакт с материали, които не може да отреже, като твърди, дървесни лози, камъни, огради, метални предмети и др.
- Бъдете особено подготвени за отскачане, ако се налага да режете на места, където не можете да видите как режещото острие влиза в контакт с материала, например в зони с гъста растителност.
- Поддържайте режещото острие остро. Затъпеното режещо острие увеличава риска от отскачане.
- Не режете прекалено бързо.
- Когато използвате режещо острие, режете само отдясно наляво.
- Освободете пътя си от отрязания материал и други отпадъци.

Поддържане на оптимален контрол:

- Дръжте уреда здраво и сигурно с двете ръце. Обхванете изцяло съответните дръжки с дясната и лявата си ръка.
- Застанете с краката раздалечени в удобна стойка, но бъдете подготвени за евентуален откат на уреда. Не се навеждайте прекалено напред. Поддържайте стабилна опора и равновесие.

Вибрация

- Хората с лошо кръвообращение, които са изложени на прекомерни вибрации, могат да претърпят увреждания на кръвоносните съдове или на нервната система.
- Вибрациите могат да предизвикат следните симптоми в пръстите, ръцете или китките: „изтръпване“, мравучкане, болка, усещане за боцкане или промени в цвета или текстурата на кожата. Ако се появи някой от тези симптоми, незабавно се обърнете към лекар!
- За да намалите риска от развитие на „синдрома на белите пръсти“, поддържайте ръцете си топли, докато работите с инструмента, и се уверете, че инструментът и неговите принадлежности са поддържани в добро състояние.

ВНИМАНИЕ! Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да регулирате или проверявате работата на инструмента. Ако не изключите инструмента и не извадите батерията, това може да доведе до сериозни наранявания вследствие на случайно включване.

NIKOLAYEV PRO

Поставяне или изваждане на батерията

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или извадите акумулатора.

ВНИМАНИЕ! Дръжте инструмента и акумулатора здраво, когато ги поставяте или изваждате. Ако не ги държите здраво, те могат да ви изплъзнат от ръцете, което може да доведе до повреда на инструмента и акумулатора, както и до нараняване.

- За да извадите батерията, я издърпайте навън от инструмента, като същевременно натискате бутона отпред на батерията.
- За да поставите батерията, съгласувайте изпъкналостта на батерията с жлеба в корпуса и я поставете на място. Натиснете я докрай, докато леко щракне и се фиксира на място.

ВНИМАНИЕ! Винаги поставяйте батерията, докато червеният индикатор не стане невидим. В противен случай тя може да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някой в близост.

ВНИМАНИЕ! Не поставяйте батерията насила. Ако не се плъзга лесно, това означава, че не е поставена правилно.

Система за защита на инструмента/акумулатора

Инструментът е снабден със система за защита на инструмента и акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването към двигателя, за да удължи експлоатационния срок на инструмента и акумулатора. Инструментът автоматично ще спре по време на работа, ако възникне някоя от следните ситуации:

Защита от претоварване

Ако инструментът установи някое от следните състояния, той автоматично ще спре и предупредителната лампа ще започне да мига в зелено:
- Инструментът е претоварен с трева, която се е заплела в режещия инструмент, или с други отпадъци.
- Режещият инструмент е заседнал или е бил ударен.

В този случай отпуснете спусъка и се уверете, че въртящите се части на инструмента са напълно спрели, преди да отстраните заплетената трева или отпадъците. След това натиснете отново спусъка, за да продължите.

ВНИМАНИЕ! Ако се наложи да отстраните заплетена трева от инструмента или да освободите заседнал режещ инструмент, не забравяйте да изключите инструмента, преди да започнете.

Защита срещу прегряване на инструмента/батерията

Инструментът е снабден със система за защита на инструмента и акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването към двигателя, за да удължи експлоатационния срок на инструмента и акумулатора. Инструментът автоматично ще спре по време на работа, ако възникне някоя от следните ситуации:

Защита от претоварване

Ако инструментът установи някое от следните състояния, той автоматично ще спре и предупредителната лампа ще започне да мига в зелено:
- Инструментът е претоварен с трева, която се е заплела в режещия инструмент, или с други отпадъци.
- Режещият инструмент е заседнал или е бил ударен.

В този случай отпуснете спусъка и се уверете, че въртящите се части на инструмента са напълно спрели, преди да отстраните заплетената трева или отпадъците. След това натиснете отново спусъка, за да продължите.

ВНИМАНИЕ! Ако се наложи да отстраните заплетена трева от инструмента или да освободите заседнал режещ инструмент, не забравяйте да изключите инструмента, преди да започнете.

Защита срещу прегряване на инструмента/батерията

Ако инструментът или акумулаторът прегреят, инструментът автоматично ще се изключи. Когато инструментът прегрее, индикаторната лампа светва в червено. Когато акумулаторът прегрее, предупредителният индикатор мига в червено. Изчакайте инструментът и/или акумулаторът да изстинат, преди да включите отново инструмента.

NAKAYAMA PRO

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулатора намалее, инструментът автоматично спира и предупредителната лампа започва да мига в червено. Ако инструментът не работи, дори когато превключвателите са включени, извадете акумулатора от инструмента и го заредете.

Индикатор за оставащия капацитет на батерията

Натиснете бутона за управление в горната част на батерията, за да видите оставащия ѝ заряд. Индикаторните светлини ще светнат за няколко секунди.

ВНИМАНИЕ! В зависимост от условията на употреба и околната температура показанията на дисплея може леко да се различават от действителния капацитет.

ВНИМАНИЕ! Първата (най-лявата) контролна лампа ще мига, когато се активира системата за защита на акумулатора.

- Натиснете бутона за включване, за да включите инструмента.
- За да изключите уреда, натиснете и задръжте главния бутон за включване, докато индикаторът за скоростта не угасне.

ВНИМАНИЕ! Инструментът ще се изключи автоматично, ако остане неактивен за определен период от време.

Работа с превключвателя

ВНИМАНИЕ! За вашата безопасност този инструмент е снабден с предпазна ключалка, която предотвратява нежеланото му включване. НИКОГА не използвайте инструмента, ако той се включва само при натискане на спусъка, без да натиснете и бутона на предпазната ключалка. Преди да го използвате отново, занесете инструмента в оторизиран сервизен център за необходимия ремонт.

ВНИМАНИЕ! НИКОГА не го покривайте с тиксо. Не заобикаляйте предназначението и функцията на предпазния прекъсвач.

ВНИМАНИЕ! Преди да поставите акумулатора в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът се задейства правилно и дали се връща в положение „OFF“, когато го отпуснете. Използването на инструмент с неизправен превключвател може да доведе до загуба на контрол и сериозни наранявания.

ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте пръста си върху главния прекъсвач или спусъка, когато пренасяте инструмента. Инструментът може да се задейства непреднамерено и да причини нараняване.

ВНИМАНИЕ! Не натискайте спусъка силно, без първо да натиснете бутона за фиксиране. Това може да доведе до счупване на спусъка.

- Предвиден е бутон за блокиране, за да се предотврати случайно задействане на спусъка.
- За да пуснете инструмента, натиснете предпазния бутон, а след това натиснете спусъка.
- Скоростта на инструмента се увеличава с нарастването на натиска върху спусъка. Отпуснете спусъка, за да спрете инструмента.

ВНИМАНИЕ! Винаги натискайте предпазния бутон и спусъка, за да пуснете инструмента. В следните случаи главният прекъсвач се изключва автоматично:

- Когато и бутонът за безопасност, и спусъкът бъдат освободени.
- Когато бутонът за безопасност бъде освободен за 1 секунда.
- Когато бутонът за фиксиране не бъде натиснат в рамките на 45 секунди след включването на главния прекъсвач.
- Когато спусъкът не бъде натиснат в продължение на 60 секунди, докато бутонът за фиксиране остава натиснат.

Регулиране на скоростта

Можете да изберете скоростта на инструмента, като натиснете бутона за включване. С всяко натискане на бутона за включване нивото на скоростта се променя.

ПРИМЕР

Индикатор за скоростта	Режим	Скорост на въртене
1	ECO	5 000 об./мин.
2	АВТО	6 500 об./мин.

Електрическа спирачка

Този инструмент е снабден с електрическа спирачка. Ако инструментът не спре бързо след отпускане на спусъка, го занесете за ремонт в оторизиран сервизен център.

ВНИМАНИЕ! Тази спирачна система не замества предпазния кожух. Никога не използвайте инструмента без предпазния кожух. Режещият инструмент без предпазен кожух може да доведе до сериозни наранявания.

Електронна функция

Регулиране на постоянна скорост

Функцията за регулиране на скоростта осигурява постоянна скорост на въртене, независимо от натоварването.

Функция „Плавен старт“

Плавен старт благодарение на потискането на вибрациите при стартиране.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ! Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и че акумулаторът е изваден, преди да извършвате каквито и да било дейности по него. Ако не изключите инструмента и не извадите акумулатора, това може да доведе до сериозни наранявания вследствие на случайно включване.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте инструмента, ако не е напълно сглобен. Използването на инструмента, докато е частично сглобен, може да доведе до сериозни наранявания вследствие на случайно включване.

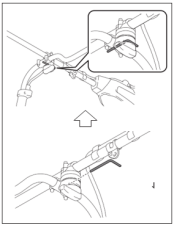
Монтиране на дръжката

- Поставете дръжката в дръжката. Съвместете отвора за винта в дръжката с този в дръжката.
- Затегнете винта здраво.
- Регулирайте положението на дръжката, след което затегнете винта, за да я закрепите.

ВНИМАНИЕ! Обърнете внимание на ориентацията на дръжката. Отворите за винтовете няма да съвпаднат, ако дръжката не е поставена в правилната посока.

Съхранение на шестограмния ключ

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте шестограмния ключ забит в главата на инструмента. Това може да доведе до нараняване и/или повреда на инструмента. Когато не го използвате, съхранявайте го, както е показано на илюстрацията, за да не го изгубите.



Правилното съчетание на режещия инструмент и предпазния кожух

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте подходящата комбинация от режещ инструмент и предпазен щит. Неправилната комбинация може да не ви предпази от режещия инструмент, разхвърчащи отломки и камъни. Тя може също така да наруши баланса на инструмента и да доведе до нараняване.

NAKAYAMA PRO

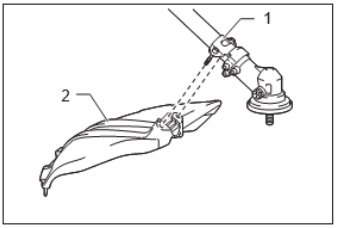
ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте инструмента без предпазен кожух или с неправилно монтиран предпазен кожух. Неспазването на тази инструкция може да доведе до сериозни наранявания.

ВНИМАНИЕ! Видът на предпазния кожух, включен в стандартното оборудване, варира в зависимост от държавата.

Cutting tool	Protector
Cutter blade (3-tooth blades)	
Nylon cutting head	

Режещо острие

Закрепете предпазния кожух към скобата с помощта на болтове.

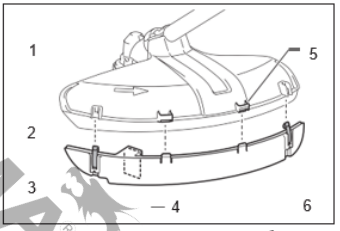


1. Скоба 2. Предпазен щит

Конци за тример

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване от косачката.

Закрепете предпазния кожух към скобата с помощта на болтове. След това монтирайте удължителя на предпазния кожух и закрепете скобите. Уверете се, че издатъците на удължителя се вписват в прорезите на кожуха.



1. Защитна решетка 2. Скоби 3. Удължител за решетката 4. Нож за рязане на тел 5. Изрезка 6. Издатък

NAKAYAMA PRO

Монтаж на режещото острие

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте предоставените гаечни ключове за демонтиране или монтаж на режещия инструмент.

ВНИМАНИЕ! След монтирането на режещия инструмент извадете шестограмния ключ, който е поставен в главата на инструмента.

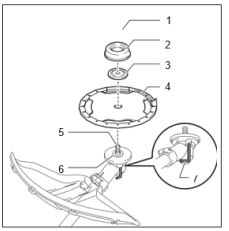
ВНИМАНИЕ! Обърнете инструмента с главата надолу, за да можете лесно да смените режещия инструмент

ВНИМАНИЕ! Когато работите с режещ диск, винаги носете ръкавици и поставяйте предпазителя.

ВНИМАНИЕ! Режещият диск трябва да е добре полиран и да не има пукнатини или счупвания. Ако режещият диск се удари в камък по време на работа, спрете инструмента и го проверете незабавно.

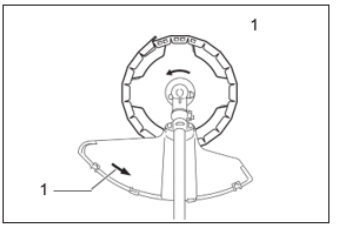
ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте режещ диск с диаметъра, посочен в раздела с техническите характеристики.

- Поставете шестограмния ключ през отвора в корпуса на зъбното колело, за да закрепите вала. Завъртете вала, докато шестограмният ключ не се вкара напълно.



1. Гайка 2. Защитен капак 3. Притискаща шайба 4. Режещ диск 5. Вал 6. Монтажна шайба 7. Шестограмен ключ

- Поставете режещия диск върху монтажната шайба така, че стрелките върху режещия диск и предпазителя да сочат в една и съща посока.

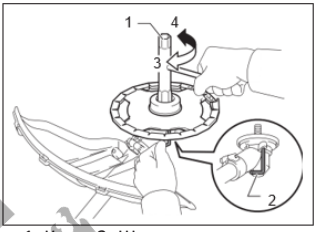


1. Стрелка

- Поставете притискащата шайба и защитния капак върху режещия диск, след което затегнете гайката здраво с гаечния ключ.

ВНИМАНИЕ! Момент на затягане: 20–30 N•m

- Извадете шестограмния ключ от корпуса на предавката.
- За да демонтирате режещия диск, следвайте процедурите за монтаж в обратен ред.

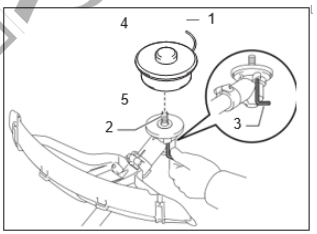


1. Ключ 2. Шестограмен ключ 3. Разхлаби 4. Затегнете

Конци за тример

ВНИМАНИЕ! Използвайте одобрена режеща глава.

- Поставете шестограмния ключ през отвора в редуктора, за да затегнете вала. Завъртете вала, докато шестограмният ключ не се вкара напълно.
- Поставете главата на макарата върху вала и я затегнете здраво с ръка.
- Извадете шестограмния ключ от скоростната кутия.



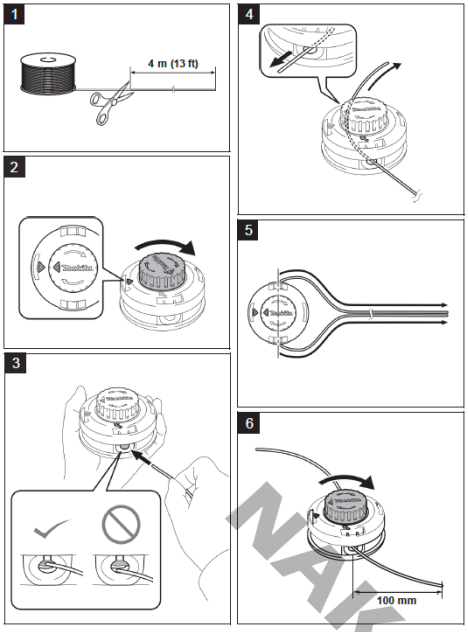
1. Шивашка глава 2. Вал 3. Шестограмен ключ 4. Разхлабване 5. Затягане

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте конец за тример с диаметъра, посочен в настоящото ръководство за експлоатация. Никога не използвайте по-дебел конец за тример, метална тел, въже или подобни материали. Неспазването на тази инструкция може да доведе до повреда на инструмента и до сериозни наранявания.

ВНИМАНИЕ! Винаги сваляйте главата на тримера от инструмента, когато сменяте конеца за подстригване.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че капакът на главата на тримера е правилно закрепен към корпуса. Ако капакът не е правилно закрепен, главата на тримера може да излети, което да доведе до сериозни наранявания. Сменете конеца за подстригване, ако вече не се подава. Начинът на смяна на конеца за подстригване варира в зависимост от типа на главата на тримера.

NAKAYAMA PRO



Монтаж на кабелния сноп

ВНИМАНИЕ! Бъдете изключително внимателни и поддържайте контрол над инструмента по всяко време. Не позволявайте инструментът да се отклони към вас или към някой, намиращ се в близост до работната зона. Загубата на контрол над инструмента може да доведе до сериозни наранявания както на странични лица, така и на оператора.

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте колана, който е в комплекта с инструмента. Преди употреба регулирайте колана според ръста на потребителя, за да предотвратите умора.

- Облечете предпазния колан и закопчайте катарамата.
- Закрепете куката на предпазния колан към карабинера на инструмента.
- Нагласете колана така, че да ви осигурява удобна работна позиция.
- Коланът е снабден със система за бързо освобождаване. Просто натиснете страничните части на катарамата, докато държите инструмента, за да го откачите от колана.

Правилно боравене с инструментите

ВНИМАНИЕ! Винаги дръжте инструмента от дясната си страна. Правилното разположение на инструмента осигурява максимален контрол и намалява риска от сериозни наранявания, причинени от отскачане.

ВНИМАНИЕ! Бъдете изключително внимателни и поддържайте контрол над инструмента по всяко време. Не позволявайте инструментът да се люлее към вас или към някой, намиращ се в близост до работната зона. Загубата на контрол над инструмента може да доведе до сериозни наранявания както на странични лица, така и на оператора.

ВНИМАНИЕ! За да се предотвратят инциденти, поддържайте разстояние от над 15 м (50 фута) между операторите, когато двама или повече оператори работят в една и съща зона. Освен това определете лице, което да следи за спазването на разстоянието между операторите. Ако човек или животно навлезе в работната зона, незабавно спрете работата.

ВНИМАНИЕ! Ако по време на работа инструментът случайно удари камък или твърд предмет, спрете го и проверете дали има повреди. Ако режещият инструмент е повреден, го сменете незабавно. Използването на повреден режещ инструмент може да доведе до сериозни наранявания. Правилното позициониране и боравене осигуряват оптимален контрол и намаляват риска от наранявания, причинени от отскачане.

ВНИМАНИЕ! Ако конеца не се подава, докато зашивате главата, навийте го отново или го сменете.

НАКАЧИЛА

ПОДДРЪЖКА

- Преди да започнете работа, проверете състоянието на режещия уред и предпазните устройства.
- Изключете двигателя и извадете акумулатора, преди да извършите техническо обслужване, да смените режещия накрайник или да почистите инструмента.
- Проверете дали има разхлабени крепежни елементи и повредени части, като например пукнатини в режещия накрайник.
- Следвайте инструкциите за смазване и подмяна на части.
- Когато не се използва, съхранявайте оборудването на закрито, в сухо и заключено помещение или на място, недостъпно за деца.
- Използвайте само резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя.
- Проверявайте и поддържайте инструмента редовно, особено преди и след употреба. Позволете ремонтът на инструмента да се извършва единствено от оторизиран сервизен център.
- Поддържайте дръжките сухи, чисти и без мазнини и смазки. Поддържайте всички отвори за входящ въздух за охлаждане чисти от отпадъци.
- Винаги поддържайте инструмента в добро работно състояние. Неправилната поддръжка може да доведе до понижена производителност и да съкрати експлоатационния срок на инструмента.
- Не измивайте инструмента с вода под налягане.
- Когато измивате инструмента, се уверете, че вода не попада в електрическия механизъм, акумулатора, мотора или клемите.
- Когато съхранявате инструмента, избягвайте пряката слънчева светлина и дъжда и го съхранявайте на място, където няма прекомерна топлина или влажност.
- Извършвайте проверки или поддръжка на място, където можете да се предпазите от дъжда.
- След като използвате инструмента, отстранете натрупаната мръсотия и го изсушете напълно, преди да го приберете.
- В зависимост от сезона или региона съществува риск от неизправност, причинена от замръзване.
- Когато не го използвате, поставете предпазителя върху диска.
- Преди да транспортирате инструмента, го изключете и извадете акумулатора. Поставете предпазителя.

ВНИМАНИЕ! Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и акумулаторът е изваден, преди да регулирате или проверявате работата на инструмента. Ако не изключите инструмента и не извадите акумулатора, това може да доведе до сериозни наранявания вследствие на случайно включване.

Съхранение

- Преди да приберете инструмента, го почистете и поддръжте старателно. Извадете акумулатора. Поставете капака на режещото острие.
- Съхранявайте инструмента на сухо и високо място, под ключ, недостъпно за деца.
- Не опирайте инструмента на нищо (например на стена). В противен случай той може да падне внезапно и да причини нараняване.

ВНИМАНИЕ! Използването на този инструмент може да доведе до образуване на прах, съдържащ химични вещества, които могат да предизвикат респираторни или други заболявания. Примери за такива химични вещества са съединенията, съдържащи се в пестицидите, инсектицидите, торовете и хербицидите.
Рискът, на който сте изложени при тези контакти, варира в зависимост от това колко често извършвате този вид работа. За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре проветрено помещение и използвайте одобрено защитно оборудване, като например прахови маски, специално предназначени за филтриране на микроскопични частици.

NAKAYAMA PRO

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не работи	Батерията не е поставена	Поставете батерията
	Проблем с акумулатора (ниско напрежение)	Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията
	Системата за задвижване не функционира правилно	За ремонт се обърнете към оторизиран сервизен център
Двигателят спира да работи след кратък период на експлоатация	Нивото на заряд на батерията е ниско	Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията.
	Прегряване	Спрете да използвате инструмента и го оставете да изстине
Инструментът не достига максималната си скорост	Батерията не е поставена правилно	Поставете батерията, както е описано в това ръководство
	Зарядът на батерията намалява	Заредете батерията. Ако презареждането не дава резултат, сменете батерията.
	Системата за задвижване не функционира правилно	Свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт
Режещият инструмент не се върти: **Спрете инструмента незабавно!**	Между предпазителя и режещия инструмент е заклещен чужд предмет	Премахнете чуждото тяло
	Режещият инструмент е закрепен неплътно	Затегнете добре режещия инструмент
	Системата за задвижване не функционира правилно	Свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт
Необичайни вибрации: **Спрете инструмента незабавно!**	Счупен, изкривен или износен режещ инструмент	Сменете режещия инструмент
	Режещият инструмент е закрепен неплътно	Затегнете добре режещия инструмент
	Системата за задвижване не функционира правилно	Свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт
Режещият инструмент и двигателят не спират: **Незабавно извадете акумулатора!**	Електрическа или електронна неизправност	Извадете батерията и се обърнете към оторизиран сервизен център за ремонт

NIKOLA KAMA PRO

УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитну кацигу

Носите заштитне рукавице

Носите заштиту непровлажни обући

Држите децу и пролазнике на 15 метара од радног подручја

Држите пролазнике на сигурној удаљености од радно место

Ризик од повреде због избачени објекти

Пазите на оштре ивице. Ивице се настављају да се ротирају још кратко након искључивања мотора.

Извадите витку из утичнице пре одржавања или ако је кабл оштећен.

Уверите се да су нож и сви покретни делови заустављени пре поправке или прегледа машине.

Држите удаљеност од најмање 10 м од електричних каблова. Ризик од електричног удара.

NAKAYAMA PRO

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/ или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на безбедној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањује ризик од електричног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.
- Ако се рад електричне алате на влажном месту не може избећи, користите напајање заштићено

уређајем за заштиту од преосталог струјања (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум при руковању електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње при руковању електричним алатом може довести до озбиљне телесне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим потплатом или заштитне кациге, коришћена у одговарајућим условима, смањиће ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања батеријског блока, подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричне машине. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричне машине може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате за покретне делове.

Безбедност деце

- Држите децу даље од радног простора и под сталним надзором одговорног одраслог.
- Не дозволите деци млађој од 14 година да управља овим косилицом. Деца старости 14 и више година морају прочитати и разумети упутства за рад и безбедносне прописе садржане у овом приручнику и морају бити обучена и надгледана од стране одрасле особе.
- Будите на опрезу и искључите косилицу ако дете или било која друга особа уђе у радно подручје.
- Пажљиво прегледајте радно подручје пре и током кошења.
- Будите нарочито опрезни када прилазите слепим тачкама, капијама, жбуњевима, дрвећу или другим објектима који могу да ометају видљивост детета.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи по намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.
- Уклоните батеријски пакет из електричног алата пре замене прибора, извршавања било каквих подешавања или складиштења алата. Ове превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домашаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржавајте електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Одржите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључке и резна чела итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене разлике од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења електричног алата.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слијепаве ручке и површине за хватање не омогућавају сигурно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

НАЈКУПИ

Коришћење и одржавање батеријских алата

- Пуњајте батерије само пуњачем који је навео произвођач. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкерице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повежу један терминал са другим. Кратко спој терминала батерије може изазвати опекотине или пожар.
- При неправилној употреби из батерије може да прска течност; избегавајте контакт. У случају случајног контакта, испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која прска из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или температурама изнад 100°C може изазвати експлозију.

УПОЗОРЕЊЕ! Коришћење било којег електричног алата може довести до бацања страних предмета у очи, што може изазвати озбиљне повреде. Пре коришћења електричних алата увек носите заштитне наочаре са бочним штитницима и, по потреби, штитник за цело лице.

Предвиђена употреба

- Користите алат правилно. Овај алат је намењен искључиво за кошење траве и лаке вегетације. Не сме се користити за друге сврхе, као што су сечење грана или обрезивање живих ограда, јер то може довести до повреда.
- Користите само додатке и прикључке које је препоручио произвођач. Коришћење било којих других додатака или прикључака може повећати ризик од повреда.

УСЛУГА

- Алат треба сервисирати квалификовано особље користећи искључиво оригиналне резервне делове. То ће обезбедити пуну функционалност и дужи век трајања. Ако вам је потребан технички савет, поправка или оригинални резервни делови, обратите се најближем сервисном центру.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте и разумејте све упутства и безбедносне информације пре коришћења овог алата. Непоштовање упутстава може довести до озбиљних повреда или смрти.

- Не дозволите никоме да користи овај алат без претходног читања упутства за употребу.
- Косачица може бити опасна ако је неправилно склопљена или коришћена.
- Не користите овај алат ако имате било какве сумње или питања у вези са његовом безбедном употребом.
- Током зимских месеци пазите на клизаве или мокре површине, лед и снег (опасност од клизања). Увек се уверите да стојите на чврстом тлу.
- Ризик од повреде стопала и руку од резног алата.
- Никада не режите изнад висине струка.
- Никада немојте стајати на лествици док користите алат.
- Никада не пењете се по дрвећу да бисте извршавали резне задатке овим алатом.
- Никада не радите на нестабилним површинама.
- Уклоните песак, камење, ексе и слично из радног простора. Страни предмети могу оштетити резни алат. Ако резни алат удари у камење или друге тврде предмете, одмах искључите мотор и прегледајте резни алат.
- Пре него што почнете да режете, алат мора да достигне пуну радну брзину.
- Током рада увек држите алат обема рукама. Никада не држите алат једном руком док га користите. Увек се уверите да чврсто стојите.
- Алат за резање мора бити опремљен заштитним поклопцем. Никада не користите алат са оштећеним заштитним поклопцем или без њега.
- Сва заштитна опрема, као што су заштитни поклопци испоручени уз алат, мора се користити током рада.

NAKAYAMA PRO

- Осим у хитним случајевима, никада немојте испуштати алат на земљу, јер то може изазвати озбиљна оштећења.
- Никада не повлачите алат по земљи када га премештате са једног места на друго, јер то може изазвати озбиљна оштећења.
- Увек уклоните батерију из алата:
  - кад год оставите алат без надзора;
  - пре уклањања запушења
  - пре него што прегледате, очистите или радите на алату
  - кад год алат почне да вибрира ненормално
  - кад год превозите алат
- Увек проверите да ли су отвори за вентилацију слободни од нечистоћа.
- Прилози за сечење настављају да се вртају након што је мотор искључен.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности, гасови или прашина.
- Електрични алати производе искре које могу да запале прашину или испарења.
- Правите честе паузе како бисте спречили губитак контроле изазван умором. Препоручујемо паузу од 10 до 20 минута на сваки сат рада.
- Држите електрични алат само за изоловане рукохvate, јер резни нож може доћи у контакт са скривеним ожичењем. Ако резни додаци дођу у контакт са "живим" ожичењем, изложени метални делови електричног алата могу изазвати струјни удар оператера.
- Не користите алат на стрмим нагибима.
- Током рада мора се носити рамени каиш.
- Не додирујте мењач током или одмах након рада.
- Мењач се загрева током рада и може изазвати опекотине.
- Не покрећите алат када је резач за траву заглављен у посеченом траву.
- Пре покретања алата, уверите се да резна оштрица не додирује земљу или друге препреке.
- Увек држите руке, лице и одећу даље од сечива када се оно ротира. Непоштовање ове упутства може довести до личних повреда.
- Користите само резне прикључке означене брзином једнаком или већом од брзине назначене на алату.
- Не користите алат када постоји ризик од грома.
- Када користите алат на блатњавом тлу, влажном нагибу или клизавој површини, пазите на своју равнотежу.
- Избегавајте рад у неповољним условима у којима се очекује повећана уморност корисника.
- Не користите алат у лошим временским условима када је видљивост ограничена. Непоштовање ове упутства може довести до пада или квара због лоше видљивости.
- Не потопајте алат у воду.
- Не остављајте алат напољу без надзора када пада киша.
- Ако влажни листови или земља уђу у улазни отвор (вентилни отвор), одмах их уклоните.
- Не користите алат у снегу.
- Често проверавајте резно прикључје током рада због пукотина или оштећења.
- Пре него што извршите преглед, уклоните батерију и сачекајте да се резни прикључак потпуно заустави. Одмах замените оштећен резни прикључак, чак и ако има само површинске пукотине.

Кикбек

Одскок може изазвати озбиљне телесне повреде. Важно је да разумете шта изазива одскок, како можете смањити вероватноћу одскока и како можете остати у контроли над уређајем ако до одскока дође.

Узрок повратног удара

Одбијање се може догодити када покретна резна оштрица дође у контакт са предметом који не може да пресече. Тај контакт узрокује да се оштрица на тренутак заустави, а затим изненада одскочи или "одбије" од погођеног предмета. Оператер може изгубити контролу над уређајем, а резна оштрица може проузроковати озбиљне телесне повреде оператеру или било којој особи у близини ако дође у контакт са неким делом тела.

Минимизација ризика од повратног удара

- Сеците само влакнасте коровске биљке и траву. Не дозволите да сечиво дође у контакт са материјалима које не може да исече, као што су тврде дрвене лозе, стене, ограде, метални предмети итд.
- Будите посебно припремљени на одскок ако морате да режете на местима где не можете да видите контакт резног листа, као што је у подручјима густог раста.
- Оштри ивицу сечива. Тупо сечиво повећава вероватноћу одскока.

НИКОЛА ТЕХ

- Не режи превише брзо.
- Када користите сечиво, режите само са десне на леву страну.
- Очистите пут напред од исеченог материјала и другог отпада.

Одржавање оптималне контроле:

- Чврсто држите уређај обема рукама. Окружите десну и леву ручку обема рукама у потпуности.
- Држите обе ноге раширене у удобном стајању, а ипак припремљене за могућност повратног удара јединице. Не претерајте. Одржите чврсту подлогу и равнотежу.

Вибрација

- Људи са лошој циркулацијом крви који су изложени прекомерним вибрацијама могу претрпети оштећење крвних судова или нервног система.
- Вибрације могу изазвати следеће симптоме у прстима, рукама или зглобовима: утрнулост, трњење, бол, осећај бодња или промене у боји и текстури коже. Ако се појави било који од ових симптома, одмах се обратите лекару!
- Да бисте смањили ризик од развоја "болести белих прстију", држите руке топлим док радите са алатом и обезбедите да је алат и његови додаци правилно одржавани.

УПОЗОРЕЊЕ! Увек се уверите да је алат искључен и да је батерија уклоњена пре подешавања или провере рада алата. Непоштовање овог упозорења може довести до озбиљних повреда услед случајног покретања.

Убацивање или вађење батерије

ОПРЕЗ! Увек искључите уређај пре уметања или вађења батерије.

ОПРЕЗ! Чврсто држите алат и батерију приликом уградње или вађења батерије. Ако не држите алат и батерију чврсто, могу вам испасти из руку, што може довести до оштећења алата и батерије, као и до повреда.

- Да бисте уклонили батерију, извуците је из уређаја док притискате дугме на предњој страни батерије. Да бисте уметнули батерију, поравнајте језичак на батерији са жлебом у кућишту и поставите је на место. Гурајте је потпуно док не кликне и не заузме положај.

ОПРЕЗ! Увек убаците батерију док црвени индикатор више није видљив. У супротном, батерија може испасти из алата и повредити вас или некога у близини.

ПАЖЊА! Немојте насилно убацивати батерију. Ако се не убацује лако, то значи да није правилно убачена.

Систем заштите алата/батерије

Алат је опремљен системом заштите алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио радни век алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако се суочи са неким од следећих услова:

Заштита од преоптерећења

Ако алат наиђе на било који од следећих услова, он ће се аутоматски зауставити и индикатор упозорења ће почети да трепери зелено:
- Алат је преоптерећен травом која се запетљала у резној јединици или другим отпадом.
- Резни алат је заглављен или је ударен.

У овом случају отпустите окидач и уверите се да су ротирајући делови алата потпуно заустављени пре уклањања запетљане траве или остатака. Затим поново притисните окидач да бисте наставили.

ОПРЕЗ! Ако треба да уклоните запетљану траву са алата или ослободите заглављени резач, обавезно искључите алат пре него што почнете.

Заштита од прегревања алата/батерије

Ако алат или батерија прегреје, алат ће се аутоматски искључити. Када се алат прегреје, индикаторско светло постаје црвено. Када се батерија прегреје, упозоравајући индикатор трепери црвеном бојом. Дозволите алату и/или батерији да се охладе пре него што поново укључите алат.

NAKAYAMA PRO

Заштита од прекомерног pražњења

Када се капацитет батерије смањи, алат се аутоматски заустављa и индикатор упозорења почиње да трепери црвеном бојом. Ако алат не ради чак и када су прекидачи активирани, извадите батерију из алата и напуните је.

Индикатор преосталог капацитета батерије

Притисните контролно дугме на врху батерије да бисте приказали преостали капацитет. Индикаторска светла ће се упалити на неколико секунди.

НАПОМЕНА! У зависности од услова коришћења и спољашње температуре, приказ може мало да се разликује од стварног капацитета.

НАПОМЕНА! Прво (најлевије) индикаторско светло ће трептати када је систем заштите батерије активиран.

- Притисните дугме за укључивање да укључите алат.
- Да бисте искључили алат, притисните и држите главно дугме за укључивање док индикатор брзине не угасне.

НАПОМЕНА! Алат ће се аутоматски искључити ако остане неактиван одређени временски период.

Рад прекидача

УПОЗОРЕЊЕ! За вашу безбедност, овај алат је опремљен безбедносном бравицом која спречава случајно покретање. НИКАДА не користите алат ако се покрене само притиском на обарач без истовременог притискања дугмета за безбедносну бравицу. Вратите алат у овлашћени сервисни центар ради правилног поправка ПРЕ поновног коришћења.

УПОЗОРЕЊЕ! НИКАДА га не прекривајте траком. Не заобилазите сврху и функцију безбедносног прекидача.

ОПРЕЗ! Пре уградње батерије у алат, увек проверите да ли окидач исправно функционише и да се враћа у положај "ИСКЉУЧЕНО" када се пусти. Коришћење алата са неисправним прекидачем може довести до губитка контроле и озбиљних повреда.

ОПРЕЗ! Никада немојте полагати прст на главно дугме за укључивање или на окидач када превозите алат. Алат може ненамерно да се покрене и изазове повреду.

ОПРЕЗ! Не притискајте окидач снажно без претходног притискања дугмета за закључавање. То може довести до ломљења окидача.

- Пружа се дугме за закључавање како би се спречила случајна активација окидача.
- Да бисте покренули алат, притисните безбедносно дугме, а затим окидач.
- Брзина алата се повећава како се повећава притисак на окидач. Ослободите окидач да зауставите алат.

НАПОМЕНА! Увек притисните дугме за безбедност и окидач да бисте покренули алат. У следећим случајевима главни прекидач за напајање се аутоматски искључује:

- Када се отпусте и безбедносни дугме и окидач.
- Када се безбедносно дугме отпусти на 1 секунду.
- Када дугме за закључавање није притиснуто у року од 45 секунди од укључивања главног прекидача за напајање.
- Када се окидач не притисне 60 секунди док је дугме за закључавање притиснуто.

Подешавање брзине

Можете да изаберете брзину алата притиском на прекидач за напајање. Сваки пут када притиснете прекидач за напајање, ниво брзине се мења.

NAVODILA

Индикатор брзине	Начин	Брзина ротације
1	ЕКО	5.000 обртаја у минути
2	АУТО	6.500 обртаја у минути

Електрична кочница

Овај алат је опремљен електричном кочницом. Ако се алат не заустави брзо након што се отпусти окидач, однесите га на сервис у овлашћени сервисни центар.

ОПРЕЗ! Овај кочни систем није замена за заштитну плочу. Никада не користите алат без заштитне плоче. Резни алат без заштитне плоче може изазвати озбиљне повреде.

Електронска функција

Контрола константне брзине

Функција контроле брзине обезбеђује константну ротациону брзину без обзира на услове оптерећења.

Функција глатког покретања

Глатки почетак захваљујући сузбијању вибрација при покретању.

СКУПШТИНА

УПОЗОРЕЊЕ! Увек проверите да је алат искључен и да је батерија уклоњена пре него што обавите било какве радове на њему. Непоштовање овог упозорења може довести до озбиљних повреда услед случајног покретања.

УПОЗОРЕЊЕ! Никада не користите алат ако није у потпуности склопљен. Коришћење алата док је делимично склопљен може довести до озбиљних повреда услед случајног покретања.

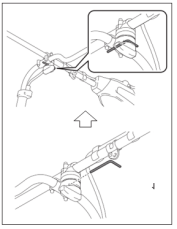
Уградња ручке

- Убаците осовину ручке у ручку. Подударите рупу за вијак на ручки са рупом на осовини.
- Чврсто затегните вијак.
- Подесите положај ручке, а затим затегните вијак да учврстите ручку.

ПАЖЊА! Обратите пажњу на оријентацију ручке. Рупе за вијке се неће поклопити ако ручка није уметнута у исправном смеру.

Чување шестоугаоног кључа

ОПРЕЗ! Не остављајте шестоугаони кључ уграђен у главу алата. То може довести до повреде и/или оштећења алата. Када се не користи, чувајте га као што је приказано на илустрацији како се не би изгубио.



Исправна комбинација резног алата и заштитне ограде

ОПРЕЗ! Увек користите исправну комбинацију резног алата и заштитне ограде. Неисправна комбинација вас можда неће заштитити од резног алата, летећег отпада и камена. Такође може утицати на равнотежу алата и довести до повреде.

NAKAYAMA PRO

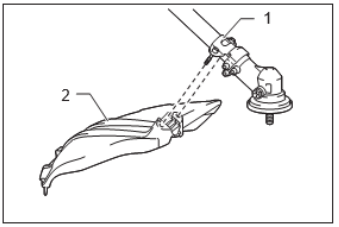
УПОЗОРЕЊЕ! Никада не користите алат без заштитне копче или са неправилно постављеном заштитном копчом. Непоштовање ове упутства може довести до озбиљних повреда.

НАПОМЕНА! Тип заштитне ограде испоручене као стандардна опрема варира у зависности од земље.

Cutting tool	Protector
Cutter blade (3-tooth blades)	
Nylon cutting head	

Сечиво за резање

Причврстите заштитну плочу на стезаљку помоћу вијака.

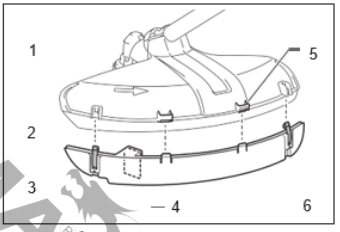


1. Стезаљка 2. Безбедносни штитник

Жица за тример

ОПРЕЗ! Ризик од повреде од косачице.

Причврстите заштитну плочу на стезаљку помоћу вијака. Затим инсталирајте продужетак заштитне плоче и причврстите копче. Уверите се да језичићи на продужетку заштитне плоче улазе у прорезе на плочи.



1. Безбедносни штит 2. Клипови 3. Продужетак штита 4. Сечиво за сечење жице 5. Урез 6. Језичак

Уградња резног ножа

ОПРЕЗ! Увек користите приложене кључеве за уклањање или уградњу резног алата.

ОПРЕЗ! Након уградње резног алата, извадите шестоугаони кључ убачен у главу алата.

НАПОМЕНА! Окрените алат наопачке како бисте лако заменили резни алат.

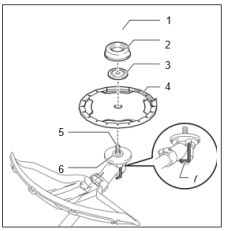
ОПРЕЗ! При руковању диском за резање увек носите рукавице и поставите заштитник.

ОПРЕЗ! Резна плоча мора бити правилно полирана и без пукотина или оштећења. Ако резна плоча током рада удари у камен, зауставите алат и одмах га прегледајте.

ОПРЕЗ! Увек користите резни диск пречника наведеног у одељку техничких спецификација.

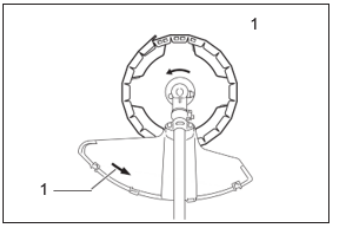
NAKAYAMA PRO

- Убаците шестоугаони кључ кроз отвор у кућишту зупчаника да бисте учврстили вратило. Вртете вратило док шестоугаони кључ у потпуности не уђе.



1. Орах 2. Заштитни поклопац 3. Стезна подлошка 4. Резна плоча 5. Вртела 6. Монтажна подлошка 7. Алат са шестоугаоном главом

- Поставите резни диск на горњу монтажну подлошку тако да стрелице на резном диску и заштитнику указују у истом правцу.

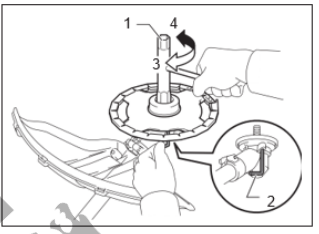


1. Стрела

- Ставите стезнуту подлошку и заштитни поклопац на врх резног диска, а затим чврсто затегните навртку помоћу кључа.

НАПОМЕНА! Момент затезања: 20–30 Н•м

- Уклоните шестоугаони кључ из кућишта мењача.
- Да бисте уклонили резни диск, пратите процедуре монтаже у обрнутом редоследу.

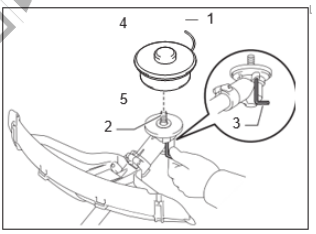


1. Кључ 2. Хекс-кључ 3. Опустити 4. Затегните

Жица за тример

ОПРЕЗ! Користите одобрену главу за резање навоја.

- Убаците шестоугаони кључ кроз отвор у кутији мењача да бисте учврстили вратило. Вртете вратило док шестоугаони кључ у потпуности не уђе.
- Ставите главу калема на вратило и чврсто је затегните руком.
- Уклоните шестоугаони кључ из мењача.



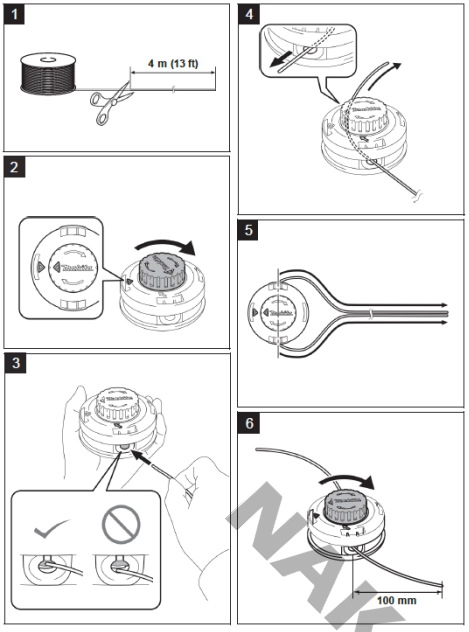
1. Глава за шивење 2. Врста 3. Шестоугаони кључ 4. Опуштање 5. Затезање

УПОЗОРЕЊЕ! Увек користите конац за тример са пречником наведеним у овом упутству. Никада не користите дебљи конац за тример, металну жицу, ужад или сличне материјале. Непоштовање ове упутства може оштетити алат и довести до озбиљних повреда.

УПОЗОРЕЊЕ! Увек уклоните главу тримера са алата када мењате линију тримера.

УПОЗОРЕЊЕ! Уверите се да је поклопац главе тримера правилно причвршћен за кућиште. Ако поклопац није правилно причвршћен, глава тримера може да одлепи и дође до озбиљне повреде. Замените линију тримера ако више не испоручује. Начин замене линије тримера варира у зависности од типа главе тримера.

NAKAYAMA PRO



Уградња опреме

УПОЗОРЕЊЕ! Будите изузетно опрезни и у сваком тренутку одржавајте контролу над алатом. Не дозволите да се алат скрене ка вама или ка било коме у близини радног простора. Губитак контроле над алатом може довести до озбиљних повреда и код посматрача и код оператера.

ОПРЕЗ! Увек користите појас који долази уз алат. Пре употребе прилагодите појас висини корисника како бисте спречили умор.

- Ставите узијач и закопчајте копчу.
- Причврстите куку за поводник за карабинер алата.
- Прилагодите појас у удобан радни положај.
- Опса има систем за брзо отпуштање. Једноставно притисните бочне стране копче док држите алат да бисте га одвојили од опсе.

Правилно руковање алатима

УПОЗОРЕЊЕ! Увек поставите алат на своју десну страну. Правилно позиционирање алата обезбеђује максималну контролу и смањује ризик од озбиљне повреде изазване одбацивањем.

УПОЗОРЕЊЕ! Будите изузетно опрезни и у сваком тренутку одржавајте контролу над алатом. Не дозволите да се алат љуља ка вама или ка било коме у близини радног простора. Губитак контроле над алатом може довести до озбиљних повреда и код посматрача и код оператера.

УПОЗОРЕЊЕ! Да бисте спречили незгоде, одржавајте раздаљину већу од 15 м (50 фт) између оператера када два или више оператера раде у истом простору. Такође, именовајте особу која ће обезбедити да се раздаљина између оператера одржава. Ако особа или животиња уђе у радни простор, одмах прекините рад.

ОПРЕЗ! Ако алат случајно удари у камен или чврст предмет током рада, зауставите га и проверите да ли је оштећен. Ако је резни алат оштећен, замените га одмах. Коришћење оштећеног резног алата може довести до озбиљних повреда. Правилно позиционирање и руковање омогућавају оптималну контролу и смањују ризик од повреда изазваних одбацивањем.

НАПОМЕНА! Ако се нит не храни док ударате по глави, навијте или замените нит.

NAKAYAMA PRO

ОДРЖАВАЊЕ

- Пре почетка рада, проверите стање резног прикључка и штитника.
- Искључите мотор и уклоните батерију пре обављања одржавања, замене резног прикључка или чишћења алата.
- Проверите да ли су причвршћивачи лабави и да ли има оштећених делова, као што су пукотине на резној прикључници.
- Пратите упутства за подмазивање и замену делова.
- Када се не користи, чувајте опрему у затвореном простору, на сувом и закључаном месту или ван домашаја деце.
- Користите само резервне делове и додатке које је препоручио произвођач.
- Редовно прегледајте и одржавајте алат, нарочито пре и после употребе. Алат сервисирајте само у овлашћеном сервисном центру.
- Држите ручке сувим, чистим и без уља и масти. Држите све отворе за улаз хладног ваздуха чистим од нечистоћа.
- Увек одржавајте алат у добром радном стању. Лоше одржавање може довести до смањене ефикасности и скратити век трајања алата.
- Не прати алат под притиском воде.
- Када перете алат, побрините се да вода не уђе у електрични механизам, батерију, мотор или конекторе.
- При складиштењу алата избегавајте директну изложеност сунчевој светлости и киши и чувајте га на месту где нема прекомерне топлоте или влажности.
- Извршите инспекције или одржавање на месту где се може избећи киша.
- Након коришћења алата, уклоните све нагомилане нечистоће и потпуно осушите алат пре складиштења.
- У зависности од сезоне или региона, постоји ризик од квара због мраза.
- Када се не користи, ставите заштиту на врх диска.
- Пре превоза алата, искључите га и уклоните батерију. Причврстите заштитник.

УПОЗОРЕЊЕ! Увек се уверите да је алат искључен и да је батерија уклоњена пре подешавања или провере рада алата. Непоштовање овог упозорења може довести до озбиљних повреда услед случајног покретања.

Складиштење

- Пре него што складиштите алат, обавите темељно чишћење и одржавање. Уклоните батерију. Причврстите поклопац резног ножа.
- Чувајте алат на сувом и високом месту, закључан, ван домашаја деце.
- Не ослањајте алат ни на шта (као што је зид). У супротном, он може изненада пасти и изазвати повреду.

УПОЗОРЕЊЕ! Коришћење овог алата може створити прашину која садржи хемикалије које могу изазвати респираторне или друге болести. Неки примери ових хемикалија су једињења која се налазе у пестицидима, инсектицидима, ђубривима и хербицидима.

Ризик са којим се суочавате због ових изложености варира у зависности од тога колико често обављате овакве послове. Да бисте смањили изложеност овим хемикалијама: радите у добро проветреном простору и користите одобрену заштитну опрему, као што су маске за прашину посебно дизајниране да филтрирају микроскопске честице.

NAKAYAMA PRO

Отклањање кварова

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	РЕШЕЊЕ
Мотор не ради	Батерија није уграђена	Убаците батерију
	Проблем са батеријом (ниски напон)	Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију.
	Систем погона не функционише исправно.	Обратите се овлашћеном сервисном центру за поправке
Мотор престаје да ради након кратког периода коришћења.	Ниво пуњења батерије је низак	Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију.
	Прегревање	Престаните да користите алат и пустите га да се охлади.
Алат не достиже максималну брзину	Батерија није правилно инсталирана	Уградите батерију према упутствима у овом приручнику.
	Напојност батерије се смањује	Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију.
	Систем погона не функционише исправно.	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Алат за резање се не ротира: **Одмах зауставите алат!**	Страни предмет је заробљен између штитника и резног алата.	Уклоните страно тело
	Резни алат је лабаво причвршћен	Чврсто затегните резни алат
	Систем погона не функционише исправно.	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Необичне вибрације: **Одмах зауставите алат!**	Поломљени, искривљени или истрошени резни алат	Замените резни алат
	Резни алат је лабаво причвршћен	Чврсто затегните резни алат
	Систем погона не функционише исправно.	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Алат за резање и мотор не престају да раде: **одмах уклоните батерију!**	Квар електричног или електронског система	Уклоните батерију и обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.

NAKAYAMA PRO

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала за рециклажу и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су према типу материјала, што омогућава еколошки прихватљиво и селективно одвајање захваљујући доступним објектима за прикупљање.

Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/EC о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

SIMBOLI SIGURNOSTI

Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacigu

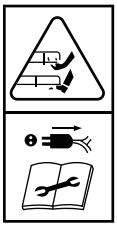
Nosite zaštitne rukavice

Nosite zaštitu neklizajuća obuća

Držite djecu i prolaznike na 15 metara od radnog područja

Držite prolaznike na sigurnom odstojanju od radni prostor

Rizik od ozljede zbog izbačeni predmeti



Čuvajte se oštrih oštrica. Oštrice se nastavljaju okretati još kratko nakon isključivanja motora.

Izvadite utikač iz utičnice prije održavanja ili ako je kabel oštećen

Provjerite da su nož i svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije popravka ili pregleda stroja

Držite udaljenost od najmanje 10 m od električnih kabela. Rizik od električnog udara.

NAKAYAMA PRO

UPUTE ZA SIGURNOST

Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Mračna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su u prisustvu zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.

Električna sigurnost

- Provjerite da utičnice električnih alata odgovaraju zidnoj utičnici. Nikada ne mijenjajte utičnicu ni na koji način. Ne koristite adapterne utičnice s uzemljenim električnim alatima. Korištenje neizmijenjenih utičnica i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim mokrim uvjetima. Ulaženje vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.

- Ako se uporaba električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Ostanite na oprezu, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite sluha, protukliznih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije spajanja baterijskog paketa, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje alata s prekidačem u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do ozljede.
- Ne pretjerujte. U svakom trenutku održavajte ravnotežu i pravilan oslonac. To pomaže operateru da u neočekivanim situacijama bolje kontrolira električni alat.
- Odjenite se primjereno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zakačiti za pokretne dijelove.

Sigurnost djece

- Držite djecu podalje od radnog područja i pod pažljivim nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- Ne dopustite djeci mlađoj od 14 godina da upravljaju ovom kosilicom. Djeca od 14 godina naviše moraju pročitati i razumjeti upute za rukovanje i sigurnosna pravila sadržana u ovom priručniku te moraju biti obučena i nadzirana od strane odrasle osobe.
- Ostanite na oprezu i isključite kosilicu ako dijete ili bilo koja druga osoba uđe u radno područje.
- Pažljivo provjerite radno područje prije i tijekom košnje.
- Budite posebno oprezni pri približavanju slijepim točkama, kapijama, grmlju, drveću ili drugim objektima koji mogu ometati vid djeteta.

Upotreba i održavanje električnih alata

- Nemojte forsirati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako se prekidačem ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Uklonite baterijski paket iz električnog alata prije zamjene dodataka, podešavanja ili skladištenja alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja alata.
- Kada električni alat nije u upotrebi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s tim alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama nestrukovnih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite ima li neusklađenost ili zapinjanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, neka ga poprave prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede nastaju zbog loše održavanih električnih alata.
- Držite reznim dijelovima električnog alata oštre i čiste. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje se zaglavljuju, precizniji su i lakše ih je kontrolirati.
- Uvijek koristite električni alat, dodatke i nastavke itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene različite od predviđenih može dovesti do osobnih ozljeda ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

NAKAYAMA PRO

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- Punite baterije samo punjačem koji je odobrio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može predstavljati rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može predstavljati rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog terminala. Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod uvjetima nepravilne uporabe iz baterije se može izbaciti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite baterijski paket koji je oštećen ili izmijenjen. Oštećene ili izmijenjene baterije možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100 °C može uzrokovati eksploziju.

UPOZORENJE! Upotreba bilo kojeg električnog alata može dovesti do izbacivanja stranih tijela u oči, što može uzrokovati teške ozljede. Prije upotrebe električnih alata uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima i, po potrebi, zaštitnu kacigu za cijelo lice.

Namjena

- Koristite alat ispravno. Ovaj alat je namijenjen isključivo za rezanje trave i lagane vegetacije. Ne smije se koristiti ni za kakvu drugu svrhu, poput rezanja grana ili obrezivanja živica, jer to može dovesti do ozljeda.
- Koristite samo dodatke i nastavke koje preporučuje proizvođač. Korištenje bilo kojih drugih dodataka ili nastavaka može povećati rizik od ozljeda.

USLUGA

- Alat treba servisirati kvalificirano osoblje koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. To će osigurati punu funkcionalnost i duži vijek trajanja. Ako trebate tehničku pomoć, popravke ili originalne rezervne dijelove, obratite se najbližem servisnom centru.

Upute za uporabu

UPOZORENJE! Pročitajte i razumijte sve upute i sigurnosne informacije prije upotrebe ovog alata. Nepridržavanje uputa može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

- Ne dopustite nikome da koristi ovaj alat prije nego što pročita upute.
- Kosilica može biti opasna ako je nepravilno sastavljena ili korištena.
- Nemojte koristiti ovaj alat ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja o njegovom sigurnom radu.
- Tijekom zimskih mjeseci pazite na klizave ili mokre površine, led i snijeg (opasnost od klizanja). Uvijek se uvjerite da stojite na čvrstom tlu.
- Rizik od ozljeda stopala i ruku od reznog alata.
- Nikada ne rezajte iznad visine struka.
- Nikada ne stajite na ljestvama dok koristite alat.
- Nikada ne penjite se na drveće kako biste s ovom alatkom obavljali rezne radove.
- Nikada ne radite na nestabilnim površinama.
- Uklonite pijesak, kamenje, čavle i slično iz radnog područja. Strani predmeti mogu oštetiti reznu alatku. Ako rezna alatka udari u kamenje ili druge tvrde predmete, odmah isključite motor i pregledajte reznu alatku.
- Prije nego što počnete rezati, alat mora dosegnuti punu radnu brzinu.
- Tijekom rada uvijek držite alat obje ruke. Nikada ne držite alat jednom rukom dok ga koristite. Uvijek se pobrinite da čvrsto stojite.
- Rezni alat mora biti opremljen zaštitnim poklopcem. Nikada ne radite alat s oštećenim zaštitnim poklopcima ili bez njih.
- Sva zaštitna oprema, kao što su sigurnosne zaštite isporučene uz alat, mora se koristiti tijekom rada.
- Osim u hitnim slučajevima, nikada ne ispuštajte alat na tlo jer to može uzrokovati ozbiljnu štetu.
- Nikada ne vučite alat po tlu prilikom premještanja s jednog mjesta na drugo, jer to može uzrokovati ozbiljna oštećenja.

NAKAYAMA PRO

- Uvijek uklonite bateriju iz alata:
  - svaki put kad ostavite alat bez nadzora;
  - prije uklanjanja začepljenja
  - prije pregleda, čišćenja ili rada na alatu
  - kad god alat počne neobično vibrirati
  - svaki put kad prevozite alat
- Uvijek provjerite da ventilacijski otvori ostanu čisti od nečistoća.
- Dodaci za rezanje nastavljaju se vrtjeti nakon isključivanja motora.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Često pravite pauze kako biste spriječili gubitak kontrole uzrokovan umorom. Preporučujemo da svakih sat vremena rada napravite pauzu od 10 do 20 minuta.
- Držite električni alat samo za izolirane rukohvate, jer reznu ploču može doći u dodir s skrivenim ožičenjem. Ako reznim nastavcima dođe u dodir sa žicom pod naponom, izloženi metalni dijelovi električnog alata mogu uzrokovati da operater dobije električni udar.
- Ne koristite alat na strmim padinama.
- Traka za rame mora se nositi tijekom rada.
- Ne dirajte mjenjač tijekom rada ili neposredno nakon rada.
- Mjenjač se tijekom rada zagrijava i može uzrokovati opekline.
- Nemojte pokretati alat kada je reznu oštricu zaglavila pokošena trava.
- Prije pokretanja alata, provjerite da reznu oštricu ne dodiruje tlo ili drugi predmeti.
- Uvijek držite ruke, lice i odjeću podalje od reznog noža dok se okreće. Nepridržavanje ove upute može dovesti do osobne ozljede.
- Koristite samo reznu opremu označenu brzinom jednakom ili većom od one navedene na alatu.
- Ne koristite alat kada postoji rizik od munje.
- Kada koristite alat na blatnjavom tlu, mokrom obronku ili klizavoj površini, pazite na ravnotežu.
- Izbjegavajte rad u nepovoljnim uvjetima u kojima se očekuje povećana umornost korisnika.
- Ne koristite alat u lošim vremenskim uvjetima kada je vidljivost ograničena. Nepoštivanje ove upute može dovesti do pada ili kvara zbog loše vidljivosti.
- Ne uranjajte alat u vodu.
- Ne ostavljajte alat napolju bez nadzora kad pada kiša.
- Ako se mokri listovi ili zemlja zaglave u usisnom otvoru (ventilacijskoj rupi), odmah ih uklonite.
- Ne koristite alat u snijegu.
- Često provjeravajte reznu nastavku tijekom rada zbog pukotina ili oštećenja.
- Prije pregleda uklonite bateriju i pričekajte da se rezni nastavak potpuno zaustavi. Odmah zamijenite oštećeni rezni nastavak, čak i ako ima samo površinske pukotine.

Povratni udar

Povratni udar može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede. Važno je da razumijete što uzrokuje povratni udar, kako možete smanjiti rizik od povratnog udara i kako možete zadržati kontrolu nad uređajem ako do njega dođe.

Uzrok odskoka

Povratni udar može se dogoditi kada pokretni rezni nož dođe u kontakt s objektom koji ne može presjeći. Taj kontakt uzrokuje da se rezni nož na trenutak zaustavi, a zatim iznenada odskoči ili "odbije" od udarenog objekta. Operater može izgubiti kontrolu nad jedinicom, a rezni nož može prouzročiti teške tjelesne ozljede operateru ili bilo kojoj osobi u blizini ako dođe u kontakt s bilo kojim dijelom tijela.

Minimiziranje rizika od provizije

- Režite samo vlaknaste korovine i travu. Ne dopustite da reznu oštricu dodirne materijale koje ne može rezati, kao što su tvrde, drvenaste loze, kamenje, ograde, metalni predmeti itd.
- Budite dodatno pripremljeni na odskok ako morate rezati na mjestima gdje ne vidite kontakt reznog lista, primjerice u područjima guste vegetacije.
- Održavajte oštricu reznog noža oštrom. Tupa oštrica povećava rizik od odskoka.
- Nemoj rezati prebrzo.
- Kada koristite reznu oštricu, rezajte samo s desne na lijevu stranu.
- Očistite svoj put napred od materijala koji je odsječen i ostalog otpada.

HUSQVARNA PRO

Održavanje optimalne kontrole:

- Držite uređaj čvrsto obje rukama. Potpuno omotajte desnu i lijevu ruku oko odgovarajućih ručki.
- Držite oba stopala raširena u udobnom stavu, a istovremeno budite spremni na mogućnost odskočenja jedinice. Ne nadiđite svoje mogućnosti. Ostanite čvrsto na tlu i održavajte ravnotežu.

Vibracija

- Osobe s lošom cirkulacijom krvi koje su izložene prekomjernim vibracijama mogu oštetiti krvne žile ili živčani sustav.
- Vibracije mogu uzrokovati sljedeće simptome u prstima, rukama ili zapešćima: utrnulost, peckanje, bol, osjećaj bockanja ili promjene u boji ili teksturi kože. Ako se pojavi bilo koji od ovih simptoma, odmah se obratite liječniku!
- Kako biste smanjili rizik od razvoja "bolesti bijelog prsta", držite ruke toplima tijekom rada s alatom i osigurajte pravilno održavanje alata i njegovih dodataka.

UPOZORENJE! Uvijek provjerite je li alat isključen i je li baterija uklonjena prije podešavanja ili provjere rada alata. Neisključivanje alata i neuklanjanje baterije može dovesti do ozbiljnih ozljeda uslijed slučajnog pokretanja.

Umetanje ili uklanjanje baterije

UPOZORENJE! Uvijek isključite uređaj prije umetanja ili vađenja baterije.

OPREZ! Čvrsto držite alat i bateriju prilikom umetanja ili vađenja baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruku, što može dovesti do oštećenja alata i baterije, kao i do ozljeda.

- Da biste uklonili bateriju, izvucite je iz alata dok pritiskate gumb na prednjoj strani baterije. Da biste umetnuli bateriju, poravnajte jezičak na bateriji s utorom u kućištu i postavite je na mjesto. Gurnite je sve dok nježno ne klikne na mjesto.

UPOZORENJE! Uvijek umetnite bateriju dok crveni indikator više nije vidljiv. Inače može ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekoga u blizini.

UPOZORENJE! Nemojte silom uguravati bateriju na mjesto. Ako se ne uvlači lako, nije pravilno umetnuta.

Sustav zaštite alata/baterije

Alat je opremljen sustavom zaštite alata i baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako naiđe na bilo koji od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Ako alat naiđe na bilo koji od sljedećih uvjeta, automatski će se zaustaviti i indikator upozorenja će početi treptati zelenom bojom:

- Alat je preopterećen travom koja se zapetljala u reznom alatu ili drugim otpadom.
- Rezni alat je zaglavljen ili je udaren.

U ovom slučaju otpustite okidač i uvjerite se da su rotirajući dijelovi alata potpuno stali prije uklanjanja zapetljane trave ili ostataka. Zatim ponovno pritisnite okidač da biste nastavili.

UPOZORENJE! Ako trebate ukloniti zapetljanu travu s alata ili osloboditi zaglavljeni rezni alat, obavezno isključite alat prije početka.

Zaštita od pregrijavanja alata/baterije

Ako se alat ili baterija pregrije, alat će se automatski isključiti. Kada se alat pregrije, indikatorska svjetiljka postaje crvena. Kada se baterija pregrije, indikator upozorenja treperi crveno. Ostavite alat i/ili bateriju da se ohlade prije ponovnog uključivanja alata.

NAKAYAMA PRO

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Kada se kapacitet baterije smanji, alat se automatski zaustavlja i indikator upozorenja počinje treptati crveno. Ako alat ne radi čak ni kada su prekidači aktivirani, izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Pokazatelj preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite kontrolno tipku na vrhu baterije kako biste prikazali preostali kapacitet. Indikatorska svjetla će se upaliti na nekoliko sekundi.

NAPOMENA! Ovisno o uvjetima korištenja i okolini temperaturi, prikazani kapacitet može se neznatno razlikovati od stvarnog.

NAPOMENA! Prvo (najljevije) indikatorsko svjetlo će treptati kada je aktiviran sustav zaštite baterije.

- Pritisnite tipku za uključivanje da upalite alat.
- Da biste isključili alat, pritisnite i držite glavnu tipku za uključivanje dok indikator brzine ne ugasi.

NAPOMENA! Alat će se automatski isključiti ako ostane neaktivan određeno vrijeme.

Rad prekidača

UPOZORENJE! Radi vaše sigurnosti, ovaj je alat opremljen sigurnosnom bravićom koja sprječava nenamjerno pokretanje. NIKADA ne koristite alat ako se pokrene samo pritiskom na okidač bez istovremenog pritiska na gumb sigurnosne braviće. Prije ponovne uporabe vratite alat ovlaštenom servisu na pravilnu popravku.

UPOZORENJE! NIKADA ga ne prekrivajte trakom. Ne zaobilazite namjenu i funkciju sigurnosnog prekidača.

UPOZORENJE! Prije umetanja baterije u alat uvijek provjerite da okidač ispravno aktivira i vraća se u položaj "ISKLJUČENO" nakon otpuštanja. Korištenje alata s neispravnim prekidačem može dovesti do gubitka kontrole i teških ozljeda.

UPOZORENJE! Nikada ne odmarajte prst na glavnom prekidaču za uključivanje ili na okidaču tijekom prijevoza alata. Alat bi se mogao nenamjerno pokrenuti i uzrokovati ozljedu.

UPOZORENJE! Nemojte snažno pritiskati okidač prije nego što pritisnete gumb za zaključavanje. To može uzrokovati lom okidača.

- Postoji tipka za zaključavanje kako bi se spriječila slučajna aktivacija okidača.
- Za pokretanje alata pritisnite sigurnosno dugme, a zatim okidač.
- Brzina alata se povećava kako se povećava pritisak na okidač. Otpustite okidač da zaustavite alat.

NAPOMENA! Uvijek pritisnite sigurnosno dugme i okidač da biste pokrenuli alat. U sljedećim slučajevima glavni prekidač napajanja se automatski isključuje:

- Kada se otpuste i sigurnosno dugme i okidač.
- Kada se sigurnosno dugme otpusti na 1 sekundu.
- Kada gumb za zaključavanje nije pritisnut unutar 45 sekundi od uključivanja glavnog prekidača napajanja.
- Kada okidač nije pritisnut 60 sekundi dok je gumb za zaključavanje pritisnut.

Podešavanje brzine

Možete odabrati brzinu alata pritiskom na prekidač za napajanje. Svaki put kad pritisnete prekidač za napajanje, razina brzine se mijenja.

NAKAYAMA PRO

Indikator brzine	Način	Brzina rotacije
1	eko	5.000 o/min
2	AUTO	6.500 o/min

Električna kočnica

Ovaj alat je opremljen električnom kočnicom. Ako se alat ne zaustavi brzo nakon otpuštanja okidača, odnesite ga na popravak u ovlašteni servisni centar.

UPOZORENJE! Ovaj kočioni sustav nije zamjena za zaštitnu ploču. Nikada ne koristite alat bez zaštitne ploče. Rezni alat bez zaštitne ploče može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Elektronička funkcija

Upravljanje konstantnom brzinom

Funkcija kontrole brzine osigurava stalnu rotacijsku brzinu bez obzira na uvjete opterećenja.

Funkcija glatkog pokretanja

Glatak start zahvaljujući prigušivanju vibracija pri pokretanju.

SKLAPANJE

UPOZORENJE! Uvijek provjerite je li alat isključen i je li baterija uklonjena prije nego što na njemu obavljate bilo kakve radove. Neisključivanje alata i neuklanjanje baterije može dovesti do ozbiljnih ozljeda uslijed slučajnog pokretanja.

UPOZORENJE! Nikada ne radite s alatom ako nije u potpunosti sastavljen. Rad s alatom dok je djelomično sastavljen može dovesti do ozbiljnih ozljeda zbog slučajnog pokretanja.

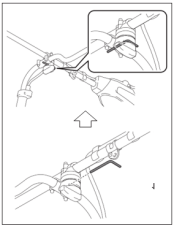
Ugradnja ručke

- Umetnite osovinu ručke u ručku. Poravnajte otvor za vijak u ručki s onim u osovini.
- Zategnite vijak čvrsto.
- Podesite položaj ručke, a zatim zategnite vijak kako biste je učvrstili.

UPOZORENJE! Obratite pažnju na orijentaciju ručke. Otvori za vijke se neće podudarati ako ručka nije umetnuta u ispravnom smjeru.

Skladištenje imbus ključa

UPOZORENJE! Ne ostavljajte imbus ključ umetnut u glavu alata. To može uzrokovati ozljedu i/ili oštećenje alata. Kada se ne koristi, pohranite ga kao što je prikazano na ilustraciji kako se ne bi izgubio.



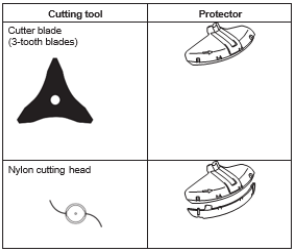
Ispravna kombinacija reznog alata i zaštitne ploče

UPOZORENJE! Uvijek koristite ispravnu kombinaciju reznog alata i zaštite. Neispravna kombinacija vas možda neće zaštititi od reznog alata, letećih krhotina i kamenja. Također može utjecati na ravnotežu alata i dovesti do ozljede.

NAKAYAMA PRO

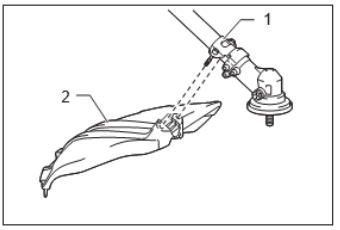
UPOZORENJE! Nikada ne koristite alat bez zaštitne pregrade ili s nepravilno postavljenom zaštitnom pregradom. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških ozljeda.

NAPOMENA! Vrsta sigurnosne zaštite koja se isporučuje kao standardna oprema razlikuje se ovisno o zemlji.



Rezno oštrije

Pričvrstite sigurnosnu zaštitu na stezaljku pomoću vijaka.

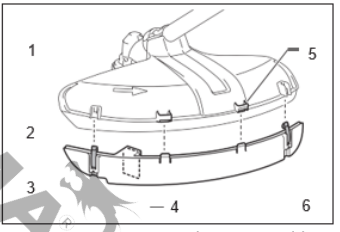


1. Stezaljka 2. Sigurnosna zaštita

Konac za trimer

OPREZ! Rizik od ozljeda od kosilice.

Pričvrstite zaštitnu ploču na stezaljku pomoću vijaka. Zatim ugradite produžetak zaštitne ploče i učvrstite kopče. Provjerite da se jezičci na produžetku zaštitne ploče uklapaju u utore na ploči.



1. Sigurnosna pregrada 2. Stezaljke 3. Produžetak zaštite 4. Oštrica za rezanje žice 5. Urez 6. Jezičak

Ugradnja reznog noža

UPOZORENJE! Uvijek koristite priložene ključeve za skidanje ili postavljanje reznog alata.

OPREZ! Nakon ugradnje reznog alata, izvadite imbus ključ umetnut u glavu alata.

NAPOMENA! Okrenite alat naopako kako biste lako zamijenili reznu alatku.

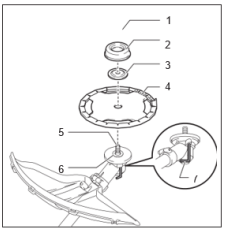
UPOZORENJE! Prilikom rukovanja reznim diskom uvijek nosite rukavice i postavite zaštitnik.

UPOZORENJE! Rezni disk mora biti pravilno ispoliran i bez pukotina ili lomova. Ako rezni disk udari u kamen tijekom rada, zaustavite alat i odmah ga pregledajte.

UPOZORENJE! Uvijek koristite reznu ploču promjera navedenog u odjeljku tehničkih specifikacija.

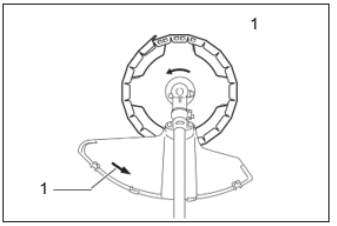
NAKAYAMA PRO

- Umetnite imbus ključ kroz otvor u kućištu zupčanika kako biste učvrstili vratilo. Okrenite vratilo dok imbus ključ nije potpuno umetnut.



1. Matica 2. Zaštitni poklopac 3. Stezna podloška 4. Rezni disk 5. Vratilo 6. Prirubnica za montažu 7. Imbus ključ

- Postavite reznu ploču na gornju stranu prirubnice za montažu tako da su strelice na reznom disku i na zaštitniku usmjerene u istom smjeru.

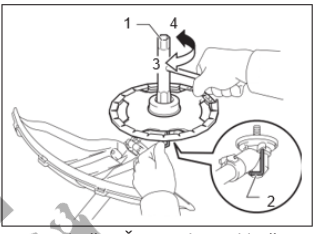


1. Strelica

- Postavite steznu podlošku i zaštitni poklopac na vrh reznog diska, a zatim čvrsto zategnite maticu ključem.

NAPOMENA! Moment zatezanja: 20–30 N•m

- Uklonite imbus ključ iz kućišta zupčanika.
- Za uklanjanje reznog diska slijedite postupke montaže u obrnutom redoslijedu.

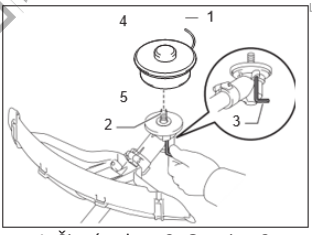


1. Ključ 2. Šesterokutni ključ 3. Otpustiti 4. Zategnite

Vijenac za trimer

UPOZORENJE! Koristite odobrenu glavu za rezanje navoja.

- Umetnite imbus ključ kroz otvor u kućištu mjenjača kako biste učvrstili vratilo. Okrenite vratilo dok imbus ključ nije u potpunosti umetnut.
- Postavite glavu kolutne glave na vratilo i čvrsto je pritegnite rukom.
- Uklonite imbus ključ iz mjenjača.



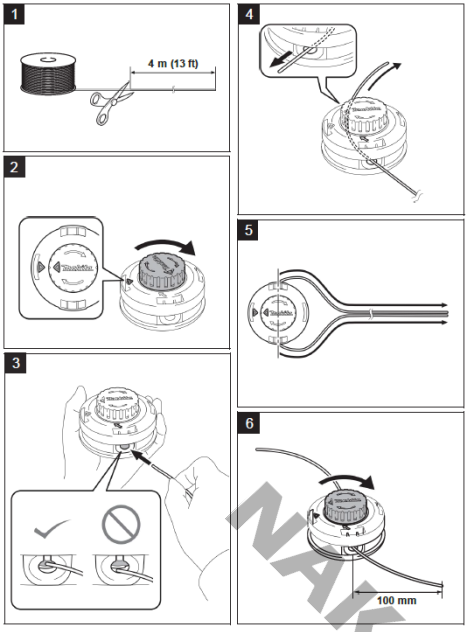
1. Šivaća glava 2. Osovina 3. Šesterokutni ključ 4. Otpuštanje 5. Zatezanje

UPOZORENJE! Uvijek koristite strunu za trimer promjera navedenog u ovom priručniku. Nikada ne koristite deblju strunu za trimer, metalnu žicu, užad ili slične materijale. Nepridržavanje ove upute može oštetiti alat i dovesti do ozbiljnih ozljeda.

UPOZORENJE! Uvijek uklonite glavu trimera s alata prilikom zamjene strune za trimmer.

UPOZORENJE! Provjerite je li poklopac glave trimera pravilno pričvršćen na kućište. Ako poklopac nije pravilno pričvršćen, glava trimera može odletjeti i uzrokovati ozbiljne ozljede. Zamijenite strunu za trimmer ako više ne osigurava dovoljno snage. Način zamjene strune za trimmer razlikuje se ovisno o vrsti glave trimera.

NAKAYAMA PRO



Ugradnja opreme

UPOZORENJE! Budite izuzetno oprezni i u svakom trenutku održavajte kontrolu nad alatom. Ne dopustite da se alat odmakne prema vama ili bilo kome u blizini radnog područja. Gubitak kontrole nad alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda i kod promatrača i kod operatera.

OPREZ! Uvijek koristite pojas koji dolazi uz alat. Prije upotrebe prilagodite pojas visini korisnika kako biste spriječili umor.

- Obucite pojas i zakopčajte kopču.
- Prikačite kukaš za pojas na karabiner alata.
- Podesite pojas u udoban radni položaj.
- Opasac ima sustav za brzo otpuštanje. Jednostavno pritisnite bočne stranice kopče dok držite alat kako biste ga odvojili od opasa.

Pravilno rukovanje alatom

UPOZORENJE! Uvijek postavite alat na svoju desnu stranu. Ispravno postavljanje alata osigurava maksimalnu kontrolu i smanjuje rizik od teške ozljede uzrokovane odbačajem.

UPOZORENJE! Budite izuzetno oprezni i u svakom trenutku održavajte kontrolu nad alatom. Ne dopustite da se alat njiha prema vama ili bilo kome u blizini radnog područja. Gubitak kontrole nad alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda i za promatrače i za operatera.

UPOZORENJE! Kako biste spriječili nesreće, održavajte razmak veći od 15 m (50 ft) između operatera kada dva ili više operatera rade u istom području. Također, imenujte osobu koja će osigurati održavanje razmaka između operatera. Ako osoba ili životinja uđe u radno područje, odmah zaustavite rad.

PAŽNJA! Ako alat tijekom rada slučajno udari u kamen ili tvrdu prepreku, zaustavite ga i provjerite ima li oštećenja. Ako je reznu alatku oštećeno, odmah je zamijenite. Korištenje oštećene rezne alatke može dovesti do teških ozljeda. Pravilno pozicioniranje i rukovanje omogućuju optimalnu kontrolu i smanjuju rizik od ozljeda uzrokovanih odbačajem.

NAPOMENA! Ako se navoj ne hvatate dok udarate po glavi, namotajte ili zamijenite navoj.

NAKAYAMA PRO

Održavanje

- Prije početka rada provjerite stanje reznog nastavka i zaštitnih poklopaca.
- Isključite motor i uklonite bateriju prije održavanja, zamjene reznog nastavka ili čišćenja alata.
- Provjerite labave pričvrsne elemente i oštećene dijelove, kao što su pukotine na reznom nastavku.
- Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu dijelova.
- Kada se ne koristi, pohranite opremu unutra, u suhom i zaključanom prostoru ili izvan dohvata djece.
- Koristite samo zamjenske dijelove i dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Redovito pregledavajte i održavajte alat, osobito prije i nakon upotrebe. Alat popravljajte samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti. Držite sve otvore za dovod hladnog zraka bez nečistoća.
- Uvijek održavajte alat u dobrom radnom stanju. Loše održavanje može dovesti do smanjenih performansi i skratiti vijek trajanja alata.
- Ne perite alat pod pritiskom vode.
- Prilikom pranja alata pazite da voda ne uđe u električni mehanizam, bateriju, motor ili priključke.
- Prilikom pohrane alata izbjegavajte izravnu izloženost sunčevoj svjetlosti i kiši te ga čuvajte na mjestu bez pretjerane topline ili vlage.
- Obavljajte preglede ili održavanje na mjestu gdje se može izbjeći kiša.
- Nakon upotrebe alata uklonite svu nakupljenu prljavštinu i potpuno ga osušite prije pohrane.
- Ovisno o godišnjem dobu ili regiji, postoji rizik od kvara zbog mraza.
- Kada se ne koristi, stavite zaštitnik na vrh diska.
- Prije transporta alata isključite ga i izvadite bateriju. Pričvrstite zaštitnik.

UPOZORENJE! Uvijek provjerite je li alat isključen i je li baterija uklonjena prije podešavanja ili provjere rada alata. Neisključivanje alata i neuklanjanje baterije može dovesti do ozbiljnih ozljeda uslijed slučajnog pokretanja.

Skladištenje

- Prije pohrane alata obavite temeljito čišćenje i održavanje. Uklonite bateriju. Pričvrstite poklopac reznog noža.
- Sklonite alat na suho i visoko mjesto, zaključan i izvan dohvata djece.
- Ne oslanjajte alat ni na što (npr. na zid). U suprotnom bi mogao iznenada pasti i uzrokovati ozljedu.

UPOZORENJE! Korištenje ovog alata može stvoriti prašinu koja sadrži kemikalije koje mogu uzrokovati respiratorne ili druge bolesti. Neki primjeri tih kemikalija su spojevi koji se nalaze u pesticidima, insekticidima, gnojivima i herbicidima.
Rizik kojem ste izloženi ovisi o tome koliko često obavljate ovu vrstu posla. Kako biste smanjili izloženost tim kemikalijama, radite u dobro prozračenom prostoru i koristite odobrenu zaštitnu opremu, poput maski za prašinu posebno dizajniranih za filtriranje mikroskopskih čestica.

NAKAYAMA PRO

OTKLONJAVANJE NEPRILIKA

PROBLEM	Mogući uzrok	RJEŠENJE
Motor ne radi	Baterija nije instalirana	Umetnite bateriju
	Problem s baterijom (niski napon)	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za popravke.
Motor prestaje raditi nakon kratkog razdoblja upotrebe.	Razina napunjenosti baterije je niska.	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pregrijavanje	Prestani koristiti alat i pusti ga da se ohladi.
Alat ne dostiže maksimalnu brzinu	Baterija nije pravilno ugrađena	Ugradite bateriju prema uputama u ovom priručniku.
	Napon baterije opada	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.
Alat za rezanje se ne okreće: **Odmah zaustavite alat!**	Strani predmet je zaglavljen između zaštitnog poklopca i reznog alata.	Uklonite strani predmet
	Rezni alat je labavo pričvršćen	Čvrsto zategnite rezni alat.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.
Neobične vibracije: **Odmah zaustavite alat!**	Polomljeni, savijeni ili istrošeni rezni alat	Zamijenite reznu alatku
	Rezni alat je labavo pričvršćen	Čvrsto zategnite reznu alatku
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.
Alat za rezanje i motor se ne zaustavljaju: **odmah uklonite bateriju!**	Kvar na električnom ili elektroničkom sustavu	Uklonite bateriju i obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.

NAVAYAMA

ODLAGANJE U OKOLIŠ

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i sama jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razvrstano odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.

Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

BIZTONSÁGI JELEK

Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot

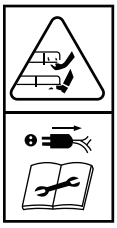
Viseljen védőkesztyűt

Viseljen védőruházatot, csúszásgátló lábbeli

A gyermekeket és a járókelőket tartsa 15 méter távolságra a munkaterülettől

Tartsák a járókelőket biztonságos távolságban a a munkaterület

Sérülésveszély a következő miatt: kikivetett tárgyak



Vigyázzon az éles pengékre! A pengék a motor kikapcsolása után még rövid ideig forognak.

Karbantartás előtt, illetve ha a kábel megsérült, húzza ki a dugaszt a konnektorból.

A gép javítása vagy ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a penge és az összes mozgó alkatrész leállt

Tartson legalább 10 méteres távolságot az áramvezetékektől. Áramütés veszélye.

NAKAYAMA PRO

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt helyek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban.

Villamos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt semmilyen módon. Ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugaszok és a hozzájuk illő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt anyagokkal vagy tárgyakkal – például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel – való testérintkezést. Ha a teste földelt állapotban van, rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy bármilyen más nedves körülménynek. Ha víz jut be az elektromos szerszámba, az növelheti az áramütés veszélyét.

- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, akkor használjon földzárlat-védővel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során alkalmazza a józan ítélőképességét. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közbeni egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen szemvédőt. Az olyan védőeszközök, mint a porálarc, a hallásvédő, a csúszásgátló biztonsági cipő vagy a védősisak, megfelelő körülmények között történő használatukkal csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolódást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenné vagy hordozná az elektromos szerszámot, győződjön meg arról, hogy a bekapcsolókapcsoló ki van kapcsolva. Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy az ujja a bekapcsolókapcsolón van, vagy ha a bekapcsolókapcsoló bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámot csatlakoztatja az áramforráshoz.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és csavarkulcsot. Ha egy beállítókulcs vagy csavarkulcs a szerszám forgó részéhez rögzítve marad, az személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire! Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a biztos talajt. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben is jobban kézben tartsa az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől! A laza ruházat, az ékszerek és/vagy a hosszú haj beszorulhat a mozgó alkatrészekbe.

A gyermekek biztonsága

- A gyermekeket tartsa távol a munkaterülettől, és gondoskodjon arról, hogy felelős felnőtt felügyelje őket.
- Ne engedje, hogy 14 év alatti gyermekek kezeljék ezt a fűnyírót. A 14 éves és annál idősebb gyermekeknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük a jelen kézikönyvben szereplő használati utasítást és biztonsági szabályokat, valamint felnőtt felügyelete alatt kell állniuk, és felnőtt által kell betanítani őket.
- Legyen éber, és állítsa le a fűnyírót, ha egy gyermek vagy bármely más személy belép a munkaterületre.
- A fűnyírás előtt és közben gondosan ellenőrizze a munkaterületet.
- Legyen különösen óvatos, amikor holttérhez, kapukhoz, bokrokhoz, fákhoz vagy más olyan tárgyakhoz közeledik, amelyek akadályozhatják a gyermek kilátását.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Minden feladathoz a megfelelő elektromos szerszámot használja! A megfelelő elektromos szerszám a rendeltetésszerű használat mellett mindig hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, rendkívül veszélyes, ezért azt javíttatni kell.
- A tartozékok cseréje, bármilyen beállítás elvégzése vagy az elektromos szerszám tárolása előtt vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják vagy működtessék, akik nem ismerik a szerszámot vagy a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Gondoskodjon az elektromos szerszám karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e eltolódva vagy beragadva, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy bármilyen más probléma, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Számos baleset és sérülés oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.
- Tartsa az elektromos szerszám vágóelemeit éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámot, a tartozékokat és a szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati útmutatóban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A szerszám rendeltetésétől eltérő célra történő használata személyi sérüléseket okozhat, illetve károsíthatja a szerszámot.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan helyzetekben.

NA PYAMA

Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- A szerszámot kizárólag a kifejezetten ehhez a célra kijelölt akkumulátorokkal használja. Bármely más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt jelenthet.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést teremthetnek az akkumulátor két kapcsai között. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerül a bőrrel, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kikerült folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem biztos, hogy a tervezett módon működnek, ami tűzhöz vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőhatásnak. Tűznek való kitettség vagy 100 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

FIGYELEM! Bármely elektromos szerszám használata során idegen tárgyak repülhetnek a szemébe, ami súlyos sérüléseket okozhat. Elektromos szerszámok használata előtt mindig viseljen oldalsó védőpajzsokkal ellátott védőszemüveget, és szükség esetén teljes arcvédőt is.

Rendeltetésszerű használat

- Használja a gépet a rendeltetésének megfelelően. Ez a gép kizárólag fű és könnyű növényzet vágására szolgál. Semmilyen más célra – például ágak vágására vagy sövénynyírásra – nem szabad használni, mivel ez sérülést okozhat.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat és kiegészítőket használja. Bármely más tartozék vagy kiegészítő használata növelheti a sérülésveszélyt.

SZOLGÁLTATÁS

- A szerszám karbantartását kizárólag szakképzett személyzet végezheti, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a teljes működőképességet és a hosszabb élettartamot. Ha műszaki tanácsra, javításra vagy eredeti pótalkatrészekre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizközponttal.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM! A szerszám használata előtt olvassa el és értse meg az összes utasítást és biztonsági tájékoztatást. Az utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- Ne engedje, hogy bárki is használja ezt az eszközt anélkül, hogy előbb elolvasta volna a használati utasítást.
- A fűnyíró veszélyes lehet, ha nem megfelelő módon szerelik össze vagy használják.
- Ne használja ezt az eszközt, ha bármilyen kétsége vagy kérdése merül fel a biztonságos használatával kapcsolatban.
- A téli hónapokban vigyázzon a csúszós vagy nedves felületekre, a jégre és a hóra (csúszásveszély)! Mindig győződjön meg arról, hogy szilárd talajon áll.
- A vágószerszám a lábak és a kezek sérülésének veszélyét jelenti.
- Soha ne vágj a derékmagasság felett.
- A szerszám használata közben soha ne álljon létrán.
- Soha ne mássz fel fákra, ha ezzel a szerszámmal vágási munkát végzel.
- Soha ne végezzen munkát instabil felületeken.
- Távolítsa el a munkaterületről a homokot, köveket, szögeket stb. Az idegen tárgyak károsíthatják a vágószerszámot. Ha a vágószerszám kövekbe vagy más kemény tárgyakba ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a vágószerszámot.
- A vágás megkezdése előtt a szerszámnak el kell érnie a teljes üzemi fordulatszámot.
- Működés közben mindig két kézzel fogja meg a szerszámot. Soha ne fogja meg a szerszámot egy kézzel használat közben. Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.
- A vágószerszámot biztonsági burkolattal kell felszerelni. Soha ne üzemeltesse a szerszámot sérült biztonsági burkolatokkal vagy azok hiányában.
- A működés során minden védőfelszerelést – például a szerszámhoz mellékelt védőburkolatokat – használni kell.

NAKAYAMA PRO

- Sürgős esetek kivételével soha ne ejtse le a szerszámot a földre, mivel ez súlyos károsodást okozhat.
- Soha ne húzza a szerszámot a földön, amikor egyik helyről a másikra viszi, mivel ez súlyos károsodást okozhat.
- Mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból:
  - amikor az eszközt felügyelet nélkül hagyja;
  - az akadály eltávolítása előtt
  - a szerszám ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt
  - amikor a szerszám rendellenesen rezegni kezd
  - minden alkalommal, amikor a szerszámot szállítja.
- Mindig ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílásokban ne legyenek szennyeződések.
- A vágóeszközök a motor leállítása után is tovább forognak.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Gyakran tartson szünetet, hogy elkerülje a fáradtság miatti irányításvesztést. Javasoljuk, hogy minden munkaórára 10–20 perces szünetet tartson.
- Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mivel a vágópenge érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékekkel. Ha a vágófejek érintkezésbe kerülnek egy „feszültség alatt álló" vezetékkel, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Ne használja a szerszámot meredek lejtőkön.
- A vállpántot a használat során viselni kell.
- Üzemeltetés közben vagy közvetlenül utána ne érintse meg a hajtóművet.
- A sebességváltó működés közben felmelegszik, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne indítsa el a gépet, ha a vágópenge fűvel eltömődött.
- A szerszám beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágópenge nem érinti a talajt vagy más akadályokat.
- A forgó vágókéstől mindig tartsa távol a kezét, az arcát és a ruházatát. Ezen utasítás be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- Kizárólag olyan vágófejeket használjon, amelyeknél a megadott fordulatszám megegyezik a szerszámon feltüntetett fordulatszámmal vagy annál nagyobb.
- Ne használja a szerszámot, ha villámcsapás veszélye áll fenn.
- Ha az eszközt sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós felületen használja, ügyeljen az egyensúlyára.
- Kerülje a kedvezőtlen körülmények között történő munkavégzést, ahol a felhasználó fokozott fáradtsága várható.
- Ne használja a szerszámot rossz időjárási körülmények között, amikor a látótávolság korlátozott. Ezen utasítás be nem tartása a rossz látótávolság miatt eséshez vagy meghibásodáshoz vezethet.
- Ne merítse vízbe a szerszámot.
- Eső esetén ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül a szabadban.
- Ha nedves levelek vagy föld kerülnek a beszívónyílásba (szellőzőnyílásba), azonnal távolítsa el azokat.
- Ne használja a szerszámot hóban.
- Működés közben rendszeresen ellenőrizze a vágófejet, hogy nincs-e rajta repedés vagy sérülés.
- Az ellenőrzés előtt vegye ki az akkumulátort, és várja meg, amíg a vágófej teljesen leáll. A sérült vágófejet azonnal cserélje ki, még akkor is, ha csak felületi repedések láthatók rajta.

Visszatérítés

A visszarúgás súlyos személyi sérüléseket okozhat. Fontos, hogy tisztában legyen azzal, mi okozza a visszarúgást, hogyan csökkentheti annak kockázatát, és hogyan tarthatja kézben a készüléket, ha mégis bekövetkezne a visszarúgás.

A visszatérítés oka

Visszarúgás akkor fordulhat elő, amikor a mozgó vágópenge olyan tárgyhoz ér, amelyet nem tud elvágni. Ez az érintkezés miatt a vágópenge egy pillanatra megáll, majd hirtelen elmozdul, vagy „visszapattan" az eltalált tárgytól. A kezelő elveszítheti az irányítást a készülék felett, és a vágópenge súlyos személyi sérülést okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodó bármely személynek, ha a vágópenge a test bármely részével érintkezésbe kerül.

A visszatérítés kockázatának minimalizálása

- Kizárólag szálas gyomokat és füvet vágjon. Ne engedje, hogy a vágópenge olyan anyagokkal érintkezzen, amelyeket nem tud elvágni, például kemény, fás indákkal, kövekkel, kerítésekkel, fémtárgyakkal stb.
- Különösen készülj fel a visszacsapódásra, ha olyan helyen kell vágnod, ahol nem látod, hogy a vágóél hol érintkezik a felülettel – például sűrű növényzetben.
- Tartsa éles állapotban a vágóélt. A tompa vágóél növeli a visszarúgás kockázatát.

NIKOLA ALIA TOOLS

- Ne vágj túl gyorsan!
- Vágókést használva kizárólag jobbról balra vágjon.
- Tartsa szabadon az előrehaladási útvonalat a levágott anyagoktól és egyéb törmeléktől.

Az optimális vezérlés fenntartása:

- Tartsa szorosan és biztosan a készüléket mindkét kezével. A jobb és a bal kezét teljesen tekerje a megfelelő fogantyúk köré.
- Álljon kényelmes testtartásban, mindkét lábát kissé szétterítve, ugyanakkor legyen felkészülve arra az eshetőségre, hogy a készülék visszarúghat. Ne nyúljon túl messzire! Tartsa szilárdan a talajt, és őrizze meg az egyensúlyát!

Rezgés

- A rossz vérkeringéssel küzdő emberek, akik túlzott rezgésnek vannak kitéve, ér- vagy idegrendszeri károsodást szenvedhetnek.
- A rezgések az ujjakban, a kezekben vagy a csuklókban a következő tüneteket okozhatják: „zsibbadás”, bizsergés, fájdalom, szúrós érzés, illetve a bőr színének vagy textúrájának változása. Ha ezek közül bármelyik tünet jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz!
- A „fehér ujj-betegség” kialakulásának kockázatát csökkenteni érdekében tartsa melegen a kezét a szerszám használata közben, és gondoskodjon arról, hogy a szerszámot és tartozékait megfelelően karbantartják.

FIGYELEM! A szerszám beállítása vagy működésének ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította. Ha nem kapcsolja ki a szerszámot és nem távolítja el az akkumulátort, a véletlen bekapcsolódás súlyos sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása

FIGYELEM! Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.

FIGYELEM! Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor szorosan fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja meg szorosan a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezéből, ami a szerszám és az akkumulátor megrongálódásához, valamint sérülésekhez vezethet.

- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor elülső részén található gombot, miközben kihúzza azt a szerszámból. Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor kiálló részét a ház hornyához, majd helyezze a helyére. Tolja be teljesen, amíg enyhe kattanással a helyére nem pattan.

FIGYELEM! Az akkumulátort mindig annyira tolja be, hogy a piros jelzőfény már ne legyen látható. Ellenkező esetben az akkumulátor kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a közelben tartózkodóknak.

FIGYELEM! Ne erőltesse az akkumulátort a helyére! Ha nem csúszik be könnyedén, akkor nem helyesen helyezte be.

Szerszám-/akkumulátor-védelmi rendszer

A szerszám szerszám- és akkumulátor-védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A szerszám működés közben automatikusan leáll, ha a következő körülmények bármelyike fennáll:

Túlterhelés elleni védelem

Ha a készülék a következő állapotok bármelyikével találkozik, automatikusan leáll, és a figyelmeztető lámpa zölden kezd villogni:
- A gépet eltömítette a vágószerszámba belegabalyodott fű vagy egyéb szennyeződés.
- A vágószerszám elakadt, vagy ütést kapott.

Ebben az esetben engedje fel a kioldógombot, és győződjön meg arról, hogy a szerszám forgó alkatrészei teljesen leálltak, mielőtt eltávolítaná az összegabalyodott füvet vagy a szennyeződéseket. Ezután nyomja meg újra a kioldógombot a munka folytatásához.

FIGYELEM! Ha összegabalyodott füvet kell eltávolítania a készülékről, vagy elakadt vágószerszámot kell kiszabadítania, a munkálatok megkezdése előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket.

NAKAYAMA PRO

Szerszám/akkumulátor túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan kikapcsol. A szerszám túlmelegedése esetén a jelzőfény pirosra vált. Az akkumulátor túlmelegedése esetén a figyelmeztető jelzőfény pirosan villog. A szerszám újbóli bekapcsolása előtt hagyja a szerszámot és/vagy az akkumulátort lehűlni.

Túlmerülés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása csökken, a szerszám automatikusan leáll, és a figyelmeztető lámpa pirosan villogni kezd. Ha a szerszám a kapcsolók bekapcsolása után sem működik, vegye ki az akkumulátort a szerszámból, és töltse fel.

Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának kijelzője

Nyomja meg az akkumulátor tetején található vezérlőgombot az akkumulátor fennmaradó kapacitásának megjelenítéséhez. A jelzőfények néhány másodpercre kigyulladnak.

FIGYELEM! A használati körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzett érték kissé eltérhet a tényleges kapacitástól.

FIGYELEM! Az első (legbaloldali) jelzőfény villogni kezd, amikor az akkumulátor-védelmi rendszer bekapcsol.

- Nyomja meg a bekapcsológombot a szerszám bekapcsolásához.
- A szerszám kikapcsolásához tartsa lenyomva a fő bekapcsoló gombot, amíg a fordulatszám-kijelző kialszik.

FIGYELEM! Az eszköz automatikusan kikapcsol, ha egy bizonyos ideig nem használják.

Kapcsoló működése

FIGYELEM! Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám biztonsági retesszel van ellátva, amely megakadályozza a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja a szerszámot, ha az a biztonsági retesz gombjának lenyomása nélkül, pusztán a ravasz megnyomásával beindul. Mielőtt újra használná a szerszámot, vigye be egy hivatalos szervizbe a megfelelő javítás elvégzésére.

FIGYELEM! SOHA ne takarja le ragasztószalaggal! Ne kerülje meg a biztonsági kapcsoló rendeltetését és működését!

FIGYELEM! Mielőtt az akkumulátort behelyezné a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldógomb megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e az „OFF” állásba. A hibásan működő kapcsolóval rendelkező szerszám használata az irányítás elvesztéséhez és súlyos sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM! A szerszám szállítása közben soha ne hagyja az ujját a főkapcsolón vagy a kioldógombon. A szerszám véletlenül bekapcsolódhat, és sérülést okozhat.

FIGYELEM! Ne nyomja meg erősen a ravaszt anélkül, hogy előbb megnyomná a rögzítőgombot. Ez a ravasz töréséhez vezethet.

- A véletlen kioldás megakadályozására reteszelőgomb található a készüléken.
- A szerszám beindításához nyomja meg a biztonsági gombot, majd a kioldógombot.
- A szerszám sebessége a ravaszon gyakorolt nyomás növekedésével együtt nő. A szerszám leállításához engedje el a ravaszt.

FIGYELEM! A szerszám beindításához mindig nyomja meg a biztonsági gombot és a kioldógombot. A következő esetekben a főkapcsoló automatikusan kikapcsol:

- Amikor mind a biztonsági gombot, mind a ravaszt elengedik.
- Amikor a biztonsági gombot 1 másodpercre elengedik.
- Ha a főkapcsoló bekapcsolásától számított 45 másodpercen belül nem nyomják meg a rögzítő gombot.
- Ha a célkövető gomb lenyomva tartása közben 60 másodpercig nem nyomják meg a ravaszt.

Sebességbeállítás

A szerszám fordulatszámát a bekapcsoló gomb megnyomásával állíthatja be. A bekapcsoló gomb minden egyes megnyomásakor a fordulatszám-fokozat változik.

NIKOLA AMO

Sebességjelző	Mód	Forgási sebesség
1	ECO	5 000 fordulat/perc
2	AUTO	6 500 fordulat/perc

Elektromos fék

Ez a szerszám elektromos fékkel van felszerelve. Ha a szerszám a kioldógomb elengedése után nem áll meg azonnal, javíttassa meg egy hivatalos szervizben.

FIGYELEM! Ez a fékrendszer nem helyettesíti a védőburkolatot. Soha ne használja a szerszámot a védőburkolat nélkül. A védőburkolat nélküli vágószerszám súlyos sérüléseket okozhat.

Elektronikus funkció

Állandó sebességszabályozás

A fordulatszám-szabályozó funkció biztosítja az állandó fordulatszámot a terhelési viszonyoktól függetlenül.

Sima indítás funkció

A beindulási rezgések csökkentésének köszönhetően zökkenőmentes indítás.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM! A szerszámon végzett bármilyen munkát megelőzően mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította. Ha nem kapcsolja ki a szerszámot és nem távolítja el az akkumulátort, a véletlen bekapcsolódás súlyos sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! A szerszámot soha ne üzemeltesse, amíg az nincs teljesen összeszerelve. A részlegesen összeszerelt szerszám üzemeltetése véletlen bekapcsolódás miatt súlyos sérüléseket okozhat.

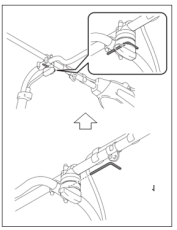
A fogantyú felszerelése

- Helyezze be a fogantyúszárat a fogantyúba. Igazítsa össze a fogantyúban lévő csavarlyukat a szárban lévővel.
- Húzza meg alaposan a csavart.
- Állítsa be a fogantyú helyzetét, majd húzza meg a csavart a fogantyú rögzítéséhez.

FIGYELEM! Ügyeljen a fogantyú irányára! A csavarlyukak nem fognak egy vonalba esni, ha a fogantyút nem a megfelelő irányba helyezi be.

A hatlapú kulcs tárolása

FIGYELEM! Ne hagyja a hatlapú kulcsot a szerszámfejben. Ez sérülést és/vagy a szerszám megrongálódását okozhatja. Ha nem használja, az ábrán látható módon tárolja el, hogy ne vesszen el.



A vágószerszám és a védőburkolat megfelelő kombinációja

FIGYELEM! Mindig a vágószerszám és a védőburkolat megfelelő kombinációját használja. A helytelen kombináció nem biztosít megfelelő védelmet a vágószerszámmal szemben, valamint a kilökődő törmelék és kövek ellen. Ezenkívül befolyásolhatja a szerszám egyensúlyát, és sérülésekhez vezethet.

NAKAYAMA PRO

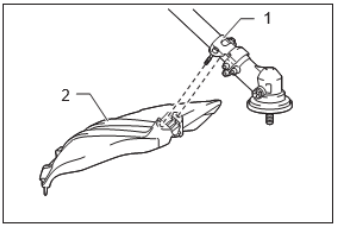
FIGYELEM! Soha ne használja a szerszámot a védőburkolat nélkül vagy helytelenül felszerelt védőburkolattal. Ezen utasítás be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! Az alapfelszereltségként mellékelt biztonsági burkolat típusa országonként eltérő.

Cutting tool	Protector
Cutter blade (3-tooth blades)	
Nylon cutting head	

Vágóél

Csavarokkal rögzítse a biztonsági védőburkolatot a szorítóhoz.

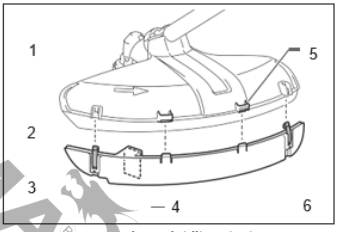


1. Szorító 2. Biztonsági burkolat

Vágószál

FIGYELEM! A fűnyíró használata során sérülésveszély áll fenn.

Csavarokkal rögzítse a védőburkolatot a szorítóhoz. Ezután szerelje fel a védőburkolat hosszabbítóját, majd rögzítse a rögzítőkapcsokat. Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kiálló nyúlványai pontosan illeszkednek a védőburkolat nyílásaiba.



1. Biztonsági védőburkolat 2. Rögzítőkapcsok 3. Védőburkolat-hosszabbító 4. Huzalvágó penge 5. Bevágás 6. Nyúlvány

A vágópenge felszerelése

FIGYELEM! A vágószerszám leszereléséhez vagy felszereléséhez mindig a mellékelt csavarkulcsokat használja.

FIGYELEM! A vágószerszám felszerelése után vegye ki a szerszámfejbe behelyezett imbuszkulcsot.

FIGYELEM! Fordítsa meg a szerszámot, hogy könnyen kicserélhesse a vágószerszámot!

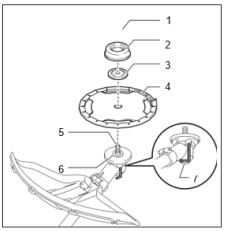
FIGYELEM! Vágókorong kezelésekor mindig viseljen kesztyűt, és szerelje fel a védőburkolatot.

FIGYELEM! A vágókorongot megfelelően ki kell csiszolni, és nem lehet rajta repedés vagy törés. Ha a vágókorong működés közben sziklába ütközik, állítsa le a szerszámot, és azonnal ellenőrizze azt.

FIGYELEM! Mindig a műszaki adatok részben megadott átmérőjű vágókorongot használjon.

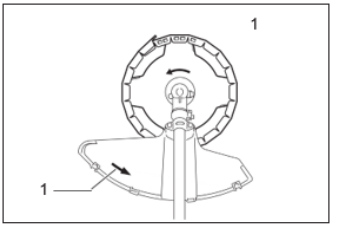
NAKAYAMA PRO

- Helyezze be a hatlapú kulcsot a hajtóműház nyílásán keresztül a tengely rögzítéséhez. Forgassa a tengelyt, amíg a hatlapú kulcs teljesen be nem illeszkedik.



1. Anyacsavar 2. Védőburkolat 3. Szorítóalátét 4. Vágótárcsa 5. Tengely 6. Rögzítőalátét 7. Imbuszkulcs

- Helyezze a vágókorongot a rögzítőalátét tetejére úgy, hogy a vágókorongon és a védőburkolaton lévő nyilak ugyanabba az irányba mutassanak.

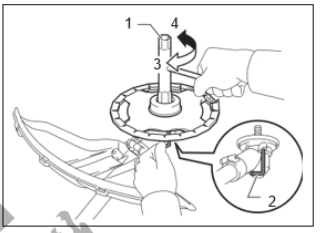


1. Nyíl

- Helyezze a rögzítőalátétet és a védőburkolatot a vágótárcsa tetejére, majd az anyát a csavarkulccsal szorosan húzza meg.

FIGYELEM! Húzási nyomaték: 20–30 N•m

- Vegye ki a hatlapú csavarkulcsot a hajtóműházból.
- A vágótárcsa eltávolításához kövesse a beszerelési lépéseket fordított sorrendben.

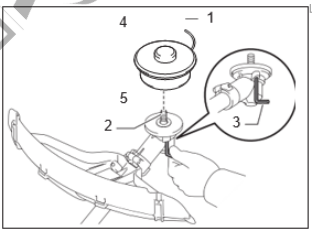


1. Villáskulcs 2. Imbuszkulcs 3. Meglazítani 4. Húzza meg

Vágószál

FIGYELEM! Kizárólag jóváhagyott menetvágó fejet használjon.

- Helyezze be a hatlapú kulcsot a hajtómű nyílásán keresztül a tengely rögzítéséhez. Forgassa el a tengelyt, amíg a hatlapú kulcs teljesen be nem illeszkedik.
- Helyezze a tekercsfejet a tengelyre, majd kézzel szorosan rögzítse.
- Vegye ki a hatlapú kulcsot a sebességváltóból.



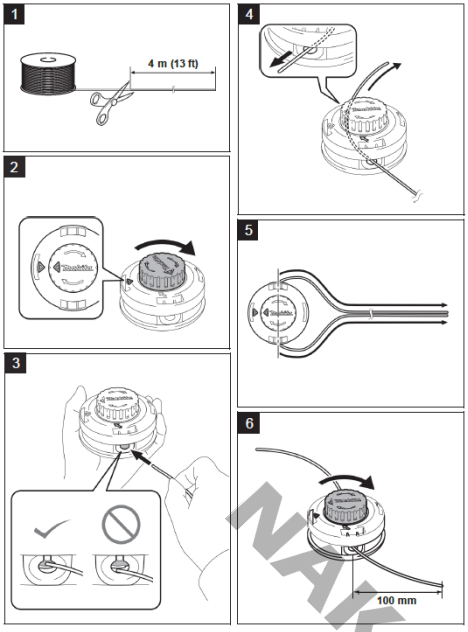
1. Varrófej 2. Tengely 3. Hatlapú kulcs 4. Meglazítás 5. Meghúzás

FIGYELEM! Mindig a jelen használati útmutatóban megadott átmérőjű vágószálat használja. Soha ne használjon vastagabb vágószálat, fémhuzalt, kötelet vagy hasonló anyagokat. Ezen utasítás be nem tartása a szerszám megrongálódásához és súlyos sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM! A vágózsinór cseréje előtt mindig vegye le a vágófejet a készülékről.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a vágófej fedele megfelelően rögzítve van a házhoz. Ha a fedél nincs megfelelően rögzítve, a vágófej kilökődhet, ami súlyos sérüléseket okozhat. Cserélje ki a vágózsinórt, ha az már nem táplálja a vágófejet. A vágózsinór cseréjének módja a vágófej típusától függ.

NAKAYAMA PRO



A biztonsági öv felszerelése

FIGYELEM! Különösen ügyeljen arra, hogy a szerszámot minden körülmények között kézben tartsa. Ne hagyja, hogy a szerszám Ön felé vagy a munkaterület közelében tartózkodó bármely személy felé forduljon. A szerszám feletti irányítás elvesztése súlyos sérüléseket okozhat mind a közelben tartózkodók, mind a kezelő számára.

FIGYELEM! Mindig a szerszámhoz mellékelt hevedert használja. Használat előtt állítsa be a hevedert a felhasználó magasságához, hogy elkerülje a fáradtságot.

- Vegye fel a hevedert, és rögzítse a csatot.
- Rögzítse a heveder kampóját a szerszám karabinerjéhez.
- Állítsa be a hevedert úgy, hogy kényelmes munkapozíciót biztosítson.
- A heveder gyorskioldó rendszerrel rendelkezik. A szerszámot fogva tartva egyszerűen nyomja meg a csat oldalait, hogy leválassza azt a hevederről.

A szerszámok helyes kezelése

FIGYELEM! A szerszámot mindig a jobb oldalán tartsa. A szerszám megfelelő elhelyezése biztosítja a maximális irányítást, és csökkenti a visszarúgás okozta súlyos sérülések kockázatát.

FIGYELEM! Különösen ügyeljen arra, hogy a szerszámot minden körülmények között kézben tartsa. Ne hagyja, hogy a szerszám Ön felé vagy a munkaterület közelében tartózkodó személyek felé lendüljön. A szerszám feletti irányítás elvesztése súlyos sérüléseket okozhat mind a közelben tartózkodók, mind a kezelő számára.

FIGYELEM! A balesetek elkerülése érdekében tartson legalább 15 m (50 ft) távolságot a kezelők között, ha két vagy több kezelő dolgozik ugyanazon a területen. Ezenkívül jelöljön ki egy személyt, aki gondoskodik arról, hogy a kezelők közötti távolságot betartsák. Ha személy vagy állat lép be a munkaterületre, azonnal állítsa le a gépet.

FIGYELEM! Ha a szerszám működés közben véletlenül sziklához vagy kemény tárgyhoz ütközik, állítsa le, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. Ha a vágószerszám megsérült, azonnal cserélje ki. A sérült vágószerszám használata súlyos sérüléseket okozhat. A megfelelő elhelyezés és kezelés biztosítja az optimális irányítást, és csökkenti a visszarúgás okozta sérülések kockázatát.

FIGYELEM! Ha a cérna nem halad előre a fej beütése közben, tekerje vissza vagy cserélje ki a cérnát.

NAKAYAMA PRO

KARBANTARTÁS

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vágófej és a védőburkolatok állapotát.
- A karbantartás, a vágófej cseréje vagy a szerszám tisztítása előtt kapcsolja ki a motort, és vegye ki az akkumulátort.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult rögzítőelemek és sérült alkatrészek, például repedések a vágófejen.
- Kövesse a kenésre és az alkatrészcserére vonatkozó utasításokat.
- Ha a berendezést nem használja, azt beltéren, száraz, lezárt helyen vagy gyermekektől elzárva tárolja.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és kiegészítőket használja.
- A szerszámot rendszeresen ellenőrizze és karbantartsa, különösen használat előtt és után. A szerszám javítását kizárólag hivatalos szervizközpontban végeztesse el.
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. Gondoskodjon arról, hogy a hűtőlevegő-bemenetek ne legyenek eltömődve.
- Mindig tartsa a szerszámot jó működési állapotban. A nem megfelelő karbantartás a teljesítmény romlásához vezethet, és lerövidítheti a szerszám élettartamát.
- Ne mossa le a szerszámot nyomás alatt álló vízzel.
- A szerszám mosásakor ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön az elektromos mechanizmusba, az akkumulátorba, a motorba vagy a csatlakozókba.
- A szerszám tárolásakor kerülje a közvetlen napfényt és az esőt, és olyan helyen tárolja, ahol nincs túlzott hő vagy páratartalom.
- Az ellenőrzéseket és karbantartási munkákat olyan helyen végezze, ahol elkerülhető az eső.
- A szerszám használata után távolítsa el az esetleges lerakódásokat, majd tárolás előtt alaposan szárítsa meg a szerszámot.
- Az évszaktól vagy a régiótól függően fennáll a fagy okozta meghibásodás veszélye.
- Ha nem használja, helyezze a védőburkolatot a tárcsa tetejére.
- A szerszám szállítása előtt kapcsolja ki, és vegye ki az akkumulátort. Helyezze fel a védőburkolatot.

FIGYELEM! A szerszám beállítása vagy működésének ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította. Ha nem kapcsolja ki a szerszámot és nem távolítja el az akkumulátort, a véletlen bekapcsolódás súlyos sérüléseket okozhat.

Tárolás

- A szerszám tárolása előtt alaposan tisztítsa meg és végezzen karbantartást rajta. Vegye ki az akkumulátort. Helyezze fel a vágópenge védőburkolatát.
- A szerszámot száraz, magas helyen, elzárva, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne támaszkodjon a szerszámmal semmire (például a falra). Ellenkező esetben a szerszám hirtelen leeshet, és sérülést okozhat.

FIGYELEM! Az eszköz használata során olyan vegyi anyagokat tartalmazó por keletkezhet, amely légúti vagy egyéb betegségeket okozhat. Ilyen vegyi anyagok például a növényvédő szerekben, rovarirtó szerekben, műtrágyákban és gyomirtó szerekben található vegyületek.
Az ilyen expozíciókból fakadó kockázat attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. Az ilyen vegyi anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében: jól szellőző helyen dolgozzon, és használjon jóváhagyott védőfelszerelést, például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére tervezett porálarcokat.

NAKAYAMA PRO

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem működik	Az akkumulátor nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha a töltés nem eredményes, cserélje ki az akkumulátort.
	A hajtásrendszer nem működik megfelelően	Javítás esetén forduljon egy hivatalos szervizhez
A motor rövid ideig tartó használat után leáll	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony	Töltse fel az akkumulátort. Ha a töltés nem eredményes, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés	Hagyja abba az eszköz használatát, és hagyja lehűlni!
A gép nem éri el a maximális sebességet	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve	Helyezze be az akkumulátort a jelen kézikönyvben leírtak szerint
	Az akkumulátor töltöttségi szintje csökken	Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort.
	A hajtásrendszer nem működik megfelelően	A javításhoz forduljon egy hivatalos szervizhez
A vágószerszám nem forog: **Azonnal állítsa le a szerszámot!**	Idegen tárgy szorult be a védőburkolat és a vágószerszám közé	Távolítsa el az idegen tárgyat
	A vágószerszám nincs megfelelően rögzítve	A vágószerszámot rögzítsék szorosan
	A hajtásrendszer nem működik megfelelően	A javításhoz forduljon egy hivatalos szervizhez
Szokatlan rezgések: **Azonnal állítsa le a szerszámot!**	Törött, meggörbült vagy elhasználódott vágószerszám	Cserélje ki a vágószerszámot
	A vágószerszám nincs megfelelően rögzítve	A vágószerszámot szorosan rögzítse
	A hajtásrendszer nem működik megfelelően	A javításhoz forduljon egy hivatalos szervizhez
A vágószerszám és a motor nem áll le: **azonnal vegye ki az akkumulátort!**	Elektromos vagy elektronikus meghibásodás	Vegye ki az akkumulátort, és a javítás érdekében forduljon egy hivatalos szervizhez

NAKUPAMA.cz

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su recogida selectiva y respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.

Solo para países de la UE

¡No tire las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Utiliza protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad

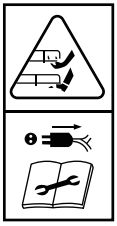
Utiliza guantes de protección

Lleva ropa de seguridad, calzado antideslizante

Mantenga a los niños y a los transeúntes a 15 metros de distancia de la zona de trabajo

Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de el área de trabajo

Riesgo de lesiones debido a objetos expulsados



Ten cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen girando durante unos instantes después de apagar el motor.

Desenchufa el cable de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o si el cable está dañado.

Asegúrate de que la cuchilla y todas las piezas móviles estén paradas antes de reparar o inspeccionar la máquina

Mantén una distancia mínima de 10 m respecto a los cables eléctricos. Riesgo de descarga eléctrica.

NAKAYAMA PRO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia de seguridad mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrate de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifiques nunca el enchufe de ninguna forma. No utilices adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

- Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Mantente alerta, presta atención a lo que haces y utiliza el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilices la herramienta eléctrica si te sientes cansado o si estás bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras manejas la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utiliza equipos de protección individual. Lleva siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evita el arranque involuntario. Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar la herramienta eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar a una fuente de alimentación herramientas eléctricas cuyo interruptor esté en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Retira cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No te inclines demasiado. Mantén el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al usuario a controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No lleves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Seguridad infantil

- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo y bajo la atenta supervisión de un adulto responsable.
- No permita que los niños menores de 14 años utilicen este cortacésped. Los niños de 14 años o más deben leer y comprender las instrucciones de uso y las normas de seguridad que figuran en este manual, y deben recibir formación y estar bajo la supervisión de un adulto.
- Mantente atento y apaga el cortacésped si un niño o cualquier otra persona entra en la zona de trabajo.
- Revisa con atención la zona de trabajo antes y durante el corte del césped.
- Ten especial cuidado al acercarte a puntos ciegos, verjas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstaculizar la visibilidad de un niño.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Retira la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar cualquier ajuste o guardarla. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando no se utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realiza el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Comprueba que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haz que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantén afiladas y limpias las partes cortantes de la herramienta eléctrica. Las herramientas de corte que se mantienen adecuadamente y tienen los filos afilados son menos propensas a atascarse, además de ser más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual de instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta eléctrica.
- Mantén las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar la herramienta de forma segura en circunstancias imprevistas.

NAKAMA PRO

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recarga las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador para recargar baterías no adecuadas puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente indicadas. El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilices la batería, manténla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilices una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar correctamente, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No expongas la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 100 °C puede provocar una explosión.

¡ADVERTENCIA! El uso de cualquier herramienta eléctrica puede provocar que se proyecten objetos extraños hacia los ojos, causando lesiones graves. Antes de utilizar herramientas eléctricas, utilice siempre gafas de seguridad con protectores laterales y, cuando sea necesario, una pantalla facial completa.

Uso previsto

- Utilice la herramienta correctamente. Esta herramienta está diseñada exclusivamente para cortar césped y vegetación ligera. No debe utilizarse para ningún otro fin, como cortar ramas o podar setos, ya que ello podría provocar lesiones.
- Utiliza únicamente los accesorios y complementos recomendados por el fabricante. El uso de cualquier otro accesorio o complemento puede aumentar el riesgo de lesiones.

SERVICIO

- El mantenimiento de la herramienta debe ser realizado por personal cualificado, utilizando únicamente recambios originales. De este modo se garantizará su pleno funcionamiento y una mayor vida útil. Si necesita asesoramiento técnico, reparaciones o recambios originales, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

¡ADVERTENCIA! Lee y comprende todas las instrucciones y la información de seguridad antes de utilizar esta herramienta. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.

- No permitas que nadie utilice esta herramienta sin haber leído primero el manual de instrucciones.
- Una cortadora de césped puede resultar peligrosa si se monta o se utiliza de forma incorrecta.
- No utilices esta herramienta si tienes alguna duda o pregunta sobre su uso seguro.
- Durante los meses de invierno, ten cuidado con las superficies resbaladizas o mojadas, el hielo y la nieve (riesgo de resbalones). Asegúrate siempre de estar sobre un suelo firme.
- Riesgo de lesiones en los pies y las manos causadas por la herramienta de corte.
- Nunca cortes por encima de la cintura.
- Nunca te subas a una escalera mientras utilices la herramienta.
- Nunca te subas a los árboles para realizar tareas de poda con esta herramienta.
- Nunca trabajes sobre superficies inestables.
- Retira la arena, las piedras, los clavos, etc., de la zona de trabajo. Los objetos extraños pueden dañar la herramienta de corte. Si la herramienta de corte golpea piedras u otros objetos duros, apaga inmediatamente el motor e inspecciona la herramienta de corte.
- Antes de empezar a cortar, la herramienta debe alcanzar su velocidad máxima de funcionamiento.
- Durante el uso, sujete siempre la herramienta con ambas manos. Nunca la sujete con una sola mano mientras la utilice. Asegúrese siempre de mantener un equilibrio firme.
- La herramienta de corte debe estar equipada con la protección de seguridad. Nunca utilices la herramienta con protecciones de seguridad dañadas o sin ellas instaladas.
- Durante el funcionamiento, es obligatorio utilizar todo el equipo de protección, como las protecciones de seguridad suministradas con la herramienta.
- Salvo en casos de emergencia, nunca dejes caer la herramienta al suelo, ya que esto puede provocar daños graves.
- Nunca arrastres la herramienta por el suelo al trasladarla de un lugar a otro, ya que esto podría provocar daños graves.

NAKAYAMA PRO

- Retira siempre la batería de la herramienta:
  - siempre que dejes la herramienta sin vigilancia;
  - antes de retirar una obstrucción
  - antes de inspeccionar, limpiar o realizar cualquier tarea en la herramienta
  - cada vez que la herramienta empiece a vibrar de forma anómala
  - cada vez que transportes la herramienta.
- Comprueba siempre que los orificios de ventilación estén libres de residuos.
- Los accesorios de corte siguen girando después de apagar el motor.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- Haz descansos frecuentes para evitar la pérdida de control provocada por el cansancio. Te recomendamos que hagas un descanso de entre 10 y 20 minutos por cada hora de trabajo.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies aisladas de la empuñadura, ya que la hoja de corte podría entrar en contacto con cables ocultos. Si los accesorios de corte entran en contacto con un cable «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica podrían provocar que el operario reciba una descarga eléctrica.
- No utilices la herramienta en pendientes pronunciadas.
- Durante el funcionamiento, es obligatorio llevar puesta la correa para el hombro.
- No toques la caja de cambios durante su funcionamiento ni inmediatamente después.
- La caja de cambios se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- No pongas en marcha la herramienta si la cuchilla de corte está atascada con hierba cortada.
- Antes de poner en marcha la herramienta, asegúrate de que la cuchilla de corte no toque el suelo ni ningún otro obstáculo.
- Mantén siempre las manos, la cara y la ropa alejadas de la cuchilla cuando esté girando. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones personales.
- Utilice únicamente accesorios de corte en los que se indique una velocidad igual o superior a la indicada en la herramienta.
- No utilices la herramienta cuando exista riesgo de rayos.
- Cuando utilices la herramienta en terreno embarrado, en una pendiente mojada o en una superficie resbaladiza, ten cuidado con el equilibrio.
- Evita trabajar en condiciones adversas en las que se prevea un aumento de la fatiga del usuario.
- No utilices la herramienta en condiciones meteorológicas adversas en las que la visibilidad sea limitada. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una caída o un mal funcionamiento debido a la escasa visibilidad.
- No sumerjas la herramienta en agua.
- No dejes la herramienta sin vigilancia al aire libre cuando llueva.
- Si se acumulan hojas mojadas o tierra en la abertura de entrada (orificio de ventilación), retíralas inmediatamente.
- No utilices la herramienta sobre la nieve.
- Comprueba con frecuencia el accesorio de corte durante el funcionamiento para detectar posibles grietas o daños.
- Antes de realizar la inspección, retira la batería y espera a que el accesorio de corte se haya detenido por completo. Sustituye inmediatamente cualquier accesorio de corte dañado, aunque solo presente grietas superficiales.

Soborno

El retroceso puede provocar lesiones personales graves. Es importante que comprendas qué provoca el retroceso, cómo puedes reducir la probabilidad de que se produzca y cómo puedes mantener el control de la máquina si se produce.

Causa del retroceso

El retroceso puede producirse cuando la cuchilla de corte en movimiento entra en contacto con un objeto que no puede cortar. Este contacto hace que la cuchilla se detenga por un instante y, a continuación, se desplace repentinamente o «rebote» alejándose del objeto con el que ha chocado. El operario puede perder el control de la máquina y la cuchilla de corte puede causarle lesiones graves a él mismo o a cualquier persona que se encuentre cerca si entra en contacto con alguna parte del cuerpo.

Reducir al mínimo el riesgo de soborno

- Corta únicamente malas hierbas fibrosas y hierba. No dejes que la cuchilla de corte entre en contacto con materiales que no pueda cortar, como enredaderas duras y leñosas, piedras, vallas, objetos metálicos, etc.
- Ten especial cuidado con el retroceso si tienes que cortar en lugares donde no puedas ver el contacto de la hoja de corte, como en zonas con vegetación densa.
- Mantén afilada la hoja de corte. Una hoja de corte sin filo aumenta el riesgo de retroceso.

- No cortes demasiado rápido.
- Cuando utilices una cuchilla, corta siempre de derecha a izquierda.
- Mantén despejada la trayectoria de avance de cualquier material cortado y otros residuos.

Mantener un control óptimo:

- Sujeta bien la unidad con ambas manos, con firmeza. Rodea completamente las asas con la mano derecha y la izquierda.
- Mantén los pies separados en una postura cómoda, pero prepárate para la posibilidad de que la máquina pueda dar un retroceso. No te inclines demasiado hacia delante. Mantén los pies firmes y el equilibrio.

Vibración

- Las personas con mala circulación sanguínea que se exponen a vibraciones excesivas pueden sufrir daños en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso.
- Las vibraciones pueden provocar los siguientes síntomas en los dedos, las manos o las muñecas: «entumecimiento», hormigueo, dolor, sensación de pinchazos o cambios en el color o la textura de la piel. Si se presenta alguno de estos síntomas, ¡acude al médico de inmediato!
- Para reducir el riesgo de padecer la «enfermedad de los dedos blancos», mantén las manos calientes mientras utilizas la herramienta y asegúrate de que tanto la herramienta como sus accesorios estén en buen estado.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya extraído la batería antes de realizar cualquier ajuste o comprobar su funcionamiento. Si no se apaga la herramienta y no se extrae la batería, podría producirse una lesión grave debido a un arranque accidental.

Cómo colocar o retirar la batería

¡PRECAUCIÓN! Apaga siempre la herramienta antes de insertar o extraer la batería.

¡PRECAUCIÓN! Sujeta bien la herramienta y la batería al insertar o extraer esta última. Si no las sujetas con firmeza, podrían resbalarse de tus manos, lo que podría provocar daños en la herramienta y la batería, así como lesiones.

- Para extraer la batería, deslízala hacia fuera de la herramienta mientras presionas el botón situado en la parte delantera de la batería. Para insertar la batería, alinea la lengüeta de la batería con la ranura de la carcasa y colócala en su sitio. Empújala hasta el fondo hasta que encaje suavemente en su sitio.

¡PRECAUCIÓN! Inserta siempre la batería hasta que el indicador rojo deje de ser visible. De lo contrario, podría salirse de la herramienta y causarte lesiones a ti o a alguien que se encuentre cerca.

¡ATENCIÓN! No fuerces la batería para colocarla en su sitio. Si no se desliza con facilidad, significa que no se ha insertado correctamente.

Sistema de protección de herramientas y baterías

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta y la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante su funcionamiento si se da alguna de las siguientes condiciones:

Protección contra sobrecargas

Si la herramienta detecta alguna de las siguientes situaciones, se detendrá automáticamente y la luz de advertencia comenzará a parpadear en verde:
- La herramienta está atascada con hierba que se ha enredado en la cuchilla u otros residuos.
- La herramienta de corte se ha atascado o ha recibido un golpe.

En este caso, suelta el gatillo y asegúrate de que las partes giratorias de la herramienta se hayan detenido por completo antes de retirar la hierba enredada o los residuos. A continuación, vuelve a pulsar el gatillo para continuar.

¡PRECAUCIÓN! Si necesitas retirar la hierba enredada de la herramienta o liberar una cuchilla atascada, asegúrate de apagar la herramienta antes de empezar.

Protección contra el sobrecalentamiento de la herramienta o la batería

Si la herramienta o la batería se sobrecalientan, la herramienta se apagará automáticamente. Cuando la herramienta se sobrecalienta, la luz indicadora se ilumina en rojo. Cuando la batería se sobrecalienta, el

NAKAYAMA PRO

indicador de advertencia parpadea en rojo. Deja que la herramienta y/o la batería se enfríen antes de volver a encender la herramienta.

Protección contra la descarga excesiva

Cuando la capacidad de la batería disminuye, la herramienta se detiene automáticamente y la luz de aviso empieza a parpadear en rojo. Si la herramienta no funciona aunque se activen los interruptores, retira la batería de la herramienta y cárgala.

Indicador de capacidad restante de la batería

Pulsa el botón de control situado en la parte superior de la batería para ver la capacidad restante. Las luces indicadoras se encenderán durante unos segundos.

¡ATENCIÓN! Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la lectura de la pantalla puede diferir ligeramente de la capacidad real.

¡ATENCIÓN! El primer indicador luminoso (el de más a la izquierda) parpadeará cuando se active el sistema de protección de la batería.

- Pulsa el botón de encendido para encender la herramienta.
- Para apagar la herramienta, mantén pulsado el botón de encendido principal hasta que se apague el indicador de velocidad.

¡ATENCIÓN! La herramienta se apagará automáticamente si permanece inactiva durante un determinado periodo de tiempo.

Funcionamiento del interruptor

¡ADVERTENCIA! Por su seguridad, esta herramienta está equipada con un bloqueo de seguridad que evita que se ponga en marcha de forma involuntaria. NUNCA utilice la herramienta si se pone en marcha con solo pulsar el gatillo sin pulsar también el botón del bloqueo de seguridad. Lleve la herramienta a un centro de servicio técnico autorizado para que la reparen adecuadamente ANTES de volver a utilizarla.

¡ADVERTENCIA! NUNCA lo cubras con cinta adhesiva. No eludas el propósito y la función del interruptor de seguridad.

¡PRECAUCIÓN! Antes de insertar la batería en la herramienta, comprueba siempre que el gatillo se active correctamente y vuelva a la posición «OFF» al soltarlo. El uso de una herramienta con un interruptor defectuoso puede provocar la pérdida de control y lesiones graves.

¡PRECAUCIÓN! No apoyes nunca el dedo sobre el interruptor principal de encendido ni sobre el gatillo cuando transportes la herramienta. La herramienta podría ponerse en marcha de forma involuntaria y provocar lesiones.

¡ATENCIÓN! No aprietes el gatillo con fuerza sin haber pulsado primero el botón de bloqueo. Esto podría provocar que se rompa el gatillo.

- Se incluye un botón de bloqueo para evitar que el gatillo se active accidentalmente.
- Para poner en marcha la herramienta, pulsa el botón de seguridad y, a continuación, aprieta el gatillo.
- La velocidad de la herramienta aumenta a medida que aumenta la presión sobre el gatillo. Suelta el gatillo para detener la herramienta.

¡ATENCIÓN! Para poner en marcha la herramienta, pulsa siempre el botón de seguridad y el gatillo. En los siguientes casos, el interruptor principal se apaga automáticamente:

- Cuando se suelten tanto el botón de seguridad como el gatillo.
- Cuando se suelta el botón de seguridad durante 1 segundo.
- Cuando no se pulsa el botón de bloqueo en un plazo de 45 segundos tras encender el interruptor principal.
- Cuando no se pulsa el gatillo durante 60 segundos mientras se mantiene pulsado el botón de bloqueo.

Ajuste de la velocidad

Puedes seleccionar la velocidad de la herramienta pulsando el interruptor de encendido. Cada vez que pulses el interruptor de encendido, cambiará el nivel de velocidad.

NIKOLAYANEZ

Indicador de velocidad	Modo	Velocidad de rotación
1	ECO	5.000 rpm/min
2	AUTO	6 500 rpm/min

Freno eléctrico

Esta herramienta está equipada con un freno eléctrico. Si la herramienta no se detiene rápidamente al soltar el gatillo, llévela a reparar a un centro de servicio técnico autorizado.

¡PRECAUCIÓN! Este sistema de frenado no sustituye a la protección de seguridad. Nunca utilices la herramienta sin la protección de seguridad. Una herramienta de corte sin protección de seguridad puede provocar lesiones graves.

Función electrónica

Control de velocidad constante

La función de control de velocidad garantiza una velocidad de rotación constante, independientemente de las condiciones de carga.

Función de arranque suave

Arranque suave gracias a la supresión de las vibraciones iniciales.

MONTAJE

¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya retirado la batería antes de realizar cualquier tarea en ella. Si no se apaga la herramienta y no se retira la batería, podría producirse una lesión grave debido a un arranque accidental.

¡ADVERTENCIA! No utilice nunca la herramienta a menos que esté completamente montada. El uso de la herramienta cuando está parcialmente montada puede provocar lesiones graves debido a un arranque accidental.

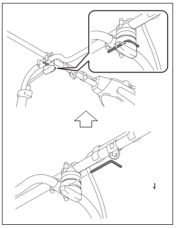
Instalación de la manilla

- Introduce el vástago del mango en el mango. Alinea el orificio del tornillo del mango con el del vástago.
- Aprieta bien el tornillo.
- Ajusta la posición de la empuñadura y, a continuación, aprieta el tornillo para fijarla.

¡ATENCIÓN! Presta atención a la orientación del tirador. Los orificios para los tornillos no quedarán alineados si el tirador no se inserta en la dirección correcta.

Cómo guardar la llave hexagonal

¡PRECAUCIÓN! No dejes la llave hexagonal insertada en el cabezal de la herramienta. Esto podría provocar lesiones y/o daños en la herramienta. Cuando no la utilices, guárdala tal y como se muestra en la ilustración para evitar que se pierda.



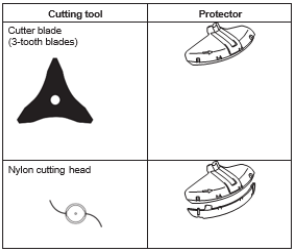
Combinación adecuada de la herramienta de corte y la protección de seguridad

¡PRECAUCIÓN! Utiliza siempre la combinación correcta de herramienta de corte y protector. Una combinación incorrecta podría no protegerte de la herramienta de corte, los restos que salen disparados y las piedras. Además, podría afectar al equilibrio de la herramienta y provocar lesiones.

NAKAYAMA PRO

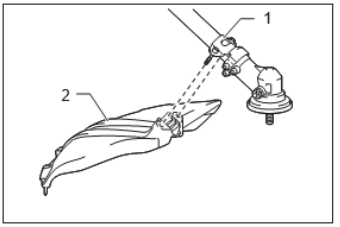
¡ADVERTENCIA! Nunca utilices la herramienta sin la protección de seguridad o con la protección de seguridad mal colocada. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones graves.

¡ATENCIÓN! El tipo de protección de seguridad que se suministra de serie varía según el país.



Cuchilla de corte

Fija la protección de seguridad a la abrazadera con pernos.

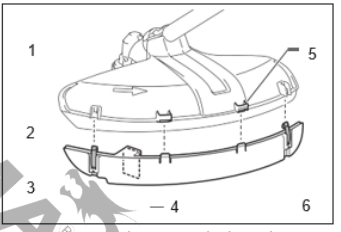


1. Abrazadera 2. Protector de seguridad

Hilo de corte

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de lesiones provocadas por el cortacésped.

Fija la protección de seguridad a la abrazadera con pernos. A continuación, instala la extensión de la protección de seguridad y, después, fija los clips. Asegúrate de que las lengüetas de la extensión de la protección encajen en las ranuras de la protección.



1. Protector de seguridad 2. Clips 3. Extensión del protector 4. Hoja para cortar alambre
5. Muesca 6. Lengüeta

NAKAYAMA PRO

Instalación de la cuchilla de corte

¡PRECAUCIÓN! Utiliza siempre las llaves suministradas para desmontar o montar la herramienta de corte.

¡ATENCIÓN! Retira la llave hexagonal que está insertada en el cabezal de la herramienta tras instalar la herramienta de corte.

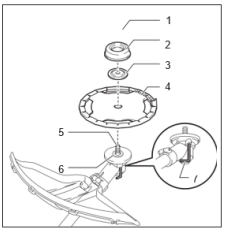
¡ATENCIÓN! Dale la vuelta a la herramienta para poder cambiar fácilmente la cuchilla.

¡PRECAUCIÓN! Cuando manipules un disco de corte, utiliza siempre guantes y coloca la protección.

¡ATENCIÓN! El disco de corte debe estar bien pulido y sin grietas ni roturas. Si el disco de corte golpea una roca durante el funcionamiento, detén la herramienta e inspecciónala inmediatamente.

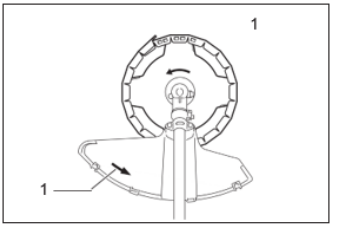
¡PRECAUCIÓN! Utiliza siempre un disco de corte con el diámetro indicado en la sección de especificaciones técnicas.

- Introduce la llave hexagonal por el orificio de la carcasa del engranaje para fijar el eje. Gira el eje hasta que la llave hexagonal quede completamente introducida.



1. Tuerca 2. Tapa protectora
3. Arandela de sujeción 4. Disco de corte 5. Eje 6. Arandela de fijación
7. Llave hexagonal

- Coloca el disco de corte sobre la arandela de montaje, de modo que las flechas del disco de corte y de la protección apunten en la misma dirección.

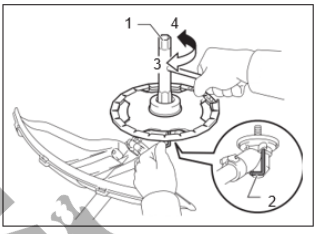


1. Flecha

- Coloca la arandela de sujeción y la cubierta protectora sobre el disco de corte y, a continuación, aprieta bien la tuerca con la llave.

¡ATENCIÓN! Par de apriete: 20–30 N•m

- Retira la llave hexagonal de la carcasa del engranaje.
- Para retirar el disco de corte, sigue los pasos de instalación en orden inverso.



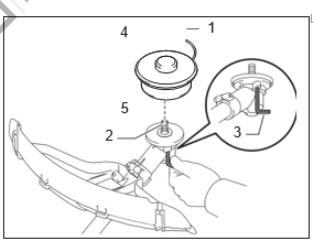
1. Llave inglesa 2. Llave hexagonal
3. Aflojar 4. Apretar

NAKAYAMA PRO

Hilo de corte

¡PRECAUCIÓN! Utiliza un cabezal de roscado homologado.

- Introduce la llave hexagonal por el orificio de la caja de cambios para fijar el eje. Gira el eje hasta que la llave hexagonal quede completamente introducida.
- Coloca el cabezal del carrete en el eje y apriétalo bien con la mano.
- Retira la llave hexagonal de la caja de cambios.

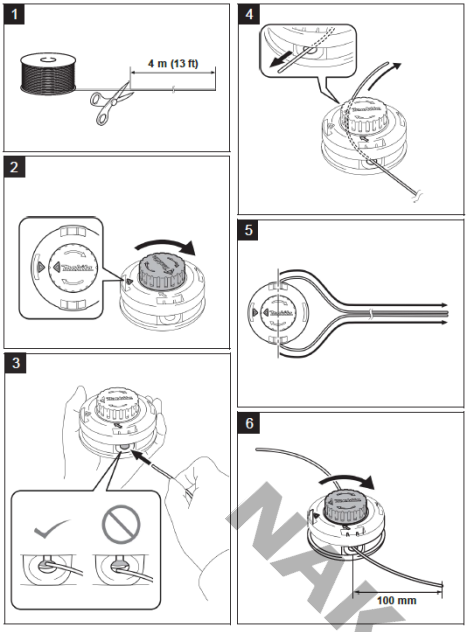


1. Cabezal de costura 2. Eje
3. Llave hexagonal
4. Aflojar 5. Apretar

¡ADVERTENCIA! Utilice siempre hilo de corte del diámetro especificado en este manual de instrucciones. Nunca utilice hilo de corte más grueso, alambre metálico, cuerda ni materiales similares. El incumplimiento de esta instrucción puede dañar la herramienta y provocar lesiones graves.

¡ADVERTENCIA! Retira siempre el cabezal de corte de la herramienta antes de cambiar el hilo de corte.

¡ADVERTENCIA! Asegúrate de que la tapa del cabezal de corte esté bien fijada a la carcasa. Si la tapa no está bien fijada, el cabezal de corte podría salirse disparado y provocar lesiones graves. Cambia el hilo de corte si ya no sale por la boquilla. El método para cambiar el hilo de corte varía en función del tipo de cabezal de corte.



Instalación del arnés

¡ADVERTENCIA! Tenga mucho cuidado de mantener el control de la herramienta en todo momento. No permita que la herramienta se desvíe hacia usted ni hacia ninguna persona que se encuentre cerca de la zona de trabajo. La pérdida de control de la herramienta puede provocar lesiones graves tanto a los transeúntes como al operario.

¡PRECAUCIÓN! Utiliza siempre el arnés que se incluye con la herramienta. Antes de usarla, ajusta el arnés a la altura del usuario para evitar la fatiga.

- Ponte el arnés y abrocha la hebilla.
- Engancha el gancho del arnés al mosquetón de la herramienta.
- Ajusta el arnés hasta alcanzar una posición cómoda para trabajar.
- El arnés cuenta con un sistema de liberación rápida. Basta con presionar los lados de la hebilla mientras se sujeta la herramienta para separarla del arnés.

Manejo adecuado de las herramientas

¡ATENCIÓN! Coloca siempre la herramienta a tu derecha. Una posición correcta de la herramienta garantiza el máximo control y reduce el riesgo de lesiones graves provocadas por el retroceso.

¡ADVERTENCIA! Tenga mucho cuidado de mantener el control de la herramienta en todo momento. No permita que la herramienta se balancee hacia usted ni hacia ninguna persona que se encuentre cerca de la zona de trabajo. Perder el control de la herramienta puede provocar lesiones graves tanto a los transeúntes como al operario.

¡ADVERTENCIA! Para evitar accidentes, mantenga una distancia de más de 15 m (50 pies) entre los operarios cuando dos o más de ellos estén trabajando en la misma zona. Además, designe a una persona para que se asegure de que se mantenga dicha distancia entre los operarios. Si una persona o un animal entra en la zona de trabajo, detenga la máquina inmediatamente.

¡PRECAUCIÓN! Si la herramienta golpea accidentalmente una roca u otro objeto duro durante su funcionamiento, deténgala y compruebe si presenta daños. Si la herramienta de corte está dañada, sustitúyala inmediatamente. El uso de una herramienta de corte dañada puede provocar lesiones graves. Una colocación y un manejo adecuados permiten un control óptimo y reducen el riesgo de lesiones causadas por el retroceso.

¡ATENCIÓN! Si el hilo no se desplaza mientras se golpea la cabeza, rebobínalo o cámbialo.

NAKAYAMA PRO

MANTENIMIENTO

- Antes de empezar a trabajar, comprueba el estado del accesorio de corte y de las protecciones.
- Apaga el motor y retira la batería antes de realizar tareas de mantenimiento, cambiar el accesorio de corte o limpiar la herramienta.
- Comprueba si hay tornillos sueltos o piezas dañadas, como grietas en el accesorio de corte.
- Sigue las instrucciones de lubricación y sustitución de piezas.
- Cuando no se utilice, guarde el equipo en el interior, en un lugar seco y cerrado con llave, o fuera del alcance de los niños.
- Utiliza únicamente piezas de recambio y accesorios recomendados por el fabricante.
- Revisa y realiza el mantenimiento de la herramienta con regularidad, especialmente antes y después de su uso. Encarga la reparación de la herramienta únicamente a un centro de servicio técnico autorizado.
- Mantén las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa. Mantén todas las entradas de aire de refrigeración libres de residuos.
- Mantén siempre la herramienta en buen estado de funcionamiento. Un mantenimiento deficiente puede provocar una disminución del rendimiento y acortar la vida útil de la herramienta.
- No laves la herramienta con agua a presión.
- Al lavar la herramienta, asegúrate de que no entre agua en el mecanismo eléctrico, la batería, el motor ni los terminales.
- Al guardar la herramienta, evita la exposición directa a la luz solar y a la lluvia, y guárdala en un lugar donde no haya calor ni humedad excesivos.
- Realiza las inspecciones o el mantenimiento en un lugar donde no te llueva.
- Después de utilizar la herramienta, elimina cualquier resto de suciedad acumulada y sécala completamente antes de guardarla.
- Dependiendo de la estación del año o de la región, existe el riesgo de que se produzcan fallos de funcionamiento debido a las heladas.
- Cuando no lo utilices, coloca la protección sobre el disco.
- Antes de transportar la herramienta, apágala y retira la batería. Coloca la protección.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya extraído la batería antes de realizar cualquier ajuste o comprobar su funcionamiento. Si no se apaga la herramienta y no se retira la batería, podría producirse una lesión grave debido a un arranque accidental.

Almacenamiento

- Antes de guardar la herramienta, realiza una limpieza y un mantenimiento a fondo. Retira la batería. Coloca la cubierta de la cuchilla de corte.
- Guarda la herramienta en un lugar seco y elevado, bajo llave y fuera del alcance de los niños.
- No apoyes la herramienta contra nada (como una pared). De lo contrario, podría caerse de repente y provocar lesiones.

¡ADVERTENCIA! El uso de esta herramienta puede generar polvo que contenga sustancias químicas que podrían provocar enfermedades respiratorias u otras afecciones. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son los compuestos presentes en los plaguicidas, los insecticidas, los fertilizantes y los herbicidas.

El riesgo al que te expones por estas exposiciones varía en función de la frecuencia con la que realices este tipo de trabajo. Para reducir tu exposición a estas sustancias químicas: trabaja en un lugar bien ventilado y utiliza equipos de seguridad homologados, como mascarillas antipolvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

NAKAYAMA PRO

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no está en marcha	La batería no está instalada	Inserta la batería
	Problema con la batería (bajo voltaje)	Carga la batería. Si la carga no funciona, sustituye la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para las reparaciones
El motor deja de funcionar tras un breve periodo de uso	El nivel de carga de la batería es bajo	Carga la batería. Si la carga no funciona, sustituye la batería.
	Sobrecalentamiento	Deja de utilizar la herramienta y deja que se enfríe
La herramienta no alcanza la velocidad máxima	La batería no está bien colocada	Instala la batería tal y como se describe en este manual
	La batería se está agotando	Carga la batería. Si la recarga no funciona, sustituye la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen
La herramienta de corte no gira: **¡Detén la herramienta inmediatamente!**	Hay un objeto extraño atrapado entre la protección y la herramienta de corte	Retira el objeto extraño
	La herramienta de corte no está bien sujeta	Aprieta bien la herramienta de corte
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen
Vibraciones inusuales: **¡Detén la herramienta inmediatamente!**	Herramienta de corte rota, doblada o desgastada	Sustituye la herramienta de corte
	La herramienta de corte no está bien sujeta	Aprieta bien la herramienta de corte
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen
La herramienta de corte y el motor no se detienen: **¡Retira la batería inmediatamente!**	Avería eléctrica o electrónica	Retira la batería y ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que la reparen.

NIKOLAMAX PRO

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse según corresponda. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su recogida selectiva y respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.

Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
3) Tools poorly maintained.
4) Use of improper lubricants or accessories.
5) Tools given to third entities free of charge.
6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
7) Connection to a non-earthed power supply.
8) Change in current voltage.
9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής η βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

ΠΑΙΚΑΥΡΕΑ

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
3) Outils mal entretenus.
4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
8) Fluctuation de la tension inacceptable.
9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
5) Strumenti dati gratuitamente.
6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

MAKAV Tools

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
3) Mjetet e mbajtura keq.
4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
8) Ndryshimi i tensionit aktual.
9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
3) Alati su loše održavani.
4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
5) Alati su dati trećim licima besplatno.
6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
8) Promena napona struje.
9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

NAKAYAMA

GARANCIJA

SL

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščeni delavnici na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
8) Sprememba trenutne napetosti.
9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščeno osebje.
13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
3) Náradie nedostatočne udržiavané.
4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
8) Zmena aktuálneho napätia.
9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

NAKAYAMA

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
3) Инструменти, които са лошо поддържани.
4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
7) Свързване към незаземено електрозахранване.
8) Промяна в напрежението на тока.
9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
3) Алатките слабо се одржуваат.
4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
7) Поврзување со неземен напој.
8) Промена на напонот на струјата.
9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

NAKAYAMA

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
3) Unelte prost întreținute.
4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
8) Schimbarea tensiunii de curent.
9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
14) Uneltele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANCIA

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
3) Rosszul karbantartott szerszámok.
4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
8) Az áram feszültségének megváltozása.
9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

NAKAYAMA

GARANZIJA

MT

L-għodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-għodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-għodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) titħallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-għodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
3) Għodod miżmuma ħażin.
4) Użu ta 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
5) Għodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ, pompi).
10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-għodda.
11) Kuntatt ta' l-għodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
12) Għodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
14) Għodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-għodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-għodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
3) Loše održavani alati.
4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

NAKAYAMA

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
3) Herramientas mal mantenidas.
4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
8) Cambio de la tensión de corriente.
9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
3) Narzędzia źle konserwowane.
4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
8) Zmiana napięcia prądu.
9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

NAKAYAMA

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS BRUSHCUTTER
Όνομα Προϊόντος: ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC6020X4

EN	**EC - DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that the product described under ''Technical Data'' is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	**SK**	**ER - VYHLÁSENIE O ZHODE** Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	**BG**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	**CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	**RO**	**CE - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE** Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secţiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	**CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	**MK**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ** Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	**CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	**HU**	**ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok" alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	**ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI** Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki", v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	**PL**	**RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI** Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ** Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο ''Τεχνικά Χαρακτηριστικά'' είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	**PT**	**CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	**KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ** Aħna niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taħt ''Data Teknika' huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	**RS**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА** Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима" у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	**EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI** Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima" u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	**AL**	**KE - Deklarata e Konformitetit** Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

Tool: 2014/30/EU 2000/14/EC 2006/42/EC 2005/88/EC

Battery: Battery Regulation (EU) 2023/1542

Charger: 2014/30/EU ProdSG § 20 2014/35/EU

Tool: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015/A11:2022
IEC 62841-4-4:2020
EN ISO 12100:2010

Battery: PPP 51110B:2024

Charger: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-2-29:2021/A11:2024
EN 60335-1:2012/A16:2023
EK1 527-12 Rev. 2
EN 62233:2008
AfPS GS 2019:01 PAK

Date of Issue: / **Ημερομηνία Δήλωσης:** 10/07/2026

Under the responsibility of: / **Υπεύθυνος:** **D. Nikolaou S.A** / **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**

CE

ΔΕΙΓΜΑ ΧΩΡΙΣ ΙΣΧΥ

The instruction manual is also available in digital format on our website **www.nikolaoutools.com.** Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας **www.nikolaoutools.com.** Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".